

DENON

STEREO CASSETTE TAPE DECK

DRS-810

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

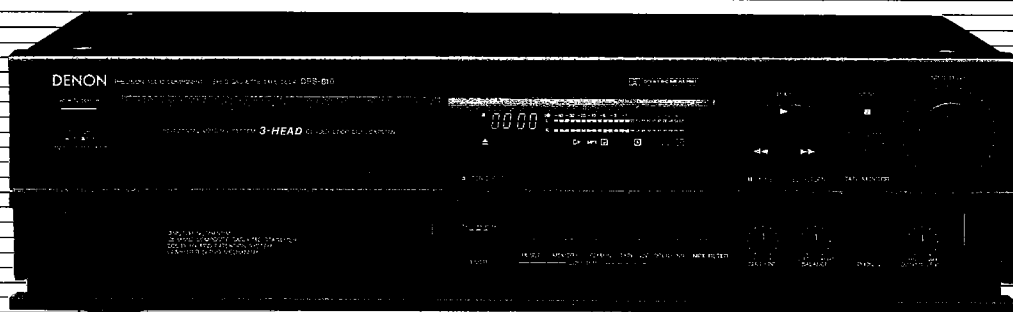
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PER IL LETTORE ITALIANO

PAGE 3 ~ PAGE 12
SEITE 13 ~ SEITE 22
PAGE 23 ~ PAGE 32
PAGINA 34 ~ PAGINA 40

PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FÖR SVENSKA LÄSARE
PARA LEITORES PORTUGUESES

PAGINA 41 ~ PAGINA 47
PAGINA 48 ~ PAGINA 54
SIDA 55 ~ SIDA 61
PÁGINA 62 ~ PÁGINA 68

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING :

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.
Model No. DRS-810 Serial No.

• FOR CANADA MODEL ONLY

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

• POUR LE MODELE CANADIEN UNIQUEMENT

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

IMPORTANT

(BRITISH MODEL ONLY)

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code :

Blue : Neutral
Brown : Live

The colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

FOR YOUR SAFETY

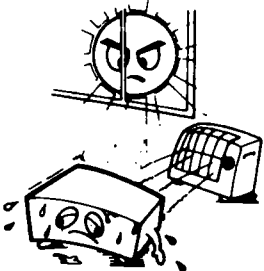
(AUSTRALIAN MODEL ONLY)

To ensure safe operation, the three-pin plug supplied must be connected only with a standard three-pin power point which is effectively earthed through the normal household wiring.


Extension cords used with the equipment must be three-core and be correctly wired to provide connection to earth. Wrongly wired extension cords are a major cause of fatalities.

The fact that the equipment operates satisfactorily does not imply that the power point is earthed and that the installation is completely safe. For your safety, if in any doubt about the effective earthing of the power point, contact a qualified electrician.

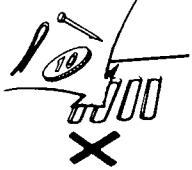
NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION



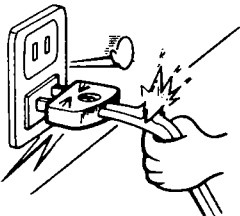
- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Sehen Sie zu, daß eine zureichende Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Éviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.



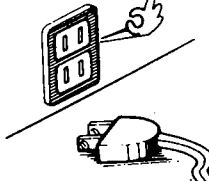
- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät fern von Feuchtigkeit, Wasser und Staub.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.




- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.



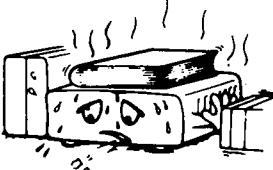
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.



- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.




- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.



**(For sets with ventilation holes)*

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.

Thank you very much for purchasing the DENON component DRS-810.

The DENON DRS-810 is a top-of-the-line stereo cassette tape deck, capable of outstanding performance in combination with high-grade hi-fi systems.

DENON proudly presents this advanced tape deck to audiophiles and music lovers as a further proof of DENON's non-compromising pursuit of the ultimate in sound quality. The high quality performance and easy operation are certain to provide you with many hours of outstanding listening pleasure.

— TABLE OF CONTENTS —

FEATURES 3
 CONNECTION 3
 NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS 4~5
 CASSETTE TAPES 5
 AUTO TAPE SELECT FEATURE 6
 PLAYBACK 6
 RECORDING 7
 MUSIC SEARCH SYSTEM 8
 PROPER RECORDING LEVEL 8
 RECORDING BIAS ADJUSTMENT 8
 REC/REC MUTE AND PAUSE BUTTON 8
 TAPE COUNTER AND MEMORY STOP 9
 TAPE MONITOR BUTTON 10
 DOLBY B & C NOISE REDUCTION SYSTEM 10
 DOLBY HX-PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM 10
 TIMER RECORDING/PLAY BACK 11
 TROUBLESHOOTING 12
 SPECIFICATIONS 12

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton :

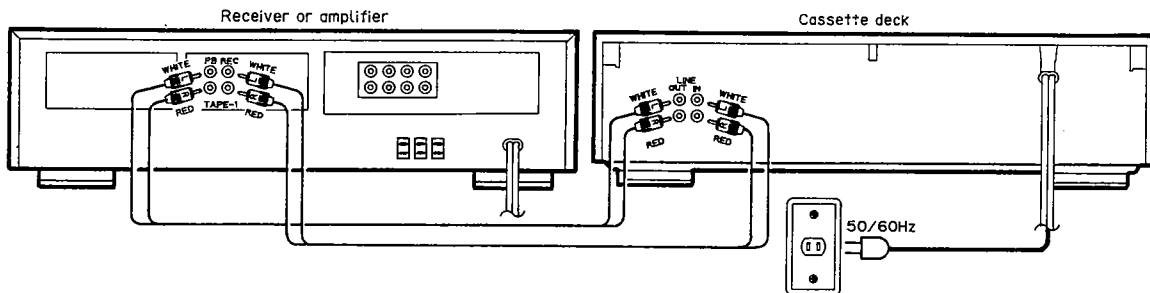
- (1) Operating Instructions 1
- (2) Connection Cords 2

FEATURES

- Computer controlled silent mechanism
- Closed-loop dual-capstan tape transport.
- Non-Slip Reel Drive for Stabilizing Tape Tension
- Dual Power Supply
- Dolby HX-Pro Headroom Extension System
- Dolby B & C Noise Reduction Systems
- Manual Bias Adjustment Control
- Computing Linear Tape Counter with 4-Digit Readout and Memory Stop
- Cassette Stabilizer
- Remaining Tape Counter
- Music Search System
- REC Return System
- FL Peak Level Meters
- Auto Tape Selector
- Optional remote control system

CONNECTION

- Leave your entire system (including this cassette deck) turned off until all connections between the deck and other components have been completed.



■ Connecting the Deck to an Amplifier

- Before connecting the deck to your amplifier, please review your amplifier's instruction manual.
- Use the white plugs for the left channel and red plugs for the right channel.

■ Tape Dubbing

- Many stereo amplifiers and receivers have tape dubbing circuitry so that tape duplication can be performed between two or more tape decks. Review your amplifier's instruction manual for a full explanation of this mode of operation.

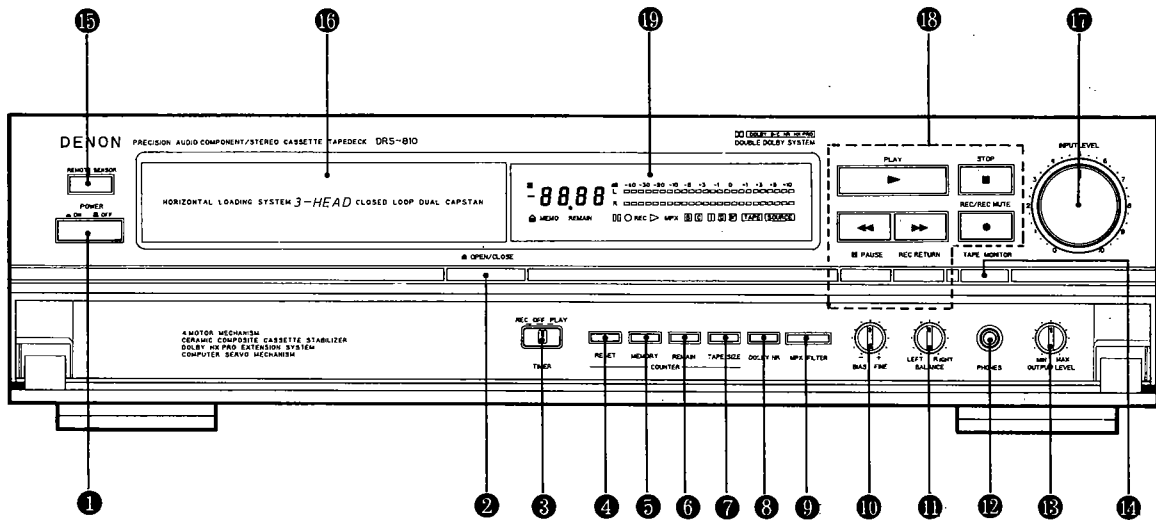
■ Connecting Headphones

To listen through headphones, plug your headphones into the PHONES jack.

■ Installation Precautions

If the deck is placed near an amplifier or tuner, noise (induced hum) or beat interference may result, especially during FM or AM reception. If this occurs, place the deck further away from other components or reorient its position.

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS



① **Power Switch (POWER)**

Press once to turn the power to deck on, and once more to turn the power off.
The deck remains in a stand-by (non-operative) mode for approximately 2 seconds after it is switched on.

② **Open/Close Button (▲ OPEN CLOSE)**

Press this button to open and close the cassette tray.
The cassette tray can be closed even if the deck is in the standby mode.

③ **Timer Switch (TIMER)**

This switch is provided for use with an optional audio timer for unattended recording or morning-alarm playback.
For non-timer operation, this switch should be set in the "OFF" position. See page 11.

④ **Counter Reset Button (RESET)**

Press this button to reset the tape counter to zero.

⑤ **Counter Memory Button (MEMORY)**

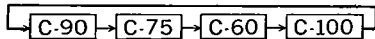
During rewinding operations, the tape will stop at the "00.00" counter point automatically when this button is pressed in.

⑥ **Remain Button (REMAIN)**

Pressing this button will set Remaining Counter Mode.

⑦ **Tape Size Button (TAPE SIZE)**

You can know accurate elapsed time of the tape by adjusting the TAPE SIZE button to the tape size used. When the TAPE SIZE button is pressed, the current tape size is displayed for 1 sec in the 4-figures counter. If you further press the button during the display, the tape size will change in the following cycle.



⑧ **Dolby NR Button (DOLBY NR)**

To record or play back tapes with Dolby B- or C-type noise reduction, set this switch to "B" or "C". Turn it off when not using the Dolby NR system.

⑨ **MPX Filter Button (MPX FILTER)**

The MPX FILTER button should be used to prevent interference with the Dolby NR circuit when making Dolby NR encoded recordings of FM stereo programs. When making Dolby NR encoded recordings from any program source other than FM stereo, leave this button in the "OFF" position.

⑩ **Bias Fine Control (BIAS FINE)**

(For Normal, CrO₂ and Metal tape)
Use this control to fine-adjust the bias. Standard bias is obtained at the center click-stop position. See page 8.

⑪ **Balance Control (BALANCE)**

This knob adjusts the recording level balance between the left and right channels. Turn it counter-clockwise to reduce the recording level for the right channel and clockwise to reduce the level for the left channel. Normally the knob should be set to the center click-stop position.

⑫ **Head Phones Jack (PHONES)**

For private music enjoyment without disturbing others, or for monitoring a recording, a headphones set may be connected to this jack. Use headphones with an impedance rating of 8 to 1200 ohms.

⑬ **Output Level Control (OUTPUT LEVEL)**

This control adjusts playback, recording monitor, and headphones output levels for the both channels simultaneously.

⑭ **TAPE MONITOR Button (TAPE MONITOR)**

The SOURCE position of this button allows you to monitor the source program before it is recorded. The TAPE position of this button is used for tape playback monitoring or simultaneous monitoring during recording.

⑮ **Remote Sensor (REMOTE SENSOR)**

This is the sensor for the wireless remote control.

⑯ **Cassette Tray**

The cassette tray opens forward when the OPEN/CLOSE button is pressed.
Place the cassette tape with the exposed side facing away from you. To close the cassette tray, press the OPEN/CLOSE button again.

⑰ **Input Level Control (INPUT LEVEL)**

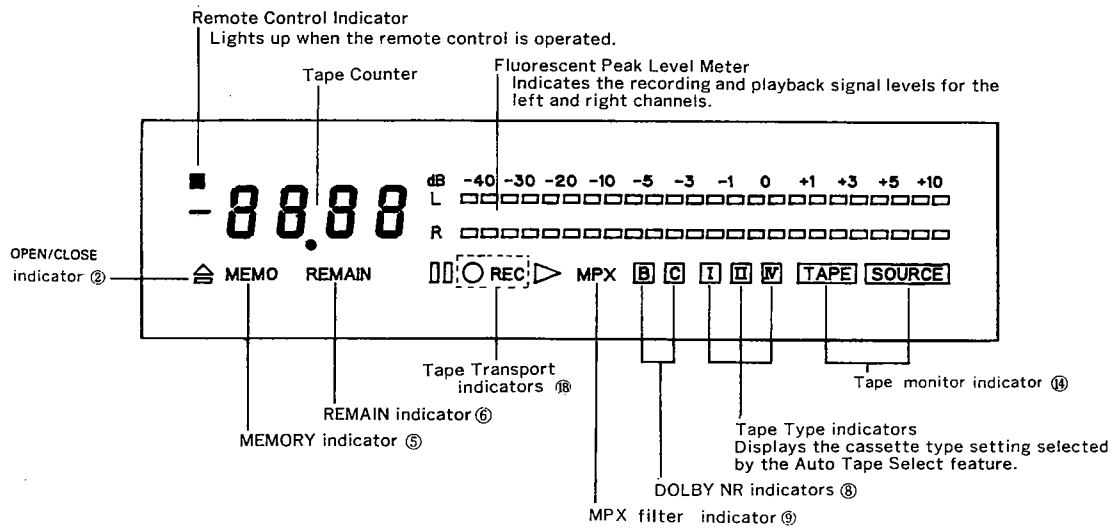
This knob adjusts the recording input level. It affects the level in both channels. See page 8.

18 Tape Transport Buttons

	Play Button	Press to playback tape.
	Stop Button	Press to stop the tape in any mode.
	REW Button	Press for fast rewind.
	FF Button	Press for fast forwarding.
	REC/REC MUTE Button	Press the REC/REC MUTE (●) button and PLAY buttons simultaneously to start recording. If only the REC/REC MUTE (●) button is pressed, the deck enters the Recording Pause mode. Pressing this button in the Recording Pause mode will start Auto Rec Mute, and a 5-second silent space is recorded onto the tape. See page 7.
	Pause Button	Press this button to enter the recording pause mode from the recording or recording mute mode. Press this button to enter the playback pause mode from playback mode.
REC RETURN	REC Return Button	When this button is pressed during recording, the tape is rewound to the point at which recording started. Upon reaching this point, the recording standby mode (REC Pause) is engaged. See page 7.

19 Display

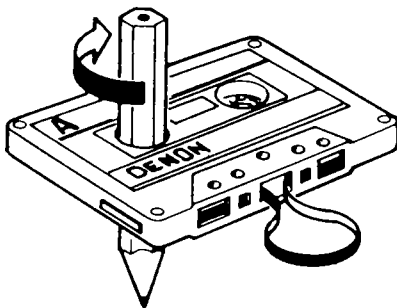
Indicators with an encircled number light up when the corresponding button is pressed.



CASSETTE TAPES

■ Handling Precautions

- **C-120 Cassettes**
C-120 cassette tapes are not recommended as they use a very thin tape base which may become tangled around the capstan or pinchroller.
- **Tape slack**
This cassette deck incorporates an automatic tape slackness preventive mechanism, but it can not prevent such a slackness as shown below. Remove it with a pencil or the like prior to use.

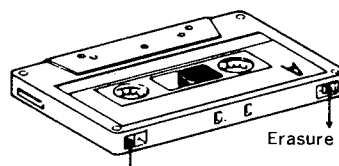


■ Storage Precautions

- Do not store cassette tapes in a place where they will be subject to:
 - Extremely high temperature or excessive moisture
 - Excessive dust
 - Direct sunlight
 - Magnetic fields (near TV sets or speakers)
- To eliminate tape slack, store your cassettes in cassette cases with hub stops

■ Accidental Erasure Prevention

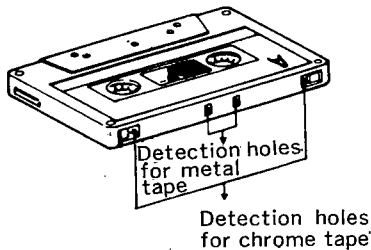
- All cassettes have erasure prevention tabs for each side. To protect valuable recordings from accidental or inadvertent erasure, remove the tab for the appropriate side with a screwdriver or another tool.
- To record on a tape whose erasure prevention tabs have been removed, cover the tab holes with adhesive tape.



Erasure prevention tab for side A
Erasure prevention tab for side B

AUTO TAPE SELECT FEATURE

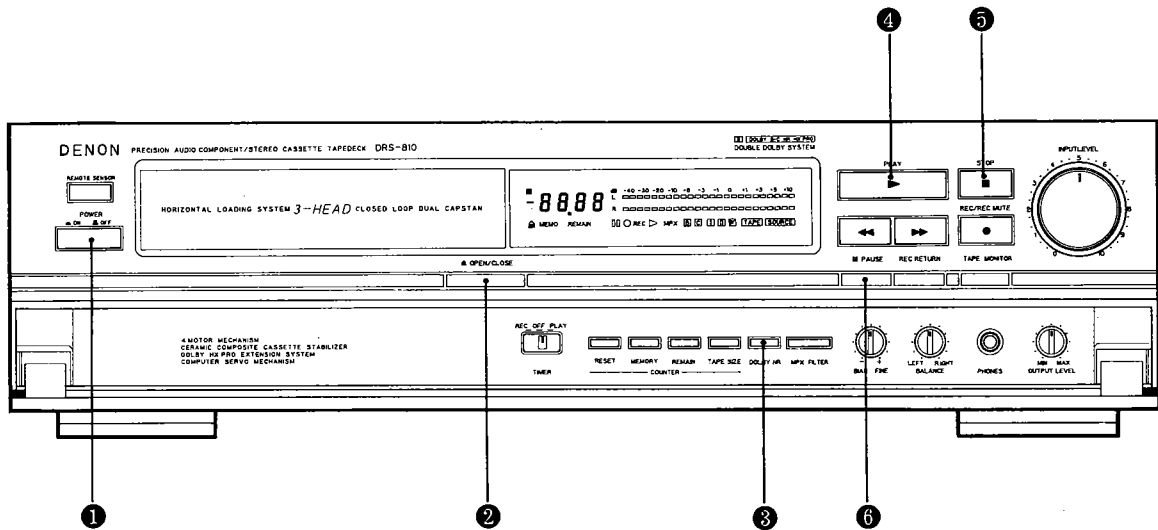
This Stereo Cassette Deck contains an Auto Tape Select feature which automatically selects the optimum bias and equalization for the tape in use. This is accomplished by detection of tape type detection holes in the cassette housing.



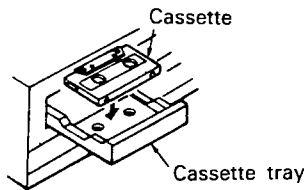
- If a tape without tape type detection holes is used, the deck will automatically adjust itself for normal tapes.

PLAYBACK

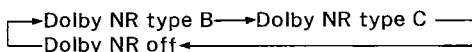
- Switch on your amplifier or receiver
- Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the TAPE position.
- The numbers in the illustration below depict the order in which operation steps are carried out.



- ① Press the POWER switch to the ON () position.
- ② Press the OPEN/CLOSE button and set the cassette in the cassette tray.



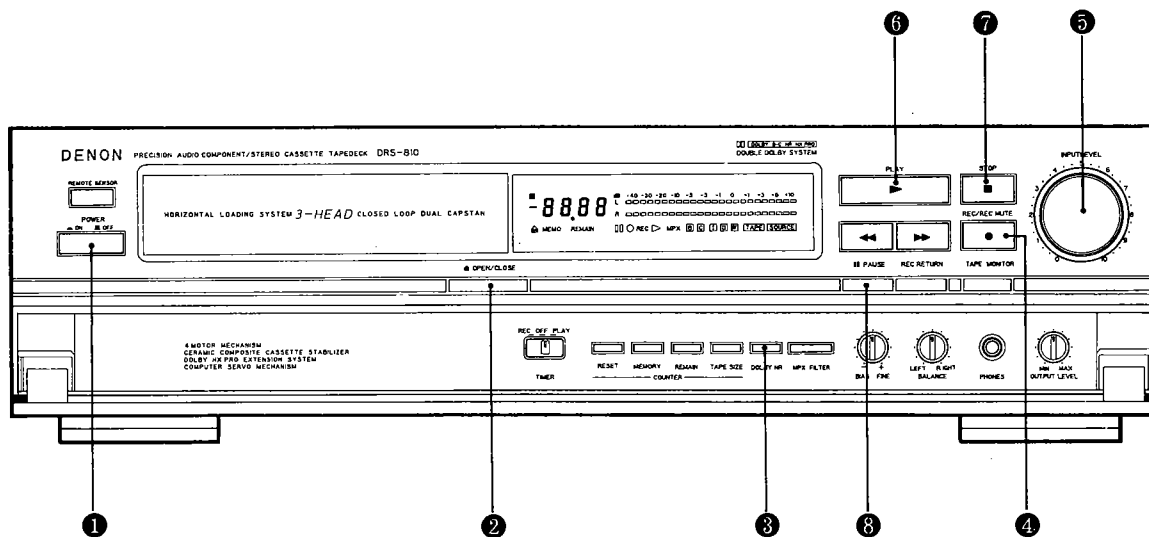
- ③ When listening to a tape that has been recorded with Dolby noise reduction, set the DOLBY NR button to match the system used at the time of recording. Pressing the DOLBY NR button selects Dolby noise reduction type B (and the indicator lights up). One more press of the DOLBY NR button selects Dolby noise reduction type C (and the indicator lights up). Pressing the DOLBY NR button once again switches Dolby noise reduction off.



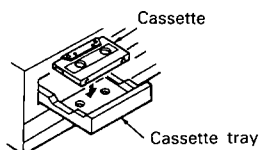
- ④ Press the PLAY button to begin playback. The PLAY () indicator will light during playback.
 - ⑤ Press the STOP () button to stop the playback.
 - ⑥ To pause the playback, press the PAUSE () button. Press the PLAY button to resume playback.
- If different types of Dolby noise reduction are used for record and playback, playback response will be adversely effected.
 - If the PLAY, (FF) or (REW) PAUSE, REC/REC MUTE button is pressed while the cassette tray is open, the cassette tray will close and the operation will start.

RECORDING

- Switch on your amplifier or receiver and the source component.
- Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the SOURCE position.

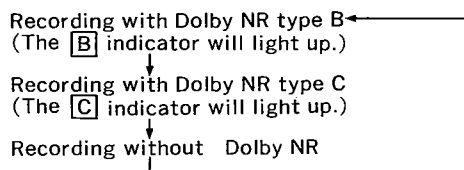


- ① Press the POWER switch to the ON () position.
- ② Press the OPEN/CLOSE button and set the cassette in the cassette tray.



(Check that the accidental erasure prevention tabs are intact.)

- ③ Press the DOLBY NR button and select the Dolby NR type that suits the recording.



- ④ Press the REC/REC MUTE () button to set the recording pause mode. The indicator will light up.
- ⑤ Adjust the recording level with the INPUT LEVEL control while watching the Peak Level Meter, then adjust the balance of the left and right channels with the BALANCE control.
- ⑥ Press the PLAY button to start the recording. The PLAY () and the indicator will light during recording.
- ⑦ To stop recording, press the STOP () button.
- ⑧ To pause the recording, press the PAUSE () button. Press the PLAY button to resume recording.

Caution :

• Be careful not to erase important recordings by mistake. Inadvertent start of recording will happen in the following cases:

1. If the PLAY button is pressed while the indicator lights, recording starts.
2. If the PLAY () and REC/REC MUTE () button are pressed at the same time, recording starts.

The best way to avoid accidental erasure is to break off the two erasure prevention tabs on the cassette housing.

REC RETURN Button

Use of the recording return function is convenient when re-recording or when cancelling a recording. When pressed during recording, the tape is rewound to the position where recording started, and the deck will enter the recording standby mode.

Cautions :

The return position arrived at with the recording return function will be where rewinding has continued about 2 seconds beyond the recording start position. Caution is in order here since it is possible that the end of the previous selection might be erased on tapes that have been recorded without at least 5 seconds of blank spaces between the songs.

MUSIC SEARCH SYSTEM

This device is a convenient system which detects the non-recorded part of more than 4 seconds between melodies, cues the next melody while the present melody is being reproduced or automatically detects the beginning of the melody now being reproduced and makes it into the reproducible state.

- For cueing the next melody while the present melody is being reproduced:
At PLAY mode, depress the PLAY button and the FF button simultaneously. This device will detect the interval between melodies with the CUE state on, automatically become the PLAY mode and begin performing the next melody.
- For hearing again the melody being reproduced:
At PLAY mode, depress the PLAY button and the REW button simultaneously. This device will detect the interval between melodies with the REVIEW state on, automatically become the PLAY mode, detect the beginning of the melody now being performed and play it from the first again.

Note about MUSIC SEARCH action:

MUSIC SEARCH is a function which operates by detecting a comparatively long non-recorded part on the tape. Therefore, MUSIC SEARCH may not operate normally in the following cases.

- Sound on the tape is interrupted by speech or conversation.
- Long periods of pianissimo (softly played music) or non-recorded intervals occur on the tape.
- The tape has picked up noise in a non-recorded interval.
- Non-recorded intervals on the tape are less than 4 seconds in length.
- Noise-emitting electrical appliances are in operation nearby. i.e.; Electric razors, drills, refrigerators, etc.

PROPER RECORDING LEVEL

A too high recording level can saturate the tape and cause distortion. On the other hand, if the recording level is set too low, soft passages will be marked by residual noise. A proper recording level is the single most important factor for making well balanced recordings.

Guideline for maximum recording level

TYPE I (Normal)	+1 dB level on peaks
TYPE II (CrO ₂)	+3 dB level on peaks
TYPE IV (Metal)	+5 dB level on peaks

Note: The optimum recording level differs depending on the program source and the type of tape used.

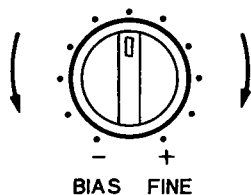
Meter reading differences between Left and Right channels

The left and right channel readings of the Peak Level Meter can differ due to variations in the input signal levels. In such cases, use the BALANCE control to adjust the channel input balance until identical meter readings are obtained for both channels.

RECORDING BIAS ADJUSTMENT

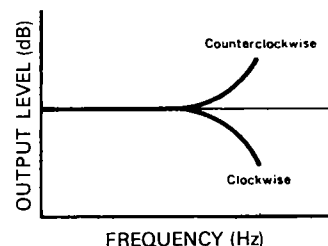
For best recording results, monitoring during recording and comparing different recordings using your own judgement are essential.

The DRS-810 is equipped with a BIAS FINE control to assist you in setting the proper bias for different types and brands of tape. At the center stop-click position, the deck is set to the reference bias level for Normal, CrO₂ and Metal tape. If the resulting recording in this position has too much or too little high frequency content, adjusting the BIAS FINE control can be useful to achieve better results.



If the high frequencies (treble sounds) are to be boosted, turn the BIAS FINE control counter-clockwise to decrease the bias current. Turn the control clockwise to increase bias current.

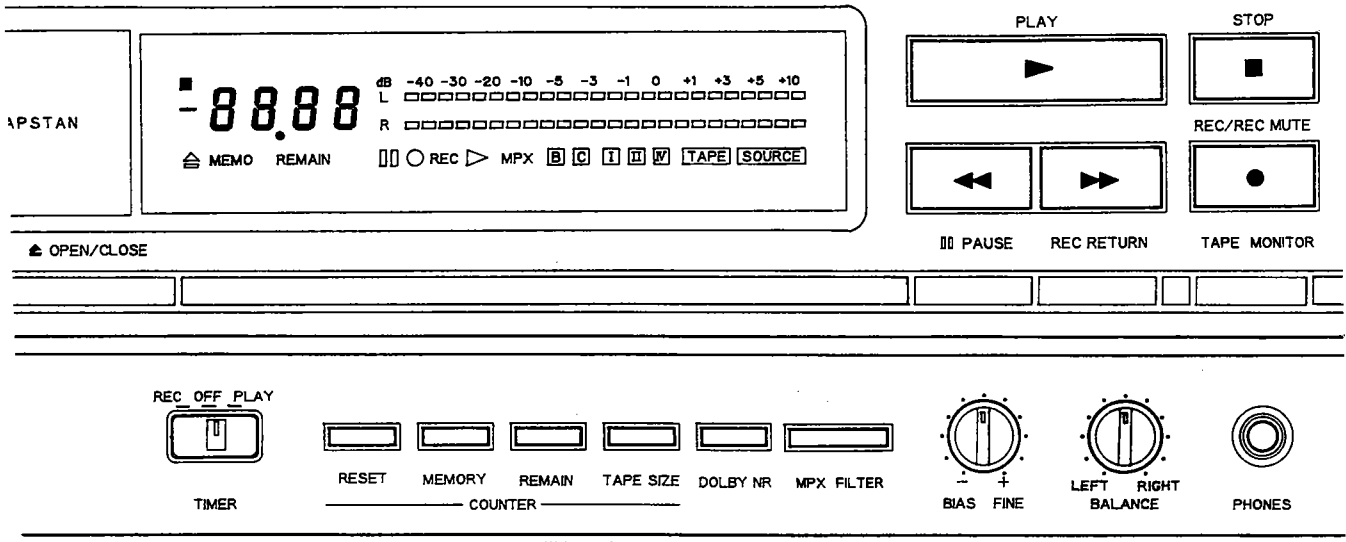
By the use of this control, you can record tapes with a frequency response that will perfectly match your listening taste.



REC/REC MUTE AND PAUSE BUTTON

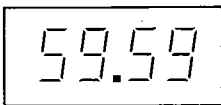
- To record a 5-second blank section during recording:
Press the REC/REC MUTE (●) button. A 5-second blank will be recorded and the deck will enter the recording standby mode.
- To record a 5-second blank section during the recording standby mode:
Press the REC/REC MUTE (●) button from the recording standby mode. A 5 second blank will be recorded and the deck will enter the recording standby mode again.
- To cancel recording of blank space:
Press the PAUSE (||) button. Blank space recording will be cancelled and the deck enters the recording standby mode.
- To extend the blank section with another 5 seconds or more:
Simply press the REC/REC MUTE (●) button and the blank section will be increased with another 5 seconds.

TAPE COUNTER AND MEMORY STOP



1) Tape Counter Indicators

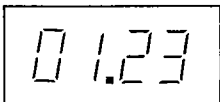
(1) Linear Tape Counter



- The tape transport during all modes is indicated in minutes and seconds.
- Press the RESET button to reset the Tape Counter to "00.00".

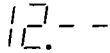
Note: During recording or playback, the counter indication is useful for noting the location of existing selections or the position from where recording is to start.

(2) Remaining Tape Counter



REMAIN

- The remaining time until the end of the tape is displayed.
- The seconds are not displayed when the remaining time is still more than 8 minutes.



- When playback or recording is started, "-- --" will flash for about 10 seconds.
- The time display does not appear during fast forward winding (FF) or rewinding (REW) of the tape.

CAUTION

The linear tape counter and remaining tape counter of this unit are set in accordance with the selected tape size [C-90] [C-75] [C-60] or [C-100].

When using a tape of a special size, select the TAPE SIZE which is nearest to that of the used tape. (The tape counter error will then be smaller.)

Note also that the linear tape counter and remaining tape counter do not work as accurately as a clock. Small deviations may occur because the thickness of the tape differs depending on the type (position, tape length) of the used cassette. Slight errors may also be caused by the difference between cassettes with a large hub and cassettes with a small hub.

2) Operation of MEMORY STOP

- (1) During recording or playback operations, MEMORY STOP can be used to locate a particular point on the tape. At the desired point, reset the counter to "00.00". With the MEMORY STOP button in the "ON" position, the deck will stop at the "00.00" point (actually "-00.02" and "00.00") during REWIND operations.
- (2) The MEMORY indication will light when this function is activated.
- (3) Notes:
 - When the power is turned "OFF", this function is automatically deactivated.
 - The MEMORY STOP is accurate to -5 on the counter, and will stop between "-00.02" and "00.00".
 - The MEMORY STOP is released by pressing the OPEN/CLOSE button.
 - The MEMORY STOP does not operate during the REC RETURN.

3) Display Back-up

The functions DOLBY NR, MPX FILTER, MONITOR TAPE SIZE and the counter content are protected by 24-hour memory back-up. After 24 hours, DOLBY NR and MPX FILTER are set to "OFF", MONITOR is reset to "TAPE", TAPE SIZE is set to "C-90" and the counter content is reset to "00.00".

TAPE MONITOR BUTTON

This Stereo cassette deck uses a three-head system which permits simultaneous "off-the-tape monitoring" during recording. Incidentally, as this Stereo Cassette Deck adopts an automonitor system, **TAPE** or **SOURCE** can automatically be activated according to the operation conditions. These modes can also be activated manually.

Recording		The signal recorded on the tape is monitored simultaneously "off-the-tape". This monitoring mode enables you easy check for optimum recording levels. In the TAPE mode, the FL PEAK METER indicates the signal levels played back off-the-tape.
		The SOURCE position enables you to monitor the input source signal before it is recorded on the tape. Using the FL PEAK METER, this mode is convenient for setting recording levels or input level monitoring during recording.
Playback		During playback, the MONITOR button must be placed in the TAPE position. If it is set in the SOURCE position, the signal from the tape won't be heard.

DOLBY B & C NOISE REDUCTION SYSTEM

- The Dolby noise reduction system substantially reduces the tape background noise (hiss) inherent in the cassette medium. Dolby B NR is most widely in use. However, Dolby C NR is a much more recent development and represents a significantly improvements over Dolby B NR.
- Tape background noise consists primarily of high frequency information which is particularly annoying during soft passages. The Dolby NR system increase the level of low volume mid and high frequency signal during recording and reduces the level of these signals by an identical amount during playback. As a result, the playback signal is identical to the original source signal, but the level of background noise generated by the tape is greatly reduced.

- The operating principle of Dolby C NR is similar to that of Dolby B NR except for the encoding/decoding response curves. The noise reduction effect obtained with Dolby C NR is up to 20dB, compared to 10dB with Dolby B NR. In addition, Dolby C NR uses an anti-saturation network and spectral skewing circuitry, for a significant improvement in the dynamic range of the mid- to high-frequencies.

DOLBY HX-PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM

This deck is equipped with the DOLBY HX-PRO headroom extension system. Since the system functions automatically during recording, no switching operation or adjustment is required. The system is effective with any type of Normal, CrO₂ or Metal tapes.

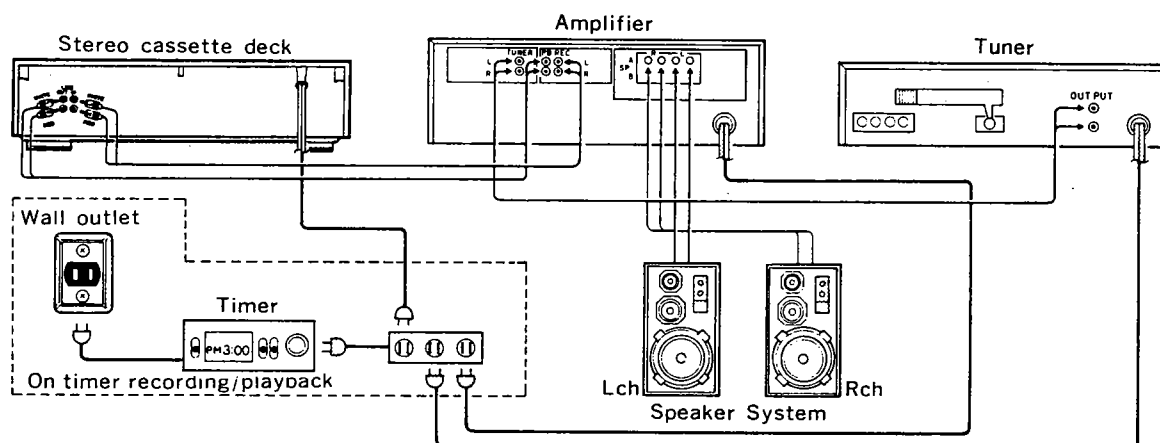
The Dolby HX-PRO headroom extension system functions during recording to lift up the saturation level in the treble range. Therefore, most of the treble range components distorted or lost during recording on conventional cassette decks are more faithfully recorded on the new DRS-810 cassette deck.

Features of the DOLBY HX-PRO headroom extension system

- (1) Performance of Normal and CrO₂ tapes can be upgraded closer to that of Metal tapes.
- (2) The dynamic range in the treble is improved significantly.
- (3) Since no decoding in playback is necessary, the improvement can be obviously heard on any hi-fi playback system including portable components and car systems.
- (4) The system functions whether the Dolby B/C NR is engaged or not.

TIMER RECORDING/PLAYBACK

Timer recording/playback can be made using any audio timer available on the market.



●Timer recording procedure

1. Make sure the connections are correct, especially the power supply connections.
2. Turn "on" the power switch of each appliance.
3. Tune the desired station on the tuner.
4. Load the tape for recording. (Make sure the erase prevention tab is not broken off; if it is, cover the hole with plastic tape).
5. Set the Dolby NR switch to the appropriate position.
6. Make sure the monitor switch to the SOURCE position.
7. Adjust the recording input level.
8. Set the starting position of the tape.
9. Set the timer switch (TIMER) to the "rec" side.
10. Set the audio timer to the desired time. The audio timer will turn the power supply on at the desired time.

*With the above procedures, timer controlled recording can be made. When the preset time comes, the power is supplied and the FM broadcast can be recorded.

●Timer playback procedure

1. Make sure the connections are correct, especially the power supply connections.
2. Turn "on" the power switch of each appliance.
3. Load the pre-recorded tape to be played back.
4. Set the Dolby NR switches to the appropriate positions.
5. Set the monitor switch of the Amplifier to the TAPE (T) position.
6. Press the PLAY (▶) button and playback the tape; adjust the playback level.
7. Set the timer switch (TIMER) to the "play" side.
8. Set the audio timer to the desired time. The audio timer will turn the power supply on at the desired time.

*With the above procedures, timer playback can be accomplished. When the preset time comes, the power is supplied and playback will start.

Note :

- Please read the operating instructions for the timer before use.
- If the timer recording or playback is not desired, be sure to switch the timer switch (TIMER) to "off".
- When using timers that allow several "on/off" operations, timer start functioning can continue an unlimited number of times until the tape in the machine is finished.

TROUBLESHOOTING

Check the following before you draw the conclusion that your Stereo Cassette Deck is malfunctioning.

1. Are all the connections correct?
2. Are all system components being operated correctly in accordance with the operating instructions?
3. Are the speakers and amplifier/receiver functioning correctly?

If the tape deck still does not function properly, check the symptom against the list below. If the symptom does not correspond to the check list, please contact your DENON dealer.

Problem	Cause	Remedy
Tape does not run.	<ul style="list-style-type: none"> • Power cord is disconnected. • Tape is loose. • Cassette is not loaded properly. • Defective cassette. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check power cord. • Tighten tape with a pencil, etc. • Load cassette properly. • Replace cassette.
Tape is not recorded when REC/REC MUTE (●) button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> • No cassette is loaded. • Erase prevention tabs are broken off. 	<ul style="list-style-type: none"> • Load cassette. • Cover holes with adhesive tape.
Sound is warbled and distorted.	<ul style="list-style-type: none"> • Heads, capstan or pinchroller are dirty. • Tape is wound too tight. • Recording input level is too high. • Tape is worn out and has "drop-outs". 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean them. • Fast forward or rewind to loosen tape winding. • Adjust recording input level. • Replace tape.
Excessive noise.	<ul style="list-style-type: none"> • Tape is worn. • Heads, capstan or pinchroller are dirty. • Heads are magnetized. • Recording input level is too low. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace them. • Clean them. • Demagnetize heads. • Adjust recording input level.
High frequency range (treble) is emphasized.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby NR switch is set improperly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Set Dolby NR Switch properly.
High frequency range (treble) is lost.	<ul style="list-style-type: none"> • Head are dirty. • Tape is worn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean them. • Replace tape.


SPECIFICATIONS

Type	Horizontal tape loading; 4-track 2-channel stereo cassette deck	Input LINE	80 mV (-20 dBm) input level at maximum Input impedance: 50 kohm unbalanced
Heads	Record & Playback (combination head) × 1 Erase (Double gap ferrite head) × 1	Output LINE	620 mV (0dB) output level at maximum (with 47 kohm load, recorded level of 200 pwb/mm)
Motors	Capstan (DC servo motor) × 1 Reel (DC motor) × 1 Actuator (DC motor) × 1 Loading (DC motor) × 1	PHONES	1.2 mW output level at maximum (optimum load impedance 8 ohm ~ 1.2 kohm)
Tape Speed	4.8 cm/sec.	Accessories	Parallel pin cord × 2
Fast Forward, Rewind Time	Approx. 100 sec. with a C-60 cassette	Power Supply	50 Hz/60 Hz, voltage is shown on rating label
Recording Bias	Approx. 105 kHz	Power Consumption	15 W
Overall S/N Ratio (at 3% THD level)	Dolby C NR on: more than 75 dB (CCIR/ARM)	Dimensions	434 (W) × 122 (H) × 320 (D) mm (17.8/32" × 4.51/64" × 12.19/22")
Overall Frequency Response	20~20,000Hz ± 3 dB (at -20 dB, Metal tape)	Weight	6.6 kg
Channel Separation	More than 40 dB (at 1 kHz)		
Crosstalk	More than 65 dB (at 1 kHz)		
Wow & Flutter	0.038% wrms (JIS method), ±0.1% w. peak		

* Above specifications and design are subject to change without prior notice.

Best result will be obtained with use of DENON DX and HD Series Cassette tapes.

Dolby noise reduction and HX PRO headroom extension systems manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX PRO originated by Bang & Olufsen.

"DOLBY" and the double-D symbol  and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses DENON-Gerätes DRS-810.

Bei dem DENON DRS-810 handelt es sich um eines der besten Cassettendecks unserer Angebotspalette. Es zeichnet sich durch seine außergewöhnliche Leistungsstärke in Kombination mit hochgradigen HiFi-Systemen aus.

Voller Stolz präsentiert DENON allen Audiofans und Musikliebhabern dieses fortschrittliche Cassettendeck, das ein weiterer Beweis für das Kompromißlose Streben von DENON nach vollkommener Klangqualität ist. Aufgrund der hochqualitativen Leistungsfähigkeit und der leichten Bedienung dieses Gerätes werden Sie beim Zuhören viele Stunden lang Ihre Freude haben.

— INHALT —

MERKMALE13
 ANSCHLUSS13
 SCHALTER UND REGLER AUF DER VORDERSEITE14~15
 CASSETTENBÄNDER15
 AUTOMATISCHE BANDSORTENWAHL16
 WIEDERGABE16
 AUFNAHME17
 MUSK-SUCH-BETRIEB18
 RICHTIGER AUFNAHMEPEGEL18
 EINSTELLUNG DER AUFNAHME-VORMAGNETISIERUNG18
 AUFNAHME/AUFNAHME-STUMMSCHALTUNG UND PAUSENTASTE18
 BANDZÄHLWERK UND SPEICHERSTOPP19
 BANDMONITOR-TASTE20
 DOLBY B UND C RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM20
 DOLBY HX-PRO SYSTEM ZUR ERWEITERUNG DES AUSSTEUERUNGSMARGINALS20
 ZEITGESCHALTETE AUFNAHME/WIEDERGABE21
 FEHLERSUCHE22
 TECHNISCHE DATEN22

Überprüfen Sie, daß die nachstehend aufgeführten Teile im Karton des Hauptgerätes enthalten sind:

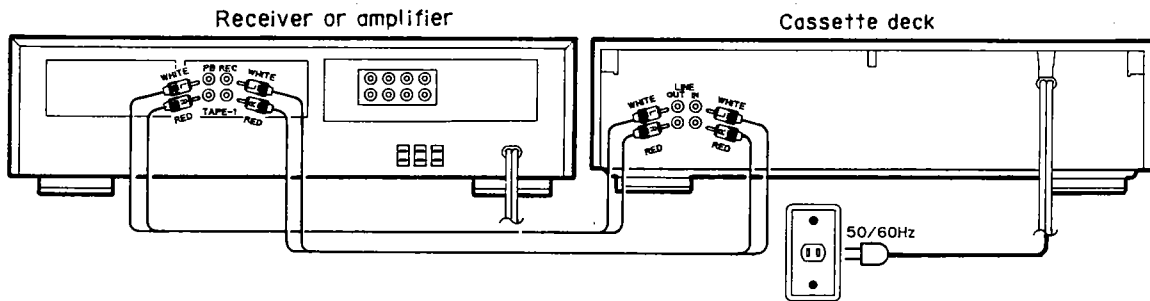
- (1) Bedienungsanleitung..... 1
- (2) Anschlußkabel..... 2

MERKMALE

- Geräuschlos agierendes Laufwerk mit Computersteuerung
- Doppel-Capstan-Laufwerk mit geschlossener Bandführung
- Schlupffreier Rollenantrieb zur Stabilisation der Bandspannung
- Duale Stromversorgung
- Dolby HX-Pro Aussteuerungssystem
- Dolby B und C Rauschunterdrückungssystem
- Steuerung der manuellen Vormagnetisierungseinstellung
- Computergesteuertes Realzeit-Bandzählwerk mit 4-stelliger Ziffernanzeige und Speicherstopp
- Cassettenstabilisierung
- Restzeit-Bandzählwerk
- Titelsuchlauf
- System zum Zurückkehren an den Aufnahmebeginn (REC)
- FL Spitzenpegelmesser
- Automatischer Bandsortenwähler
- Fernbedienungssystem erhältlich

ANSCHLÜSSE

- Lassen Sie Ihr gesamtes System (einschließlich dieses Cassettendeck) so lange ausgeschaltet, bis alle Anschlüsse zwischen dem Cassettendeck und den anderen Komponenten vorgenommen worden sind.



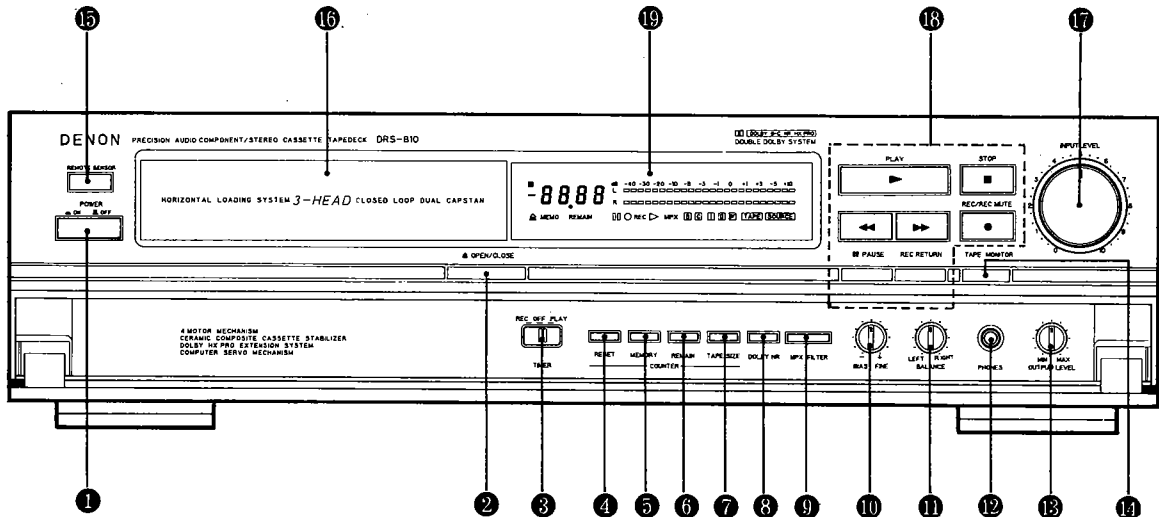
- **Anschluß des Cassettendecks an den Verstärker**
 - Sehen Sie sich vor dem Anschluß des Cassettendecks an Ihren Verstärker noch einmal die Bedienungsanleitung für den Verstärker an.
 - Verwenden Sie die weißen Stecker für den linken und die roten Stecker für den rechten Kanal.
- **Überspielen von Cassettenbändern**
 - Viele Stereo-Verstärker und Empfänger sind mit einer Schaltung zum Bandüberspielen ausgestattet, so daß ein Überspielen zwischen zwei oder mehreren Cassettendecks möglich ist. Beziehen Sie sich für weitere Erläuterungen über diese Betriebsart auf die Bedienungsanleitung für Ihren Verstärker.

- **Anschluß von Kopfhörern**

Schließen Sie den Stecker Ihrer Kopfhörer an diese PHONES-Buchse an, wenn Sie sich Musik über Kopfhörer anhören möchten.
- **Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufstellung**

Wenn das Cassettendeck in der Nähe eines Verstärkers oder Tuners aufgestellt wird, können Geräusche (induziertes Netzbrummen) oder Interferenzen—besonders beim UKW-/MW-Empfang—die Folge sein. Stellen Sie das Cassettendeck in einem derartigen Fall weiter entfernt von anderen Komponenten auf oder verändern Sie die Position des Cassettendecks.

SCHALTER UND REGLER AUF DER VORDERSEITE



- 1 Netzschalter (POWER)**
Drücken Sie diesen Schalter einmal, um das Gerät einzuschalten, und ein weiteres Mal, um es auszuschalten. Das Cassettendeck bleibt für ca. 2 Sekunden, nach dem es eingeschaltet wurde, in Bereitschaftsposition.
- 2 Öffnen-/Schließen-taste (OPEN/CLOSE)**
Drücken Sie diese Taste, um die cassettenlade zu öffnen und zu schließen.
Die Cassettenlade kann auch dann geschlossen werden, wenn sich das Deck in Betriebsbereitschaft befindet.
- 3 Timer-Schalter (TIMER)**
Dieser Schalter ermöglicht zeitgeschalteten Betrieb für unbeaufsichtigte Aufnahme und Musikwecken. Außer für zeitgeschalteten Betrieb sollte der Schalter in Stellung OFF belassen werden. Sehen Sie Seite 21.
- 4 Bandzählwerk-Rückstell-taste (RESET)**
Drücken Sie diese Taste, um das Bandzählwerk auf null zurückzustellen.
- 5 Zählwerk-Speichertaste (MEMORY)**
Wenn diese Taste gedrückt ist, stoppt das Band während des Rückspulbetriebs in der "00 00" Zählwerkstellung automatisch.
- 6 Restzeit-tast (REMAIN)**
Zum Umschalten des Zählwerks auf Anzeige der restlichen Spielzeit.
- 7 Bandlängentaste (TAPE SIZE)**
Für präzise Anzeige der abgelaufenen Spielzeit mit der TAPE SIZE-Taste die korrekte Bandlänge einstellen. Auf Drücken der Taste erscheint die Einstellung 1 Sekunde lang im vierstelligen Zählwerk, wobei im folgenden Zyklus weiterschaltet wird:

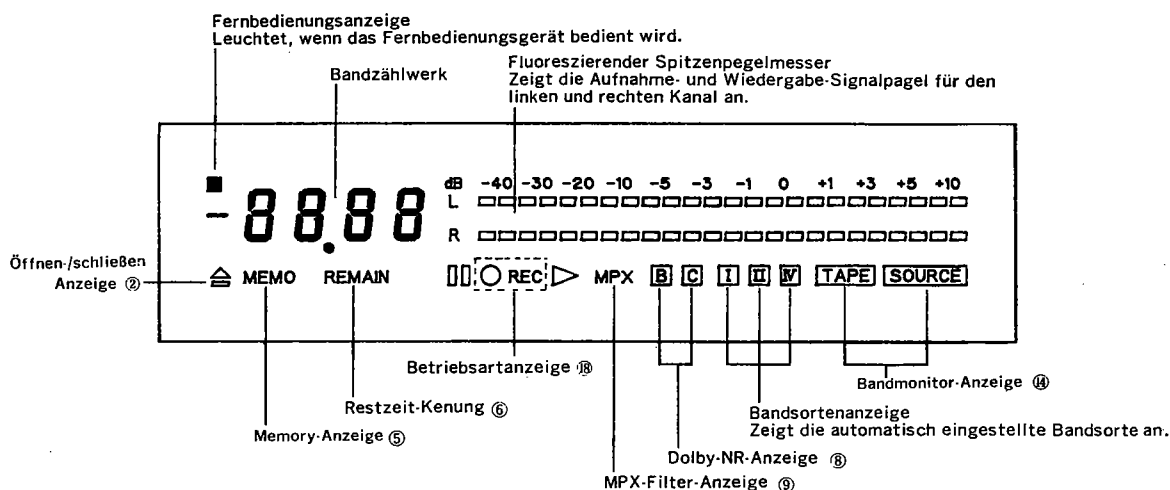
C-90 → C-75 → C-60 → C-100
- 8 Dolby NR-Taste (DOLBY NR)**
Stellen Sie diesen Taste für die Aufnahme oder Wiedergabe von Cassettenbändern mit dem Dolby B- oder C-Rauschunterdrückungssystem auf die Position "B" oder "C". Schalten Sie diesen Taste aus, wenn Sie das Dolby NR-System nicht verwenden.
- 9 MPX filter-Taste (MPX FILTER)**
Den MPX-Taste verwendet man, um bei Aufnahme von UKW-Stereoprogrammen Interferenz durch die Dolby Rauschverminderungs-Schaltung mit aktivierter Dolby-NR-Funktion zu verhindern. In allen anderen Fällen von Aufnahmen mit Dolby-NR-Funktion außer bei der Aufnahme von UKW-Stereosendungen läßt man den Taste in der "OFF" Stellung.
- 10 Regler für die Feineinstellung der Vormagnetisierung (BIAS FINE)**
(Für normale, Chrom- oder Metall-Cassettenbänder)
Nehmen Sie mit diesem Regler die Feineinstellung der Vormagnetisierung vor. In der Mittelposition ist die Standard-Vormagnetisierung erreicht. Sehen Sie Seite 18.
- 11 Balanceregler (BALANCE)**
Stellen Sie mit diesem Regler die Aufnahmepegel-Balance zwischen dem linken und rechten Kanal ein. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um den Aufnahmepegel für den rechten Kanal zu senken, und drehen Sie den Regler entgegen des Uhrzeigersinns, um den Aufnahmepegel für den linken Kanal zu senken. Normalerweise sollte dieser Regler auf Mittelposition eingestellt sein.
- 12 Kopfhörerbuchse (PHONES)**
Für das Genießen von Musik, ohne dabei andere zu stören oder für das Mitanhören einer Aufnahme, kann an diese Buchse ein Paar Kopfhörer angeschlossen werden. Verwenden Sie Kopfhörer mit einer Nennimpedanz von 8 bis 1200 Ohm.
- 13 Ausgangspegelregler (OUTPUT LEVEL)**
Zum Einstellen des Wiedergabe-, Mithör- und Kopfhörerpegels. Der Regler wirkt gleichzeitig auf beide Kanäle.
- 14 Bandmonitor-Taste (TAPE MONITOR)**
In der SOURCE-Stellung (Raststellung) ist eine Mithörkontrolle der Programmquelle unmittelbar vor der entstehenden Aufnahme möglich. In der TAPE-Stellung (ausgerastet) befindet sich der Taste normalerweise bei Wiedergabe oder für die Mithörkontrolle der gerade entstehenden Aufnahme.
- 15 Fernbedienungs-sensor (REMOTE SENSOR)**
Dies ist der Sensor für das drahtlose Fernbedienungsgerät.
- 16 Cassettenlade**
Die Cassettenlade öffnet sich nach vorn, wenn die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) gedrückt wird. Legen Sie das Cassettenband mit der ungeschützten Seite von Ihnen weg zeigend ein. Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) noch einmal, um die Cassettenlade zu schließen.
- 17 Eingangspegel-Regler (INPUT LEVEL)**
Stellen Sie mit diesem Regler den Eingangspegel ein. Der Pegel beider Kanäle wird gleichermaßen von der Einstellung beeinflusst. Sehen Sie Seite 18.

18 **Bandlaufasten**

▶	Wiedergabetaste (PLAY)	Für die Wiedergabe drücken.
■	Stopptaste (STOP)	Zum stoppen des Cassettenbandes in jeder Betriebsart drücken.
◀◀	Rücklauffaste (REW)	Für den Schnell-Rücklauf drücken.
▶▶	Schnellvorlauffaste (FF)	Für den Schnellvorlauf drücken.
●	Aufnahme-/Stummschalt-taste (RECORD/MUTE)	Drücken Sie für den Aufnahmebeginn die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalt-taste (REC/REC MUTE) (●) und die Wiedergabetaste gleichzeitig. Wenn Sie nur die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalt-taste (REC/REC MUTE) (●) drücken, setzt sich das Gerät in die Aufnahme-Pausenbetriebsart. Wenn Sie diese Taste aus der Aufnahme-Pausenbetriebsart heraus drücken, beginnt die automatische Aufnahme-Stummschaltung, und eine Leerstelle von 5 Sekunden wird auf das Cassettenband mit aufgenommen. Sehen Sie Seite 17.
	Pausentaste (PAUSE)	Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahme-Pausenbetriebsart von der Aufnahme- oder Aufnahme-/Stummschaltbetriebsart zu erreichen zu erreichen. Mit dieser Taste kann von Wiedergabe auf Wiedergabepause geschaltet werden.
REC RETURN	Aufnahme-Rückspultaste	Wenn Sie diese Taste während der Aufnahme drücken, wird das Cassettenband an den Punkt zurückgespult, an dem die Aufnahme begonnen hat. Während des Erreichens dieses Punktes, ist die Aufnahme-Bereitschafts-Betriebsart aktiviert. Sehen Sie Seite 17.

19 **Anzeige**

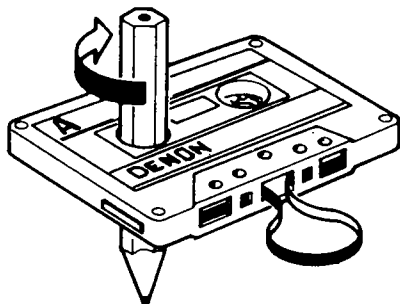
Wenn die entsprechende Taste gedrückt wird, leuchten eingekreiste Nummern auf der Anzeige auf.



CASSETTENBÄNDER

■ **Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung von Cassettenbändern**

- **C-120 Cassettenbänder**
Die Verwendung von C-120 Cassettenbändern ist nicht zu empfehlen, da das Band sehr dünn ist und sich leicht um die Tonwelle oder die Andruckrolle wickelt.
- **Bandschlaufen**
Beseitigen Sie vor dem Einlegen eines Cassettenbandes alle Bandschlaufen mit einem Bleistift oder Ihrer Fingerspitze. Dadurch wird verhindert, daß sich das Band um die Tonwelle oder die Andruckrolle wickelt.



■ **Vorsichtsmaßnahme für die Aufbewahrung von Cassettenbändern**

- Bewahren Sie Cassettenbänder nicht an Orten auf, an denen Sie folgendem ausgesetzt sind:
 - Extrem hoher Temperatur oder extremer Feuchtigkeit
 - Außergewöhnlich viel Staub
 - Direktem Sonnenlicht
 - Magnetfeldern (in der Nähe von Fernsehgeräten oder Lautsprechern)
- Bewahren Sie Cassetten zur Vorbeugung von Bandschlaufen in Cassettenhüllen mit Spulstopps auf.
- **Schutz vor versehentlichem Löschen**
 - Alle Cassetten haben für jede Seite Löscheschutzlaschen. Um wertvolle Aufnahmen vor versehentlichem oder irrtümlichem Löschen zu schützen, entfernen Sie die Lasche für die entsprechende Seite mit einem Schraubenzieher oder einem anderen Werkzeug.
 - Um auf ein Cassettenband aufnehmen zu können, dessen Löscheschutzlaschen herausgebrochen sind, überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband.

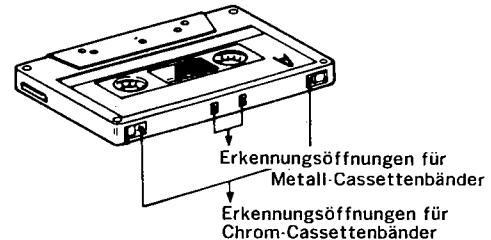


Löscheschutzlasche für Seite A
Löscheschutzlasche für Seite B

AUTOMATISCHER BANDSORTENWÄHLER

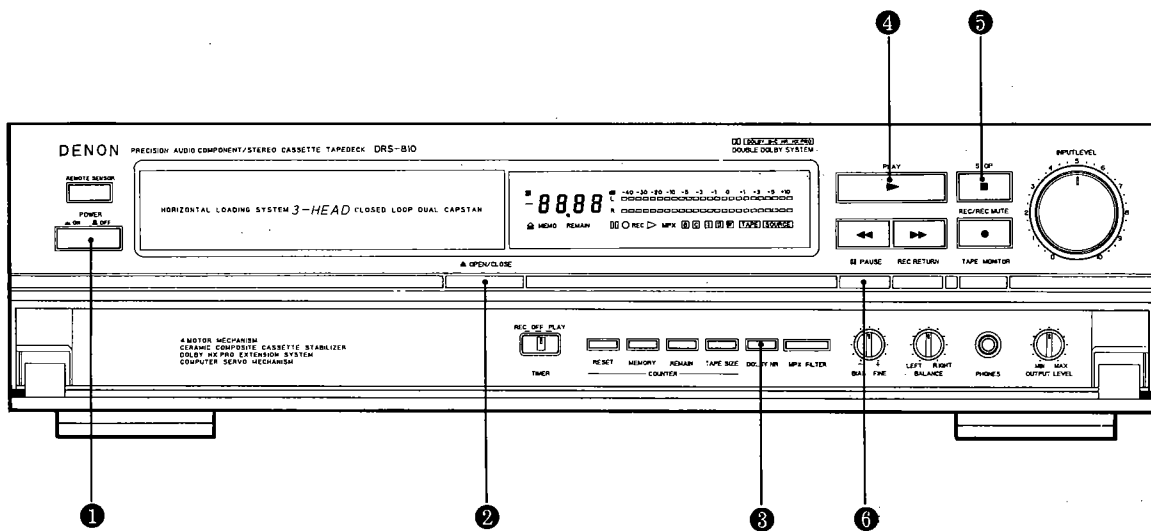
Dieses Stereo-Cassettendeck beinhaltet einen automatischen Bandartenwähler, der automatisch die optimale Vormagnetisierung und Entzerrung für das zur Anwendung kommende Cassettenband auswählt. Dies wird durch die Erkennung der sich im Cassettengehäuse befindlichen Erkennungsöffnungen ermöglicht.

- Wenn eine Cassette ohne Erkennungsöffnungen zur Anwendung kommt, wird das Cassettendeck für die Verwendung herkömmlicher Cassettenbänder eingestellt.

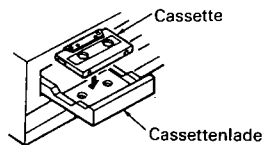


WIEDERGABE

- Schalten Sie Ihren Verstärker oder Empfänger ein.
- Stellen Sie den Cassettenband-Überwachungsschalter Ihres Verstärkers oder Empfängers auf die Position TAPE.
- Die in der nachfolgenden Abbildung zeigen die Reihenfolge auf, in der die Bedienungsschritte ausgeführt werden.

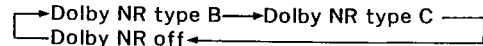


- ① Drücken Sie den Netzschalter (POWER) auf die Position ON (■).
- ② Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) und legen Sie die Cassette in die Cassettenlade ein.



- ③ Wenn Sie sich ein Cassettenband anhören, das mit dem Dolby Rauschunterdrückungssystem aufgenommen worden ist, stellen Sie den DOLBY NR-taste so ein, daß er sich in der gleichen Position wie bei der Aufnahme befindet.
Bei Betätigen des Rauschunterdrückungsschalters (DOLBY NR) wird die B-Dolby-Rauschunterdrückung (DOLBY NR) ein gestellt (und die [B]-Anzeige leuchtet auf).
Wenn der Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) erneut gedrückt wird, wird der C-Rauschunterdrückungsbetrieb eingestellt (und die [C]-Anzeige leuchtet auf).

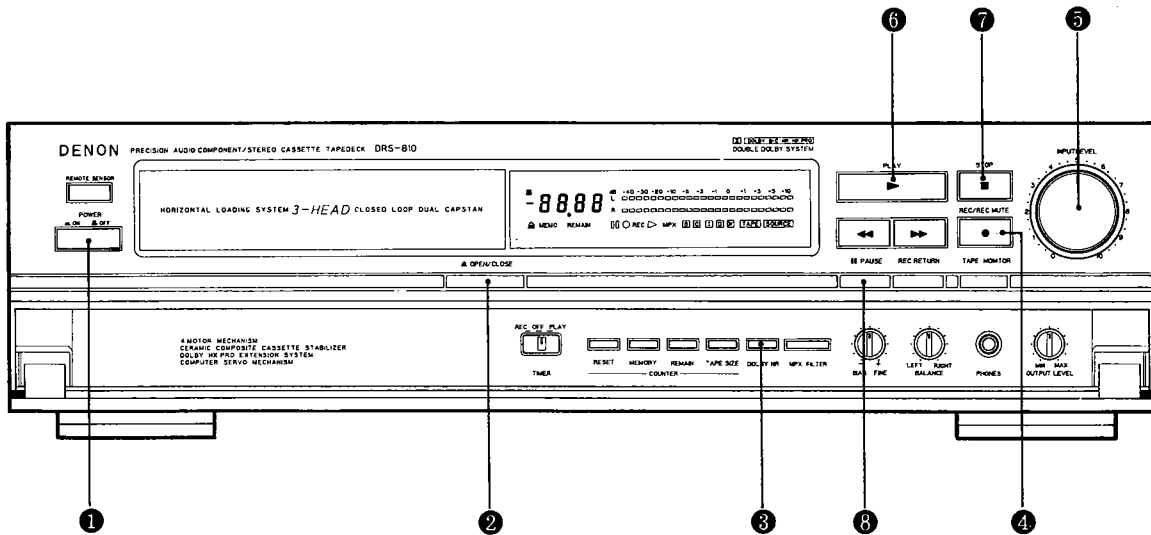
Wenn der Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) noch einmal betätigt wird, wird der Rauschunterdrückungsbetrieb abgeschaltet.



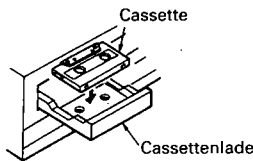
- ④ Drücken Sie die Wiedergabetaste PLAY, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Die Wiedergabeanzeige (PLAY) (<◁) leuchtet während der Wiedergabe.
- ⑤ Drücken Sie die Stopptaste (STOP) (■), um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- ⑥ Durch Drücken der Pausetaste (II) kann die laufende Wiedergabe angehalten werden. Zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut die PLAY-Taste drücken.
 - Wenn für die Aufnahme und Wiedergabe verschiedene Dolby-Rauschunterdrückungssysteme verwendet werden, so wirkt sich dies negativ auf die Wiedergabe aus.
 - Wenn bei geöffneter Lade die Taste PLAY, ►► (FF) oder ◀◀ (REW) PAUSE, REC/REC MUTE gedrückt wird, zieht das Gerät die Lade automatisch ein und führt den Befehl aus.

AUFNAHME

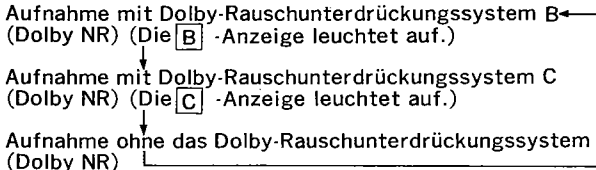
- Schalten Sie Ihren Verstärker oder Empfänger sowie die Eingangsquellen-Komponente ein.
- Stellen Sie den Cassettenband-Überwachungsschalter Ihres Verstärkers oder Empfängers auf die Position SOURCE.



- 1 Drücken Sie den Netzschalter (POWER) auf die Position ON (—).
- 2 Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE) und legen Sie die Cassette in die Cassettenlade ein.



- 3 Drücken Sie den Dolby-Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR), und stellen Sie das für die Aufnahme passende Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) ein.



- 4 Drücken Sie die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●), um das Gerät in Pausenbetriebsart zu setzen. Die -Anzeige leuchtet auf.
- 5 Stellen Sie den Aufnahmepegel mit dem Eingangspegelregler (INPUT LEVEL) ein, während Sie sich den Spitzenpegelmesser betrachten. Stellen Sie dann mit dem BALANCE-Regler die Balance zwischen dem linken und rechten Kanal ein.
- 6 Drücken Sie die Wiedergabetaste, um mit der Aufnahme zu beginnen. Die Wiedergabeanzeige (PLAY) (▶) und die -Anzeige leuchten während der Aufnahme.
- 7 Drücken Sie die STOP-Taste (■), um die Aufnahme abzubrechen.
- 8 Drücken Sie die Pausentaste (PAUSE) (⏸), um die Aufnahme zeitweilig zu unterbrechen. Drücken Sie die Wiedergabetaste, um die Aufnahme fortzusetzen.

Vorsicht :

- Achten Sie darauf, daß Sie keine wichtigen Aufnahmen aus Versehen löschen.

Eine unbeabsichtigte Aufnahme findet unter nachfolgend aufgeführten Umständen statt:

1. Wenn die Wiedergabetaste gedrückt wird, während die -Anzeige leuchtet.
2. Wenn gleichzeitig die Wiedergabetaste und die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●) gedrückt werden.

Am einfachsten verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Löschen, indem Sie die Löschschilder des Cassettengehäuses herausbrechen.

Taste zum Zurückkehren an den Aufnahmebeginn (REC RETURN)

Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn Sie eine Aufnahme noch einmal machen möchten oder wenn eine Aufnahme gelöscht werden soll. Wird diese Taste während der Aufnahme gedrückt, so wird das Cassettenband an die Position gespult, an der die Aufnahme begonnen hat. Dort setzt sich das Cassettendeck in Aufnahme-Bereitschaft.

Vorsichtsmaßnahmen :

Die Rückkehrposition, an die Sie mit Hilfe der Rückkehrfunktion gelangt sind, ist dort, wo 2 Sekunden über den Aufnahmestart hinaus gespult wurde. Hier ist Vorsicht geboten, da es möglich ist, daß das Ende des ersten Musiktitels gelöscht werden kann, wenn zwischen den einzelnen Musiktiteln keine Leerstellen von mindestens 5 Sekunden Länge mit aufgenommen worden sind.

MUSIK-SUCH-BETRIEB

Hierbei handelt es sich um ein bequemes System, das durch Auffinden von Leerstellen von mehr als 4 Sekunden Länge zwischen Melodien ermöglicht, während der Wiedergabe einer Melodie automatisch den Anfang der nächsten Melodie bzw. der gerade gespielten Melodie aufzufinden und die jeweilige Melodie abzuspielen.

1. Abspielen der nächsten Melodie während der Wiedergabe der vorausgehenden Melodie:
In der Betriebsart PLAY gleichzeitig die Tasten PLAY und FF drücken. Die Musik-Suchfunktion findet im Zustand CUE die Pause zwischen Melodien, geht automatisch zur Betriebsart PLAY über und fängt an, die nächste Melodie abzuspielen.
2. Nochmaliges Abspielen der gegenwärtigen Melodie:
In der Betriebsart PLAY gleichzeitig die Tasten PLAY und REW drücken. Die Musik-Suchfunktion findet im Zustand REVIEW die Pause zwischen den Melodien, geht automatisch zur Betriebsart PLAY über und fängt an, die gegenwärtige Melodie nochmals von Anfang an wiederzugeben.

RICHTIGER AUFNAHMEPEGEL

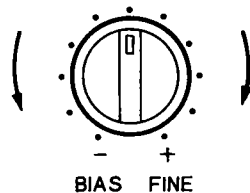
Ein zu hoher Aufnahmepegel kann das Cassettenband sättigen und Verzerrungen verursachen. Auf der anderen Seite kann es bei einem zu niedrig eingestellten Aufnahmepegel bei sanften Musikpassagen zu Bandrauschen kommen. Ein richtig eingestellter Aufnahmepegel ist einfach der wichtigste Faktor für die Erstellung von gutbalancierten Aufnahmen.

Richtlinien für einen maximalen Aufnahmepegel

Typ I (Normal)	+1 dB Spitzenpegel
Typ II (Chrom)	+3 dB Spitzenpegel
Typ IV (Metall)	+5 dB Spitzenpegel

EINSTELLUNG DER AUFNAHME-VORMAGNETISIERUNG

Um beste Aufnahmeergebnisse erzielen zu können, ist die Überwachung während der Aufnahme und der Vergleich verschiedener Aufnahmen nach Ihrer eigenen Beurteilung von wesentlicher Bedeutung. Der DRS-810 ist mit einem Vormagnetisierungsregler für die Feineinstellung (BIAS FINE) ausgestattet, um Ihnen bei der Einstellung der richtigen Vormagnetisierung für Cassettenbänder verschiedener Art und unterschiedlicher Fabrikate behilflich zu sein. Wenn sich der Regler in der Mittelposition befindet, so ist das Cassettendeck auf den Bezugs-Vormagnetisierungspegel für normale, Chrom- und Metall-Cassettenbänder eingestellt. Hat die Aufnahme bei dieser Reglerstellung zu viel oder zu wenig Frequenzen, so können Sie durch Einstellung des Vormagnetisierungsreglers für die Feineinstellung (BIAS FINE) bessere Aufnahmeergebnisse erzielen.



Hinweise zum Titelschlauf

Um von der Musik-Suchfunktion erfaßt zu werden, müssen die Leerstellen auf dem Band verhältnismäßig lang sein. Unter folgenden Bedingungen kann es deshalb vorkommen, daß die Musik-Suche nicht normal funktioniert.

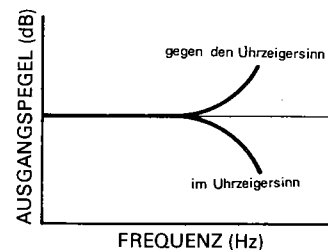
- Wenn die Musikaufnahme häufig durch Sprechen oder Unterhaltung unterbrochen ist.
- Wenn das Band längere Pianissimo-Passagen (stille Passagen) oder Aufnahme-pausen enthält.
- Wenn das Band in den Aufnahme-pausen Geräusch abgibt.
- Wenn die Leerstellen zwischen den einzelnen Stücken auf dem Band kürzer als 4 Sekunden sind.
- Wenn Störungen verursachende elektrische Geräte in der Nähe in Betrieb sind, wie z.B. elektrische Rasierapparate, Bohrmaschinen, Kühlschränke.

Hinweis: Der optimale Aufnahmepegel differiert abhängig von der Eingangsquelle und der Art des verwendeten Cassettenbandes.

Meßwert-Differenzen zwischen dem linken und rechten Kanal

Die Meßwerte des spitzenpegelmessers des linken und rechten Kanals können aufgrund von Abweichungen in den Eingangssignalpegeln differieren. Stellen Sie in einem derartigen Fall die Kanal-Eingangsbalance mit dem BALANCE-Regler so ein, daß die Meßwerte für beide Kanäle gleich sind.

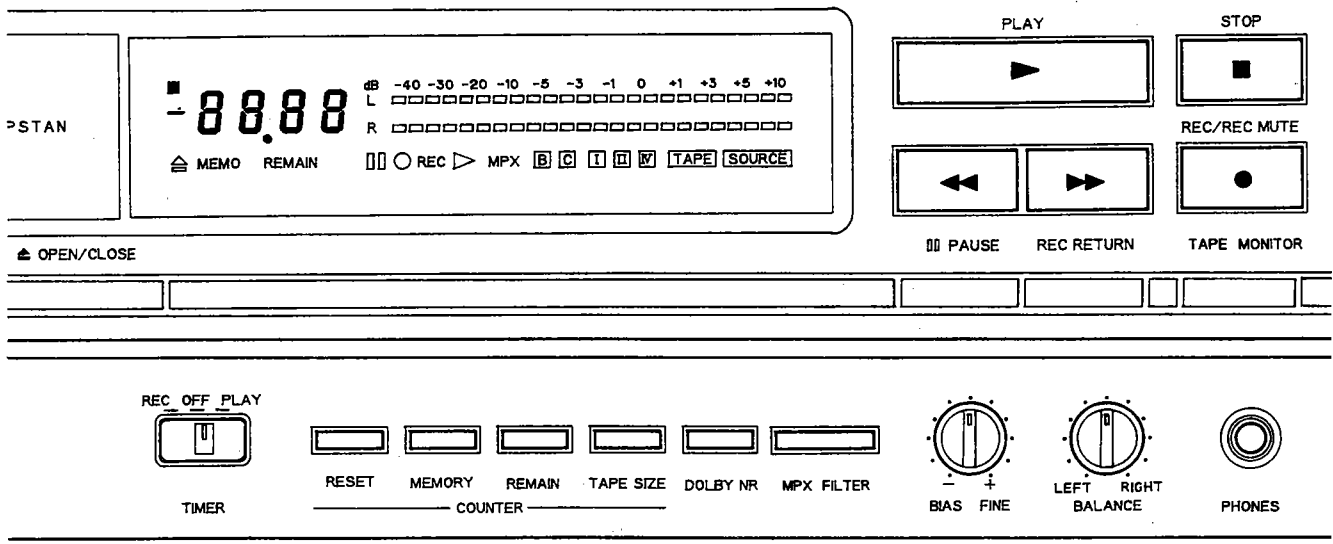
Wenn die hohen Frequenzen (Höhen) verstärkt werden sollen, drehen Sie den Vormagnetisierungsregler für die Feineinstellung (BIAS FINE) entgegen des Uhrzeigersinns, um den Vormagnetisierungsstrom zu senken. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um den Vormagnetisierungsstrom zu erhöhen. Durch Anwendung dieses Reglers können Sie Cassettenbänder mit einem Frequenzgang aufnehmen, der Ihrem Geschmack perfekt entspricht.



Aufnahme-/Aufnahmestummschalttaste (REC/REC MUTE) und Pausentaste (PAUSE)

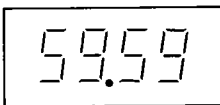
1. Aufnahme einer Leerstelle von 5 Sekunden Länge: Drücken Sie die Aufnahme-/Aufnahmestummschalttaste (REC/REC MUTE) (●). Eine 5 sekundenlange Leerstelle wird aufgenommen, und das Cassettendeck setzt sich in Aufnahmebereitschaft.
2. Aufnahme einer Leerstelle von 5 Sekunden, während sich das Cassettendeck in Aufnahmebereitschaft befindet: Drücken Sie die Aufnahme-/Aufnahmestummschalttaste (REC/REC MUTE) (●), während sich das Cassettendeck in Aufnahmebereitschaft befindet. Eine 5 sekundenlange Leerstelle wird aufgenommen und das Cassettendeck setzt sich erneut in Aufnahmebereitschaft.
3. Löschen der Aufnahme von Leerstellen: Drücken Sie die Pausentaste (PAUSE) (II). Die Aufnahme von Leerstellen wird gelöscht und das Cassettendeck setzt sich in Aufnahmebereitschaft.
4. Ausdehnen der Leerstelle um weitere 5 Sekunden: Drücken Sie einfach die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●). Die Leerstelle vergrößert sich um weitere 5 Sekunden.

BANDZÄHLWERK UND SPEICHERSTOPP



1) Zählwerkanzeige

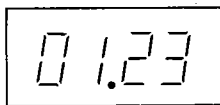
(1) Lineares Bandzählwerk



- Zeigt in allen Betriebsarten in Minuten und Sekunden die Bandlaufzeit an.
- Zum Rückstellen des Zählwerks auf "00.00" die RESET-Taste drücken.

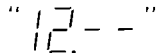
HINWEIS: Anhand der Zählwerkanzeige kann bei Aufnahme und Wiedergabe die Lage der Titelaufänge bzw. des Startpunkts der Aufnahme notiert werden.

(2) Restzeit-Bandzählwerk



REMAIN

- Zeigt die bis zum Bandende verbleibende Laufzeit an.
- Die Sekunden werden nicht angezeigt, solange die restliche Laufzeit noch über 8 Minuten beträgt.



- Auf Starten der Wiedergabe oder Aufnahme blinkt circa 10 Sekunden lang "--. --" im Display.
- Während das schnellen Vorlaufs (FF) und Rücklaufs (REW) erfolgt keine Zeitanzeige.

ZUR BEACHTUNG

Das lineare Bandzählwerk und des Restzeit-Bandzählwerk berechnen die Laufzeit mit Bezug auf die eingestellte Bandlänge [C-90] [C-75] [C-60] oder [C-100].

Bei davon abweichender Bandlänge sollte die der tatsächlichen Bandlänge am nächsten kommende Einstellung gewählt werden (um den Fehler gering zu halten). Zu berücksichtigen ist weiterhin, daß das Bandzählwerk die Laufzeit nicht so präzise wie eine Uhr mißt. Geringe Abweichungen können sich durch die unterschiedlichen Banddicken der Cassettypen (Bandsorte, Bandlänge) ergeben. Auch druch Unterschiede in der Auslegung der Cassettenmechanik (große und kleine Naben) kann ein kleiner Fehler auftreten.

2) Betrieb der MEMORY-STOP-Funktion

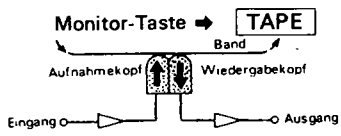
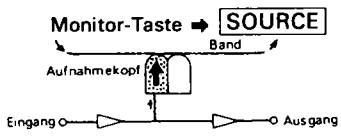
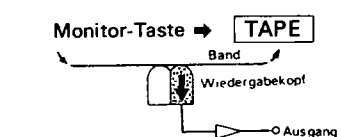
- (1) Die Speicherstop-Funktion (MEMORY STOP) kann bei Aufnahme und Wiedergabe zum Auffinden bestimmter Bandstellen verwendet werden. Hierzu stellt man das Zählwerk an der gewünschten Stelle auf "00.00". Wenn dann die Speicherstop-Taste (MEMOY STOP) auf "on" gestellt ist, wird während des Rückspulbetriebs das band in der "00.00". Stellung (genauer gesagt zwischen "-00.02" und "00.00" gestoppt.
- (2) Wenn diese Funktion aktiviert ist, leuchtet die MEMORY-STOP-Anzeige auf.
- (3) Hinweis:
 - Bei Abschalten des Gerätes wird diese Funktion automatisch aufgehoben.
 - Die Speicherstop-Funktion(MEMORY STOP)arbeitet auf -5 Stellen genau, d.h. der Bandlauf wird zwischen "-00.02" und "00.00" gestoppt.
 - Zum Aufheben von MEMORY STOP die OPEN/CLOSE-Taste drücken.
 - MEMORY STOP arbeitet nicht bei REC RETURN.

3) Sicherung der Anzeige

Die Anzeige der Funktionen DOLBY NR, MPX FILTER, MONITOR, TAPE SIZE sowie der Inhalt des Bandzählwerks sind durch Abspeicherung auf 24 Stunden gesichert. Nach Ablauf von 24 Stunden erfolgt Rückstellung von DOLBY NR und MPX FILTER auf "OFF", MONITOR auf "TAPE", TAPE SIZE auf "C-90" und das Bandzählwerk kehrt auf "00.00" zurück.

BAND MONITOR-TASTE

Das stereo-Cassettendeck hat ein Dreikopf-System, wodurch eine Hinterbandkontrolle während der Aufnahme möglich ist. Da dieses Stereo-Cassettendeck mit einem Auto-Monitorssystem ausgestattet ist, können die Betriebsarten **TAPE** bzw. **SOURCE** je nach den Betriebsbedingungen automatisch aktiviert werden. Dieses Betriebsarten können auch manuell aktiviert werden.

<p>Aufnahme</p>		<p>Das gerade auf Band aufgenommene Signal kann umgehend wiedergegeben werden (Hinterbandkontrolle). Dies bietet eine ausgezeichnete Prüfmöglichkeit der vorgenommenen Aussteuerung. In der TAPE Betriebsart werden mit der Spitzenwert-Leuchtanzeige (FL PEAK METER) die Signalpegel der gerade stattfindenden Wiedergabe während der Hinterbandkontrolle dargestellt.</p>
<p>Aufnahme</p>		<p>Die MONITOR Stellung ermöglicht eine Mithörkontrolle des Eingangs-Quellensignals bevor es auf Band aufgenommen wird. Unter Verwendung der Spitzenwert-Leuchtanzeigen (FL PEAK METER) ist diese Betriebsart praktisch zur Durchführung der Aussteuerung oder zur Kontrolle der Eingangspegel während den Aufnahme.</p>
<p>Wiedergabe</p>		<p>Während der Wiedergabe muß der MONITOR-Schalter auf TAPE stehen. Wenn andernfalls der Schalter auf SOURCE steht, wird das vom Band wiedergegebene Signal nicht übertragen.</p>

DOLBY B UND C RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM

- Das Dolby Rauschunterdrückungssystem reduziert die von Natur aus bei Cassetten vorkommenden Hintergrundgeräusche (Bandlaufgeräusche) weitgehend. Dolby B NR das am meisten verbreitete System. Eine neuere Entwicklung jedoch ist das System Dolby C NR, das gegenüber Dolby B NR eine bedeutende Verbesserung erfahren hat.
- Band-Hintergrundgeräusche bestehen in erster Linie aus hohen Frequenzen, die besonders während sanfter Musikpassagen lästig sind. Das Dolby NR System erhöht den Pegel der leisen Mittel- und Hochfrequenzsignale während der Aufnahme und reduziert den Pegel dieser Signale bei der Wiedergabe um den gleichen Betrag. Als Ergebnis ist

das Wiedergabesignal identisch mit der Original-Eingangsquelle; aber der Pegel der durch das Band erzeugten Hintergrundgeräusche wurde erheblich reduziert.

- Das Arbeitsprinzip von Dolby C NR ist das gleiche wie von Dolby B NR, mit Ausnahme der Empfindlichkeitskurven für die Kodierung/Dekodierung. Der mit Dolby C NR erzielte Rauschunterdrückungseffekt liegt bei 20 db, im Vergleich zu 10 dB mit Dolby B NR. Darüberhinaus wendet Dolby C NR eine Anti-Sättigungsnetzschaltung und eine spektrale Schrägstellung an. Dadurch wird eine erhebliche Verbesserung des Dynamikbereiches der mittleren und hohen Frequenzen erreicht.

DOLBY HX-PRO SYSTEM ZUR ERWEITERUNG DES AUSTEUERUNGSMARGINALS

Dieses Cassettendeck ist mit einem System zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals ausgestattet. Da dieses System während der Aufnahme automatisch aktiviert wird, ist ein Schalten oder Einstellen nicht erforderlich. Dieses System ist für alle normalen, Chrom- und Metal-Cassettentänder effektiv.

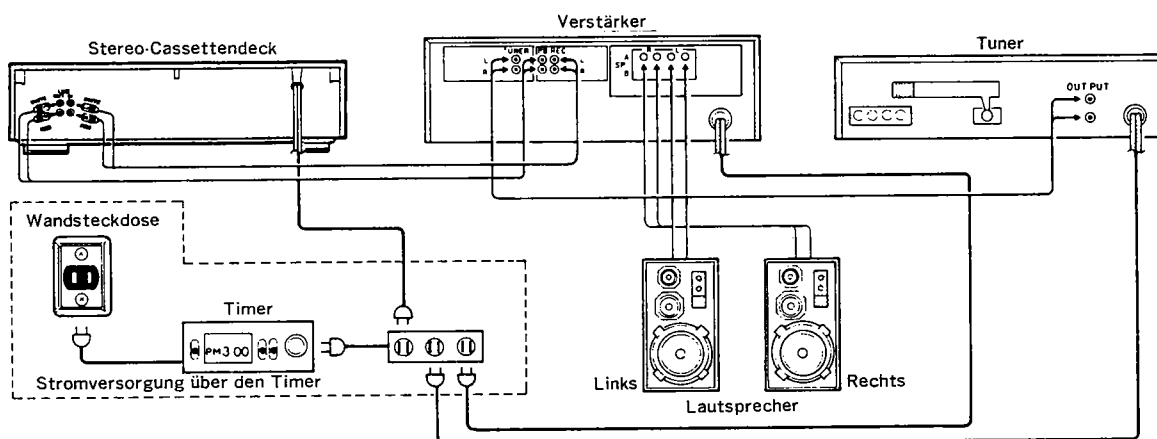
Das Dolby HX-Pro System zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals arbeitet während der Aufnahme, um den Sättigungspegel im Höhenbereich zu erhöhen. Aus diesem Grund, werden die meisten der Höhenbereiche, die während der Aufnahme mit einem herkömmlichen Cassettendeck verzerrt wurden oder verloren gingen, mit dem neuen DRS-810 Cassettendeck naturgetreu aufgenommen.

Merkmale des Dolby HX-Pro Systems zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals

- (1) Die Leistung von normalen und Chrom-Cassettentändern kann soweit verbessert werden, daß sie fast der mit Metallbändern erreichten Leistung entspricht.
- (2) Die Dynamiken in den hohen Bereichen werden erheblich verbessert.
- (3) Da während der Wiedergabe keine Dekodierung erforderlich ist, kann der verbesserte Klang von jedem beliebigen Cassettendeck aus genossen werden einschließlich von tragbaren Spielern und Autoradiosystemen.
- (4) Die Funktion dieses Systems ist unabhängig davon, ob das Dolby B/C NR System aktiviert ist oder nicht.

ZEITGESCHALTETE AUFNAHME/WIEDERGABE

Mit Hilfe eines im Handel erhältlichen Audio-Timers ist auch zeitgeschaltete Aufnahme und wiedergabe möglich.



● Timergeschaltete Aufnahme

1. Überzeugen Sie sich, daß alle Anschlüsse (insbesondere der Netzkabel) korrekt ausgeführt sind.
2. Die Netzschalter aller beteiligten Komponenten einschalten.
3. Am Tuner den gewünschten Sender einstellen.
4. Die Cassette für die Aufnahme einsetzen (Darauf achten, daß die Löschsutzlamelle nicht ausgebrochen ist. Gegebenenfalls die freigelegte Öffnung mit Klebeband überkleben.
5. Den Dolby-NR-Schalter wunschgemäß einstellen.
6. Überzeugen Sie sich, daß der Monitorschalter auf SOURCE gestellt ist.
7. Die Aufnahme mit dem Eingangspegelregler aussteuern.
8. Das Tonband zum gewünschten Startpunkt vorspulen.
9. Den Timerschalter (TIMER) auf die "REC"-Seite stellen.
10. Am Audio-Timer die Startzeit einstellen. Der Timer schaltet dann zur gewählten Zeit die Stromversorgung ein.

*Die obigen Einstellungen ermöglichen unbeaufsichtigtes Mitschneiden von UKW-Programmen. Die Aufnahme startet, sobald der Timer zur eingestellten Zeit den Strom einschaltet.

● Timergeschaltete Wiedergabe

1. Überzeugen Sie sich, daß alle Anschlüsse (insbesondere der Netzkabel) korrekt ausgeführt sind.
2. Die Netzschalter aller beteiligten Komponenten einschalten.
3. Die abzuspielende Cassette einsetzen.
4. Die für die Cassette geeignete Dolby-NR-Einstellung wählen.
5. Den Monitorschalter des Verstärkers auf TAPE (■) stellen.
6. Die Wiedergabe mit der PLAY-Taste (▶) starten und die Lautstärke passend einstellen.
7. Den Timer-Schalter auf die "PLAY"-Seite stellen.
8. Am Audio-Timer die gewünschte Startzeit einstellen. Der Timer schaltet dann zur gewählten Zeit die Stromversorgung ein.

*Die obigen Einstellungen ermöglichen timergeschaltetes Musikwecken. Die Wiedergabe startet, sobald der Timer zur eingestellten Zeit den Strom einschaltet.

Hinweise :

- Vor der Benutzung eines Timers bitte dessen Bedienungsanleitung lesen.
- Vergessen Sie nicht, daß der Timer-Schalter außer für zeitgeschaltete Aufnahme oder Wiedergabe ausgeschaltet sein sollte (OFF).
- Wenn am Timer mehrere Ein-/Ausschalt-Zyklen programmierbar sind, kann der Betrieb über diesen bis zum Erreichen des Bandendes beliebig oft gestartet werden.

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie zunächst folgende Punkte, bevor Sie den Schluß ziehen, daß Ihr Stereo-Cassettendeck nicht ordnungsgemäß arbeitet.

1. Wurden alle Anschlüsse richtig ausgeführt?
2. Arbeiten alle verwendeten System-Komponenten entsprechend ihrer Bedienungsanleitungen?
3. Arbeiten die Lautsprecher und der Verstärker/Empfänger richtig?

Wenn Ihr Cassttendeck nach wie vor nicht ordnungsgemäß arbeitet, überprüfen Sie die Punkte der nachfolgend aufgeführten Liste. Wenn die Ursache nicht in einem der genannten Punkte zu finden ist, kontaktieren Sie Ihren DENON-Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Das Cassettenband läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Netzkabel ist abgetrennt. • Das Cassettenband ist lose. • Die Cassette wurde nicht richtig eingelegt. • Die zur Anwendung gebrachte Cassette ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie das Netzkabel. • Befestigen Sie das Cassettenband mit einem Bleistift o.ä. • Legen Sie die Cassette richtig ein. • Replace cassette.
Die Aufnahme findet nicht statt, wenn die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●) gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurde keine Cassette eingelegt. • Die Löschschtzlaschen sind herausgebrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie eine Cassette ein. • Überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband.
Der Klang ist gewobelt oder verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tonköpfe, die Tonwelle oder die Andruckrolle sind verschmutzt. • Das Cassettenband ist zu fest aufgewickelt. • Der Aufnahme-Eingangspegel ist zu hoch eingestellt. • Das Cassettenband ist abgenutzt und ist "Signalausfälle". 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie sie. • Spulen Sie das Cassettenband schnell vor oder zurück, um es zu lösen. • Stellen sie den Aufnahme-Einganspegel ein. • Tauschen Sie das Cassettenband aus.
Es treten außergewöhnliche Geräusche auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Cassettenband ist abgenutzt. • Die Tonköpfe, die Tonwelle oder die Andruckrolle sind verschmutzt. • Die Tonköpfe sind magnetisiert. • Der Aufnahme-Eingangspegel ist zu hoch eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie das Cassettenband aus. • Reinigen Sie sie. • Entmagnetisieren Sie die Tonköpfe. • Stellen Sie den Aufnahme-Eingangspegel ein.
Der Hochfrequenzbereich (Höhen) ist verstärkt.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Dolby NR-Schalter wurde nicht richtig eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Dolby NR-Schalter auf die richtige Position.
Der Hochfrequenzbereich (Höhen) ist verlorengegangen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tonköpfe sind verschmutzt. • Das cassettenband ist abgenutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie sie. • Tauschen Sie das Cassettenband aus.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Horizontale Banderführung, 4-spuriges 2-Kanal Stereo-kassettendeck	Gleichlaufschwankungen	Weniger als 0,038% WRMS (nach JIS), ±0,1% Schwankungsspitzen
Köpfe	Aufnahme-/Wiedergabekopf (Kombikopf) × 1	Eingang LINE	80 mV (-20 dBm) Eingangspegel maximal Eingangsimpedanz: 50 kOhm nicht balanciert
Motoren	Löschkopt(Doppelspalt-Ferritkopf) × 1 Capstan(Gleichstrom-Servomotor) × 1 Spule (Gleichstrommotor) × 1 Stellantrieb (Gleichstrommotor) × 1 Lademechanik (Gleichstrommotor) × 1	Ausgang LINE	620 mV (0 dB) Ausgangspegel maximal (mit 47 kOhm Belastung, aufgenommener Pegel von 200 pwb/mm)
Bandlaufgeschwindigkeit	4,8 cm/Sek.	Kopfhörer (PHONES)	1,2 mW Ausgangspegel max. (optimale Belastungsimpedanz 8 Ohm ~ 1,2 kOhm)
Schnellvorlauf-, Rücklauf-Zeit	Ca. 100Sek. bei C-60-Cassettenbändern	Zubehörteile	Parallel-Stiftkabel × 2
Aufnahme-Vormagnetisierung	Ca. 105 kHz	Stromversorgung	50 Hz/60 Hz, Spannung sind auf dem Leistungsaufkleber aufgeführt
Gesamte Klirrvverzerrung (bei 3% THD-Pegel)	Dolby C NR ein: mehr als 75 dB (CCIR/ARM)	Stromaufnahme	15 W
Gesamter Frequenzgang	20~20,000 Hz -3 dB (bei -20 dB, Metall-Cassettenbändern)	Abmessungen	434(W) × 122(H) × 320(T) mm
Kanaltrennung	Mehr als 40 dB (bei 1 kHz)	Gewicht	6,6 kg
Übersprechdämpfung	Mehr als 65 dB (bei 1 kHz)		

* Änderungen des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Die besten Ergebnisse werden erzielt indem man die Cassetten Denon DX- und HD-Series verwendet.

Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.

DOLBY, das doppel D symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Merci d'avoir acheté ce appareil DENON DRS-810.

Le DENON DRS-810 est une platine cassette stéréo de haut de gamme, doté d'une excellente performance combiné avec des systèmes hi-fi de qualité supérieure.

DENON présente avec fierté cette platine cassette avancée aux audiophiles et amateurs de musique comme une autre preuve de la recherche intransigeante du summum en qualité sonore de DENON.

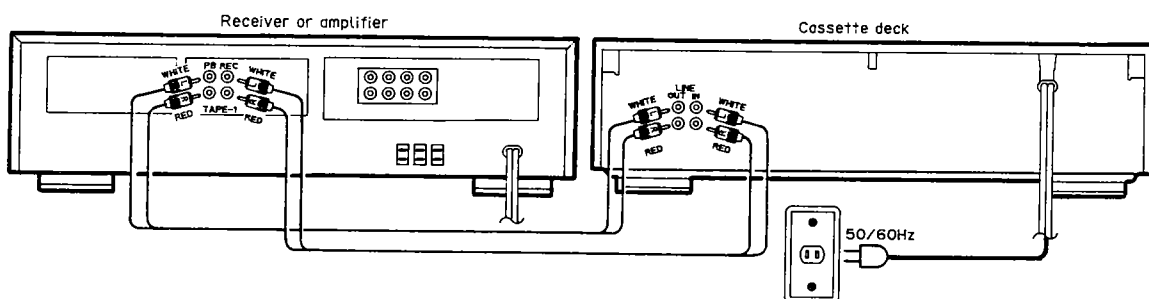
La performance de haute qualité et l'utilisation facile fournissent certainement de nombreuses heures d'excellent plaisir musical.

— TABLE DES MATIERES —

CARACTERISTIQUES	23
CONNEXION	23
NOMENCLATURE ET FONCTIONS.....	24~25
BANDES CASSETTES	25
SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE	26
LECTURE	26
ENREGISTREMENT	27
SYSTEME DE RECHERCHE MUSICALE.....	28
NIVEAUX D'ENREGISTREMENT APPROPRIES	28
REGLAGE DE LA POLARISATION D'ENREGISTREMENT	28
TOUCH D'ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCH DE PAUSE (REC/REC MUTE ET PAUSE)	28
COMPTEUR DE BANDE ET ARRÊT DE MEMOIRE	29
TOUCHE DE SURVEILLANCE DE BANDE	30
SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C	30
SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO.....	30
ENREGISTREMENT/REPRODUCTION AVEC TEMPORISATEUR.....	31
DEPANNAGE	32
SPECIFICATIONS	32

CONNEXION

- Laisser le système entier (y compris la platine cassette) éteint jusqu' à ce que toutes les connexions entre la platine et les autres appareils soient terminées.



■ Connexion de la platine à un amplificateur

- Avant de connecter la platine à l'amplificateur, prière de relire le mode d'emploi de l'amplificateur.
- Utiliser les fiches blanches pour la canal gauche et les fiches rouges pour le canal droit.

■ Copie de cassette

- La plupart des amplificateurs stéréo et récepteurs ont un circuit de copie de bande de sorte que la copie de bande puisse être effectuée entre deux ou plusieurs platines cassette. Lire le mode d'emploi de l'amplificateur pour obtenir une explication complète sur ce mode de fonctionnement.

■ Connexion d'un casque

Pour écouter avec un casque, brancher le casque dans la prise casque (PHONES).

■ Précautions d'installation

Si la platine est placée près d'un amplificateur ou d'un syntoniseur, du bruit (ronflement induit) ou des interférences de battement peuvent se produire, en particulier pendant la réception FM ou AM. Si cela se produit, placer la platine éloignée des autres appareils ou réorienter sa position.

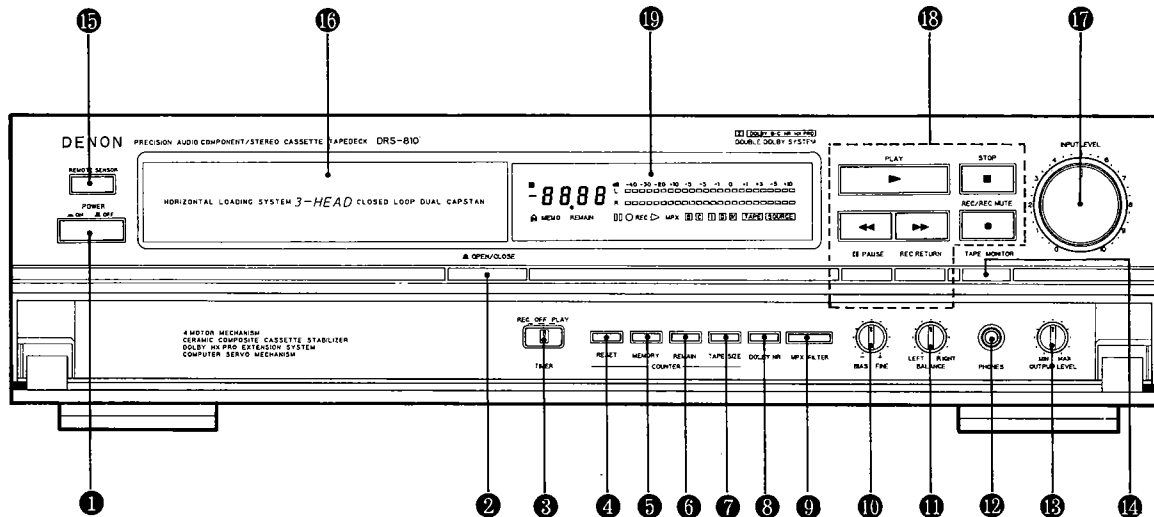
Prière de vérifier pour s'assurer que les articles suivants sont inclus dans le carton avec l'unité principale.

- (1) Mode d'emploi
- (2) Cordons de connexion.....

CARACTERISTIQUES

- Mécanisme silencieux contrôlé par ordinateur
- Transport de la bande à double cabestan en boucle fermée
- Entraînement de bobine anti-glissement pour la stabilisation de la tension de bande
- Alimentation double
- Système de marge d'extension Dolby HX-Pro
- Systèmes de réduction de bruit Dolby B & C
- Commande de réglage manuelle de la polarisation
- Compteur de bande à calcul linéaire avec affichage à 4 chiffres et arrêt de mémoire
- Stabilisateur de cassette
- Compteur de bande restante
- Système de recherche musicale
- Système de retour d'enregistrement (REC)
- Crête-mètres fluorescents (FL)
- Sélecteur automatique de bande
- Système de télécommande en option

NOMENCLATURE ET FONCTIONS

**1 Interrupteur d'alimentation (POWER)**

Appuyer une fois sur cet interrupteur pour allumer la platine cassette et appuyer encore une fois sur cet interrupteur pour l'éteindre. La platine reste dans le mode d'attente (hors fonctionnement) pendant environ 2 secondes après sa mise sous tension.

2 Touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE)

Appuyer sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir à cassette. Le tiroir à cassette peut être fermé même si la platine est en mode d'attente.

3 Sélecteur de temporisateur (TIMER)

Ce sélecteur est prévu pour l'utilisation avec un temporisateur audio en option pour l'enregistrement non surveillé ou la reproduction réveil-matin. Pour le fonctionnement sans temporisateur, régler ce sélecteur sur la position "OFF". Voir la page 31.

4 Touche de remise à zéro du compteur (RESET)

Appuyer sur cette touche pour remettre à zéro le compteur.

5 Touche de mémoire de compteur (MEMORY)

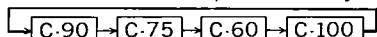
Au cours du rebobinage, la bande s'arrête d'elle-même à la position "00.00" du compteur si cette touche a été préalablement enclenchée.

6 Touche de bande restante (REMAIN)

Presser cette touche pour régler au mode compteur de bande restante.

7 Touche dimension de bande (TAPE SIZE)

Vous pouvez connaître le temps exact écoulé de la bande en réglant la touche TAPE SIZE sur la dimension de bande utilisée. Lorsque vous enclenchez la touche TAPE SIZE, la dimension actuelle de la bande est affichée pendant une seconde sur le compteur à 4 chiffres. Si vous continuez d'appuyer sur la touche pendant l'affichage, la dimension de la bande passera au cycle suivant.

**8 Bouton Dolby NR (DOLBY NR)**

Pour enregistrer ou lire des bandes avec réduction de bruit Dolby de type B ou C, placer ce commutateur sur "B" ou "C". L'éteindre lorsque le système Dolby NR n'est pas utilisé.

9 Filtre d'interférences (MPX FILTER)

La touche MPX est utilisée afin d'empêcher les interférences avec le circuit de Dolby NR lors d'enregistrements avec le circuit Dolby NR de programmes FM stéréos. Pour l'enregistrement de programmes avec le circuit Dolby NR à partir de sources autres que la FM stéréo, laisser cette touche en position sortie ("OFF").

10 Commande de réglage précis de polarisation (BIAS FINE)

(Pour une bande de type normal, CrO₂ et métal)
Utiliser cette commande pour un réglage précis de la polarisation. Une polarisation standard est obtenue sur la position centrale à déclic. Voir la page 28.

11 Commande d'équilibre (BALANCE)

Ce bouton ajuste l'équilibre du niveau d'enregistrement entre les canaux gauche et droit. Le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau d'enregistrement pour le canal droit et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le niveau pour le canal gauche. Normalement, le bouton doit être réglé sur la position centrale à déclic.

12 Prise casque (PHONES)

Pour une écoute individuelle de la musique sans déranger les autres ou pour contrôler un enregistrement, un casque peut être connecté à cette prise. Utiliser un casque d'une impédance de 8 à 1200 ohms.

13 Commande de niveau de sortie (OUTPUT LEVEL)

Cette commande règle simultanément le niveau de reproduction, de contrôle d'enregistrement et de casque.

14 Touch de surveillance de bande (TAPE MONITOR)

En position SOURCE, cette touche vous permet de contrôler le programme sonore avant qu'il ne soit enregistré. Sur la position TAPE, cette touche vous permet de contrôler la reproduction d'une cassette ou le contrôle simultané en cours d'enregistrement.

15 Détecteur de télécommande (REMOTE SENSOR)

C'est le détecteur pour la télécommande sans fil.

16 Tiroir à cassette

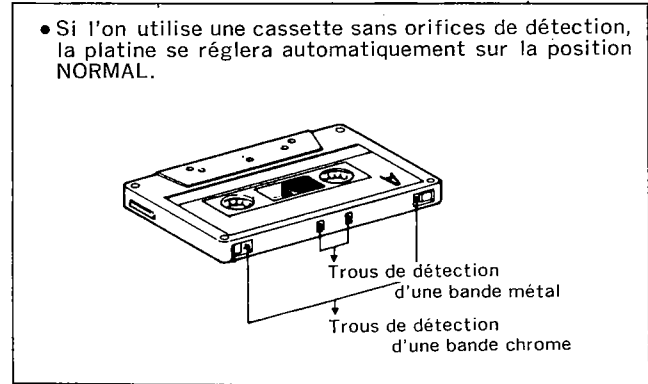
Le tiroir à cassette s'ouvre vers l'avant lorsque la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) est enfoncée. Placer la cassette avec la face exposée opposée à soi. Pour fermer le tiroir à cassette, appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).

17 Commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL)

Ce bouton ajuste le niveau d'entrée d'enregistrement. Il affecte le niveau dans les deux canaux. Voir la page 28.

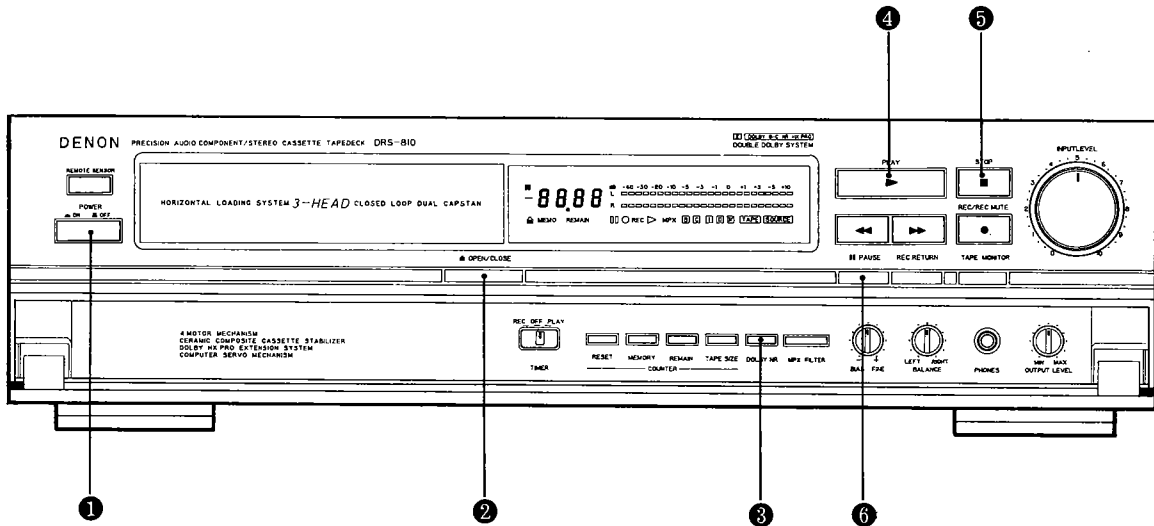
SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE

Cette platine cassette stéréo possède un sélecteur automatique de bande qui sélectionne automatiquement la polarisation optimale et l'égalisation de la bande utilisée. Ceci est effectuée par la détection à travers les trous de détection du type de bande dans le boîtier de la cassette.

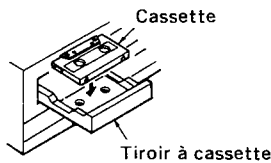


LECTURE

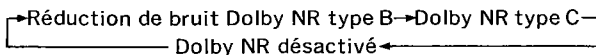
- Mettre sous tension l'amplificateur ou le récepteur.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position cassette (TAPE).
- Les numéros sur l'illustration ci-dessous décrivent l'ordre dans lequel les étapes de fonctionnement sont effectués.



- ① Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) pour le mettre sous tension (ON) (—).
- ② Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) et mettre une cassette dans le tiroir cassette.



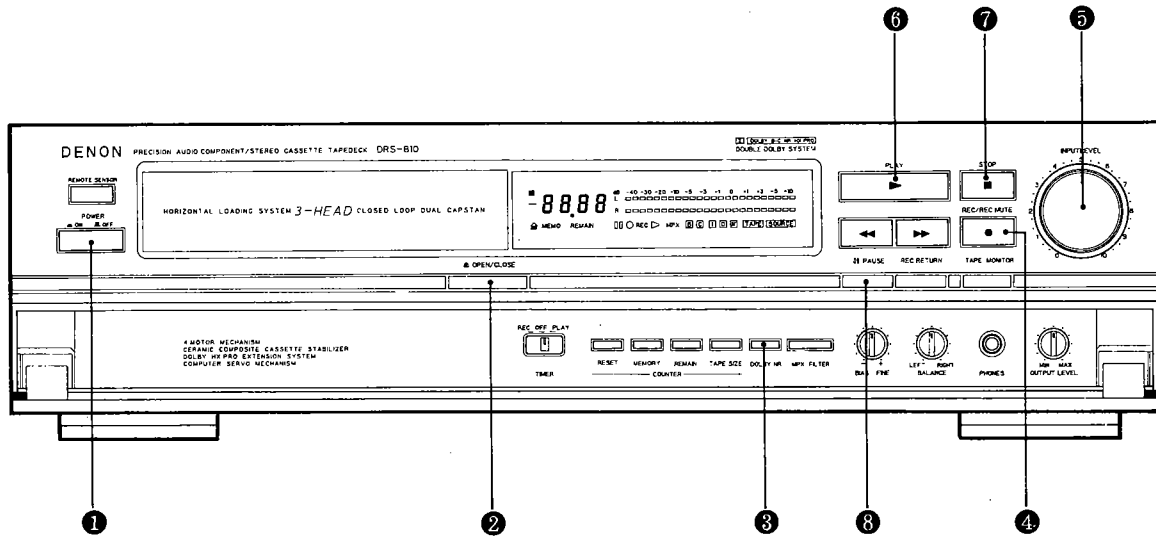
- ③ Lors de l'écoute d'une bande enregistrée avec la réduction de bruit Dolby, placer le touche DOLBY NR pour le faire correspondre au système utilisé au moment de l'enregistrement. Lorsque la touche DOLBY NR est enfoncée, la réduction de bruit Dolby de type B est sélectionnée (et l'indicateur [B] s'allume). Lorsque la touche DOLBY NR est de nouveau enfoncée, la réduction de bruit Dolby de type C est sélectionnée (et l'indicateur [C] s'allume). Lorsque la touche DOLBY NR est enfoncée encore une fois, la réduction de bruit Dolby est désactivée.



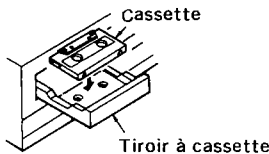
- ④ Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour commencer la lecture. L'indicateur de lecture (PLAY) (▷) s'allume pendant la lecture.
- ⑤ Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) pour arrêter la lecture.
- ⑥ Appuyer sur la touche PAUSE (||) pour faire une pause durant la reproduction. Appuyer sur la touche PLAY pour reprendre la reproduction.
- Si des types différents de réduction de bruit Dolby sont utilisés pour l'enregistrement et la lecture, la réponse de lecture est affectée défavorablement.
- Si la touche PLAY, ▷▷ (FF) ou ◀◀ (REW) PAUSE, REC/REC MUTE est pressés quand le support de cassette est ouvert, ce dernier se refermera et l'opération commencera.

ENREGISTREMENT

- Brancher l'amplificateur ou récepteur et l'appareil source.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position SOURCE.



- ① Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) (ON) (■).
- ② Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) et placer la cassette dans le tiroir à cassette.



(Vérifier que les languettes de protection contre l'effacement accidentel sont intactes.)

- ③ Appuyer sur la touche DOLBY NR et sélectionner le type de réduction de bruit qui correspond à l'enregistrement.

Enregistrement avec la réduction de bruit Dolby NR type B (l'indicateur **B** s'allume).

Enregistrement avec la réduction de bruit Dolby NR type C (l'indicateur **C** s'allume).

Enregistrement sans réduction de bruit Dolby NR.

- ④ Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) pour régler le mode de pause d'enregistrement. L'indicateur ○ s'allume.
- ⑤ Ajuster le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL) en regardant le crête-mètre, puis ajuster l'équilibre des canaux gauche et droit avec la commande d'équilibre (BALANCE). Voir la page 34.
- ⑥ Appuyer sur la touche de lecture pour commencer l'enregistrement. La touche de lecture (PLAY) (▷) et l'indicateur ○ s'allument pendant l'enregistrement.
- ⑦ Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■).
- ⑧ Pour faire une pause d'enregistrement, appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (||). Appuyer sur la touche de lecture pour reprendre l'enregistrement.

Attention :

- Faire attention à ne pas effacer par erreur des enregistrements importants.

Un démarrage de l'enregistrement par inadvertance se produit dans les cas suivants :

1. Si la touche de lecture est enfoncée pendant que l'indicateur ○ s'allume, l'enregistrement commence.
2. Si les touches de lecture et d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) sont enfoncées en même temps, l'enregistrement commence.

La meilleure manière pour éviter un effacement accidentel est de briser les deux languettes de protection contre l'effacement sur la cassette.

Touche de retour d'enregistrement (REC RETURN)

L'utilisation de cette fonction de retour d'enregistrement est pratique lors d'un réenregistrement ou lors d'une annulation d'un enregistrement. Lorsque cette touche est enfoncée pendant l'enregistrement, la bande est rembobinée à la position où l'enregistrement a commencé et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.

Précautions :

La position de retour atteint avec la fonction de retour d'enregistrement sera là où le rembobinage a continué environ 2 secondes au-delà de la position de début d'enregistrement. A cet endroit il faut faire attention, car il est possible que la fin de la sélection précédente soit effacée sur des bandes qui ont été enregistrées sans au moins 5 secondes d'espaces vierges entre les chansons.

SYSTEME DE RECHERCHE DE MUSICALE

Cet appareil est un système pratique permettant de repérer en défilement rapide une partie non-enregistrée de plus de 4 secondes entre les airs de musique; il recherche l'air suivant, tandis que l'air actuellement joué est lu ou il repère automatiquement le début de l'air lu et permet de l'écouter.

1. Pour rechercher l'air suivant, tandis que l'air actuellement joué est lu :
Sur le mode PLAY, appuyer sur la touche PLAY et la touche FF en même temps. Cet appareil détectera l'intervalle entre les airs avec la fonction CUE en marche; il se met automatiquement sur le mode PLAY et l'air suivant débute.
2. Pour entendre à nouveau l'air lu :
Sur le mode PLAY, appuyer sur la touche PLAY et la touche REW en même temps. Cet appareil repèrera l'intervalle entre les airs sur le mode REVIEW et se mettra automatiquement sur le mode PLAY; il repèrera le début de l'air lu et le lira de nouveau à partir du début.

NIVEAUX D'ENREGISTREMENT APPROPRIES

Un niveau d'enregistrement trop élevé peut saturer la bande et provoquer une distorsion. D'autre part, si le niveau d'enregistrement est placé trop bas, des passages doux sont marqués par du bruit résiduel. Un niveau d'enregistrement correct est l'unique facteur le plus important pour faire des enregistrements bien équilibrés.

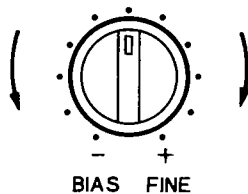
Directive pour obtenir un niveau d'enregistrement maximum

TYPE I (normal)	niveau de 0 dB sur les crêtes
TYPE II (CrO ₂)	niveau de +2 dB sur les crêtes
TYPE IV (Métal)	niveau de +4 dB sur les crêtes

REGLAGE DE POLARISATION D'ENREGISTREMENT

Afin d'obtenir de meilleurs résultats d'enregistrement, il est essentiel de contrôler pendant l'enregistrement et de comparer les différents enregistrements en utilisant son propre jugement.

Le DRS-810 est équipé d'une commande précise de polarisation (BIAS FINE) pour aider à régler la polarisation correcte pour différents types et marques de cassettes. Sur la position contraire à dé clic, la platine est réglée au niveau de polarisation de référence pour une bande normale, CrO₂ et métal. Si l'enregistrement obtenu dans cette position a trop ou trop peu de hautes fréquences, le réglage de la commande précise de polarisation (BIAS FINE) peut être utile pour obtenir de meilleurs résultats.



Remarques concernant la recherche de musique en défilement rapide :

La recherche de musique est une fonction qui repère une partie non-enregistrée relativement longue sur la bande. En conséquence, la recherche de musique ne fonctionne pas normalement dans les cas suivants.

- Le son sur la bande est entrecoupé par des conversations ou des commentaires.
- Longs passages en pianissimo ou intervalles vierges sur la bande.
- Enregistrement de parasites sur un intervalle vierge.
- La durée des intervalles non enregistrés sur la bande est inférieure à 4 secondes.
- Utilisation dans le voisinage d'appareils électriques émettant des parasites (rasoir électrique, grille-pain, réfrigérateur, etc).

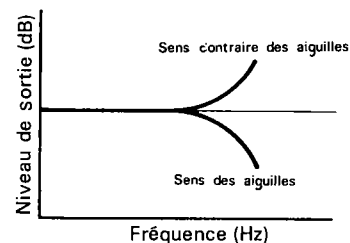
Remarque : Le niveau d'enregistrement optimal diffère selon la source de programme et le type de bande utilisée.

Différences de lecture de crête-mètre entre canaux gauche et droit

Les lectures de canal gauche et droit du crête-mètre peuvent différer due à des variations des niveaux de signal d'entrée. Dans de tels cas, utiliser la commande d'équilibre (BALANCE) pour ajuster l'équilibre d'entrée de canal jusqu'à l'obtention de lectures de crête-mètre pour les deux canaux.

Si les hautes fréquences (sons aigus) sont à accentuer, tourner la commande précise de polarisation (BIAS FINE) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le courant de polarisation. Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le courant de polarisation.

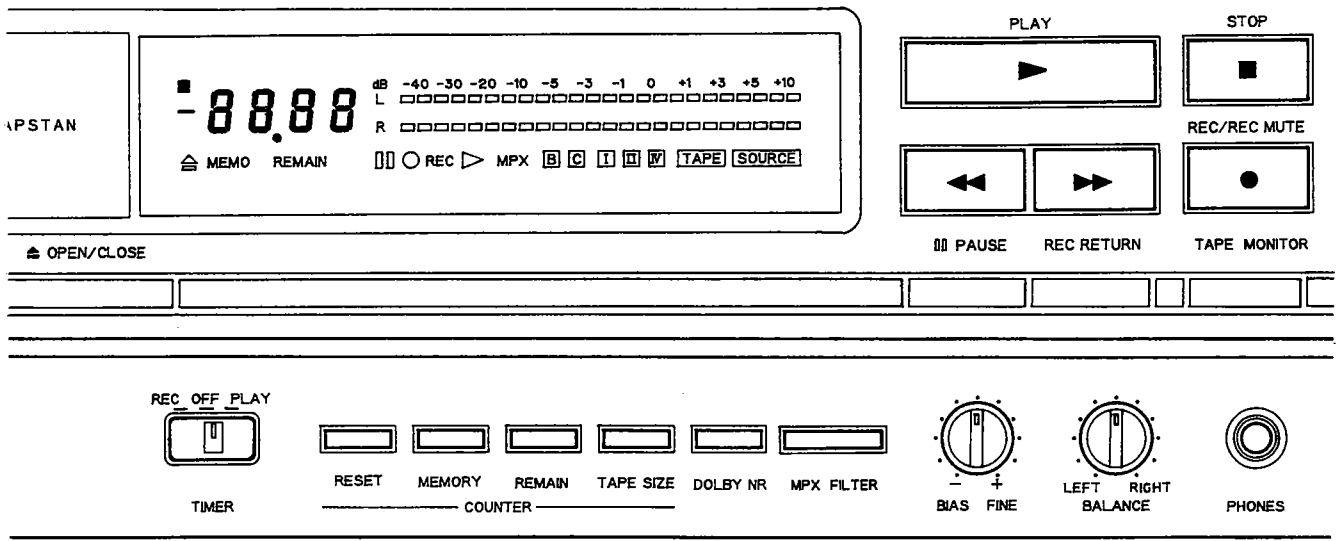
En utilisant cette commande, des bandes peuvent être enregistrées avec une réponse en fréquence qui correspond parfaitement au goût d'écoute personnalisée.



TOUCHE D'ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCHE DE PAUSE REC/REC MUTE & PAUSE

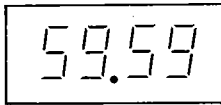
1. Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant l'enregistrement:
Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●). Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
2. Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant le mode d'attente d'enregistrement:
Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) à partir du mode d'attente d'enregistrement. Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre de nouveau dans le mode d'attente d'enregistrement.
3. Pour annuler l'enregistrement d'un espace vierge:
Appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (PAUSE) (||). L'enregistrement d'espace vierge est annulé et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
4. Pour étendre la section vierge à 5 autres secondes ou plus:
Appuyer simplement sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et la section vierge est augmentée de 5 secondes de plus.

COMPTEUR DE BANDE ET ARRET DE MEMOIRE



1) Indicateurs de compteur de bande

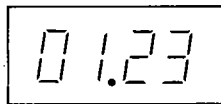
(1) Compteur de bande linéaire



- En tous modes, le transport de la bande est indiqué en minutes et secondes.
- Appuyer sur la touche RESET pour remettre le compteur à "00.00".

NOTE: Durant l'enregistrement ou la reproduction, l'indication du compteur est pratique pour localiser les enregistrements existants ou l'emplacement où l'enregistrement doit commencer.

(2) Compteur de bande restante



REMAIN

- Le temps restant avant la fin de la bande s'affiche.
- Les secondes ne sont pas affichées quand le temps restant est supérieur à minutes.

"12. --"

- Au démarrage de la reproduction ou de l'enregistrement, "--. --" clignote environ 10 secondes.
- L'indication de temps n'apparaît pas durant le bobinage rapide (FF) ou le rebobinage (REW) de la bande.

PRECAUTION

Le compteur de bande linéaire et le compteur de bande restante de cet appareil sont réglés en fonction du type de cassette sélectionné [C-90] [C-75] [C-60] ou [C-100].

Avec une cassette de type spécial, choisir le type de cassette le plus proche de la cassette utilisée. (L'erreur du compteur de bande sera moins importante.)

Il est également à noter que le compteur de bande linéaire et le compteur de bande restante ne fonctionnent pas aussi précisément qu'une montre. De petits écarts peuvent apparaître à cause de l'épaisseur de la bande selon le type de cassette utilisé (position, longueur de la bande). De petites erreurs peuvent également être dues à des différences entre des cassettes à grand moyen et petit moyen.

2) Fonctionnement de l'arrêt mémorisé (MEMORY STOP)

- (1) Au cours d'un enregistrement ou de la reproduction d'une bande, l'arrêt mémorisé permet de localiser un point particulier sur la bande. Au point en question, ramener le compteur sur "00.00". Si la touche MEMORY est enclenchée ("ON"), la platine s'arrête au point "00.00" (en fait, entry "-00.02" et "00.00") au cours du rebobinage.

- (2) Le témoin MEMORY s'allume quand cette fonction est en service.

(3) Remarques:

- Cette fonction est automatiquement annulée lorsque l'alimentation électrique est coupée ("OFF").
- L'arrêt mémorisé est précis jusqu'à -5 unités du compteur et il s'arrête entre "-00.02" et "00.00".
- Pour libérer l'arrêt de mémoire (Memory Stop), appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.
- L'arrêt de mémoire ne fonctionne pas pendant le retour à enregistrement (REC RETURN).

3) Sauvegarde de l'affichage

Les fonctions DOLBY NR, MPX FILTER, MONITOR, TAPE SIZE et le contenu du compteur sont protégés par une sauvegarde de mémoire de 24 heures. Après ces 24 heures, DOLBY NR et MPX FILTER sont réglés sur "OFF", MONITOR est réglé sur "TAPE", TAPE SIZE est réglé sur "C-90" et le contenu du compteur est ramené à "00.00".

TOUCHE DE SURVEILLANCE DE BAND

La platine magnétocassette stéréo utilise le système triple tête qui permet le contrôle de l'enregistrement juste auparavant qu'il soit enregistré sur la bande. Etant donné que cette Platine à Cassette Stéréo possède un système monitor automatique, [TAPE] ou [SOURCE] peuvent être automatiquement enclenchés selon les conditions d'opération. Il est aussi possible d'enclencher ces modes manuellement.

Enregistrement		Le signal enregistré sur la bande est contrôlé simultanément "depuis la bande". Ce mode de contrôle vous permet d'obtenir le meilleur niveau d'enregistrement. Sur le mode [TAPE], le décibelmètre de crête indique les niveaux sonores reproduits à partir de la cassette.
		En position [SOURCE], le contrôle est effectué sur le signal d'entrée avant qu'il soit enregistré. A l'aide du décibelmètre de crête, il vous est possible de réaliser les meilleurs réglages des niveaux d'enregistrement ou du signal d'entrée du contrôle lors de l'enregistrement.
Reproduction		Pendant la reproduction, l'interrupteur doit être placé en position [TAPE]. S'il est positionné sur "SOURCE", le signal reproduit ne pourra pas être entendu.

SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C

- Le système de réduction de bruit Dolby réduit substantiellement le bruit de fond de la bande (sifflement) propre au milieu de la cassette. Le Dolby B NR est le plus largement utilisé. Cependant, le Dolby C NR est un développement beaucoup plus récent et représente des améliorations significatives par rapport au Dolby B NR.
- Le bruit de fond de la bande consiste principalement d'informations de haute fréquence, qui est particulièrement gênant pendant des passages doux. Le système Dolby NR augmente le niveau de faible volume des signaux de moyenne et haute fréquence pendant l'enregistrement et

réduit le niveau de ces signaux d'une quantité identique pendant la lecture. Il en résulte que le signal de lecture est identique à la source d'origine, mais le niveau du bruit de fond généré par la bande est fortement réduit.

- Le principe de fonctionnement du Dolby C NR est similaire à celui du Dolby B NR excepté pour les courbes de réponse de codage/décodage. L'effet de réduction de bruit obtenu avec le Dolby C NR va jusqu'à 20 dB, comparé à 10 dB avec le Dolby B NR. De plus, le Dolby C NR utilise un réseau d'anti-saturation et un circuit oblique pour apporter une amélioration significative de la gamme dynamique des fréquences moyennes à élevées.

SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO

Cette platine est équipée d'un système de marge d'extension Dolby HX-Pro. Comme le système fonctionne automatiquement pendant l'enregistrement, aucune commutation ou réglage n'est nécessaires. Le système est efficace avec tout type de bande normale, CrO₂ et métal.

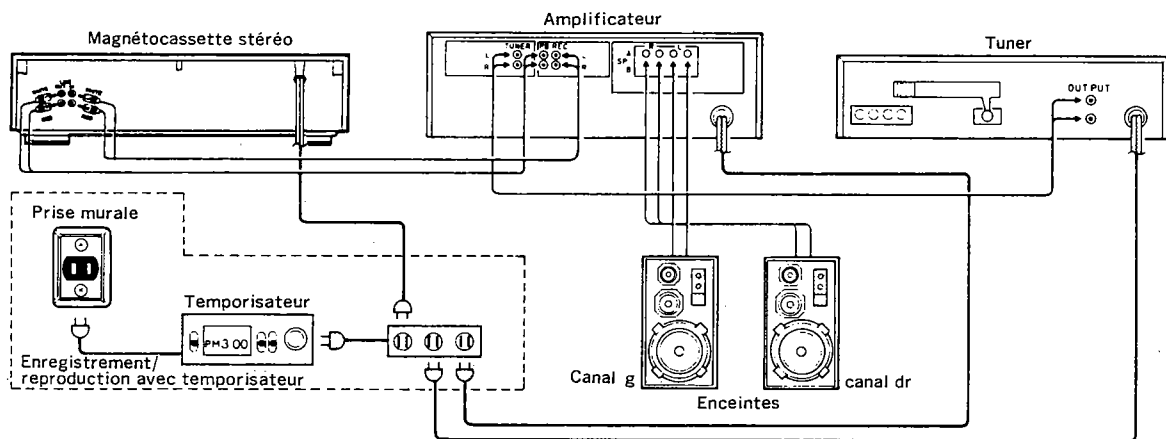
Le système de marge d'extension Dolby HX-Pro fonctionne pendant l'enregistrement pour augmenter le niveau de saturation dans la gamme des aigus. Pour cette raison, la plupart des composants aigus déformés ou perdus pendant l'enregistrement sur des platines cassette conventionnelles sont enregistrés avec plus de fidélité sur la nouvelle platine cassette DRS-810.

Caractéristiques du système de marge d'extension Dolby HX-Pro

- La performance des bandes de type normal ou CrO₂ peut être améliorée à un niveau très proche de celui d'une bande de type métal.
- La dynamique dans la gamme des aigus est améliorée de manière significative.
- Comme aucun décodage n'est nécessaire, pendant la lecture, le son amélioré peut être écouté sur n'importe quel type de platine cassette, y compris les lectures portables et les systèmes audio de voiture.
- Le système fonctionne avec ou sans enclenchement du système Dolby B/C NR.

ENREGISTREMENT/REPRODUCTION AVEC TEMPORISATEUR

L'enregistrement/reproduction avec temporisateur est possible avec tout temporisateur audio disponible dans le commerce.



● Procédure d'enregistrement avec temporisateur

1. Vérifier les connexions, en particulier celles d'alimentation.
2. Mettre chacun des appareils sous tension.
3. Accorder le tuner à la station souhaitée.
4. Charger la cassette pour l'enregistrement. (Vérifier que l'onglet anti-effacement n'a pas été éliminé; s'il a été, recouvrir les évidements avec du ruban adhésif.)
5. Régler le bouton Dolby NR à la position souhaitée.
6. Régler la commande de contrôle à la position SOURCE.
7. Régler le niveau d'entrée d'enregistrement.
8. Ajuster la position de démarrage de la bande.
9. Régler le sélecteur de temporisateur (TIMER) sur "rec".
10. Régler le temporisateur audio à l'heure souhaitée. Il effectuera la mise sous tension à l'heure pré-réglée.

*La procédure ci-dessus permet l'enregistrement avec temporisateur. A l'heure pré-réglée, les appareils seront mis sous tension et le programme FM pourra être enregistré.

● Reproduction avec temporisateur

1. Vérifier que les connexions sont correctes, en particulier celles d'alimentation.
2. Mettre chacun des appareils sous tension.
3. Charger la cassette pré-enregistrée à reproduire.
4. Régler les boutons Dolby NR à la position correcte.
5. Régler le sélecteur de contrôle de l'amplificateur sur TAPE (■).
6. Appuyer sur la touche PLAY (▶) et jouer la bande; ajuster le niveau de reproduction.
7. Régler l'interrupteur de temporisateur (TIMER) sur "play".
8. Régler le temporisateur audio à l'heure souhaitée. Il effectuera la mise sous tension à l'heure pré-réglée.

*La procédure ci-dessus permet la reproduction avec temporisateur. A l'heure pré-réglée, les appareils seront mis sous tension et la lecture commencera.

Note :

- Lire le mode d'emploi du temporisateur avant de l'utiliser.
- Si l'on ne souhaite pas faire d'enregistrement ou de reproduction avec temporisateur, régler le sélecteur de temporisateur (TIMER) sur "OFF".
- Un temporisateur permettant plusieurs opérations "ON/OFF" peut être démarré un nombre illimité de fois jusqu'à la fin de la bande.

DEPANNAGE

Vérifier les points suivants avant de tirer des conclusions de mauvais fonctionnement de la platine cassette stéréo.

1. Toutes les connexions sont-elles correctes?
2. Tous les appareils du système sont-ils utilisés correctement selon les modes d'emploi?
3. Les enceintes et l'amplificateur/récepteur fonctionnent-ils correctement?

Si la platine cassette ne fonctionne toujours pas correctement, vérifier les symptômes énumérés ci-dessous. Si le symptôme ne correspond pas à la liste de vérification, prière de contacter le revendeur DENON.

Symptôme	Cause	Remède
La bande ne défile pas	<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation est débranché. • La bande est relâchée. • La cassette n'est pas chargée correctement. • Cassette défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le cordon d'alimentation. • Retendre la bande avec un crayon, etc. • Charger la cassette correctement. • Remplacer la cassette.
La bande n'est pas enregistrée lorsque la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) est enfoncée.	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune cassette n'est chargée. • Les languettes de protection contre l'effacement sont brisées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Charger une cassette. • Recouvrir les ouvertures avec un ruban adhésif.
Son hululé et déformé.	<ul style="list-style-type: none"> • Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. • La bande est rembobinée trop serré. • Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop élevé. • La bande est usée et présente des "lacunes". 	<ul style="list-style-type: none"> • Les nettoyer. • Faire avancer rapidement ou rembobiner pour desserrer l'embobinage de la bande. • Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement. • Remplacer la cassette.
Bruit excessif	<ul style="list-style-type: none"> • La bande est usée. • Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. • Les têtes sont magnétisées. • Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les remplacer. • Les nettoyer. • Démagnétiser les têtes. • Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est accentuée.	<ul style="list-style-type: none"> • Le commutateur Dolby NR est réglé incorrectement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le commutateur Dolby NR correctement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est perdue.	<ul style="list-style-type: none"> • Les têtes sont sales. • La bande est usée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les nettoyer. • Les remplacer.


SPECIFICATIONS

Type	Magnétocassette stéréo 2 canaux 4 pistes à chargement de bande horizontale	Pleurage & scintillement	Moins de 0,038% Wrms (méthode JIS), crête de pleurage de $\pm 0,1\%$
Têtes	Enregistrement et Lecture (tête combinée) $\times 1$	Entrée de ligne (LINE)	80 mV (-20 dBm) niveau d'entrée au maximum Impédance d'entrée: 50 kohms asymétrique
Moteurs	Effacement (tête ferrite double entrefer) $\times 1$ Cabestan (moteur servo CC) $\times 1$ Bobine (Moteur CC) $\times 1$ Mécanisme de commande (Moteur CC) $\times 1$ Chargement (moteur CC) $\times 1$	Sortie de ligne (LINE)	620 mV (0 dB) niveau de sortie au maximum (sous une charge de 47 kohms, niveau enregistré de 200 pwb/mm)
Vitesse de bande	4,8 cm/sec.	casque (PHONES)	niveau de sortie 1,2 mW au maximum (impédance de charge optimale) 8 ohms $\sim 1,2$ kohms
Durée d'avance rapide, rembobinage	Environ 100 sec. avec une cassette C-60	Accessoires	Cordon à broche parallèle $\times 2$
Polarisation d'enregistrement	Environ 105 bHz	Alimentation	50 Hz/60 Hz, la tension est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques
Rapport S/B total (à une D.H.T. de 3%)	Dolby C NR allumé: plus de 75 dB (CCIR/ARM)	Consommation	15 W
Fréquence totale		Dimensions	434(L) \times 122(H) \times 320(P) mm
Réponse en fréquence	20~20,000 Hz -3 dB (à -20 dB, bande métal)	Poids	6,6 kg
Séparation de canal	Plus de 40 dB (à 1 kHz)		
Diaphonie	Plus de 65 dB (à 1 kHz)		

* Les spécifications ci-dessus et la conception sont sujettes à modifications sans préavis.

Les meilleurs résultats sont obtenus par l'utilisation de bandes cassettes des séries DENON DX et HD.

Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.

DOLBY, le symbole double-D  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Avvertimento :**1. Trattare con cura il cordone d'alimentazione.**

Non danneggiare o deformare il cordone d'alimentazione. Se danneggiato o deformato, potrebbe provocare un'elettroshock o un funzionamento male nel suo uso. Quando lo si rimuove dalla presa a muro, essere sicuro di rimuoverlo tenendo l'attacco della presa, non togliendo il cordone direttamente.

2. Non aprire la piastra posteriore.

Ciò per evitare l'elettroshock. Se qualche problema accada, rivolgersi al vostro commerciante di DENON.

3. Non mettere niente dentro.

Non mettere articoli di metallo né versare liquido dentro il registratore a cassetta, altrimenti un'elettroshock o un funzionamento male avrebbe luogo.

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.

(1) Istruzioni per l'uso..... 1 (2) Cavo di connessione 2

Precauciones :**1. Tratar con cuidado el cable de alimentación de energía.**

No dañar ni deformar el cable de alimentación de energía. Al dañarse o deformarse el cable, puede producirse la descarga eléctrica o el funcionamiento deficiente durante el uso. Al desconectarse del tomacorriente de la pared, debe tomarse la ficha y no tirar del cable.

2. No abrir la placa trasera.

Para evitar las descargas eléctricas, no debe abrirse la placa trasera. En el caso de producirse algún problema, se ruega tomar contacto con el distribuidor DENON.

3. No colocar ningún objeto en el interior.

No colocar objetos metálicos ni derramar líquidos en el interior de la bandeja de casete. Pueden producirse descargas eléctricas o deficiencias del funcionamiento.

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

(1) Instrucciones de operación... 1 (2) Cable de conexión 2

Attentie :**1. Wees voorzichtig met het netsnoer.**

Zorg dat het netsnoer geen beschadiging oploopt of vervormd wordt, aangezien anders het gevaar voor elektrische schok of optreden van storingen niet denkbeeldig is. Verwijder het netsnoer van het stroomcontact door de stekker uit te trekken.

2. Verwijder het achterdeksel niet.

Ter voorkoming van elektrische schok, dient u het achterdeksel niet te openen of te verwijderen. Bij optreden van storingen neemt u contact op met uw DENON dealer.

3. Zorg dat niets in het inwendige terecht komt.

Zorg ervoor dat geen metalen objecten of vloeistof in het inwendige terecht komen. Elektrische schok of storingen kunnen hiervan het gevolg zijn.

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt :

(1) Gebruiksaanwijzing 1 (2) Aansluitsnoer 2

Observera :**1. Behandla nätsladden varsamt.**

Var aktsam så att nätsladden inte skadas eller deformerar. En skadad eller deformerad nätsladd kan orsaka elchock eller felfunktion under användning. Fatta alltid tag i kontaktpluggen och drag inte i sladden vid urkoppling från vägguttaget.

2. Öppna inte apparathöljet

Apparatens hölje får inte öppnas för risk av elchock. Kontakta din återförsäljare för DENON vid problem med apparaten.

3. Se till att ingenting kommer in i apparaten

Metallföremål eller vätske får inte hamna inuti apparaten. Detta kan medföra elchock eller felfunktion.

Kontrollera att följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen.

(1) Bruksanvisning..... 1 (2) Anslutningskable 2

Precaução :**1. Manuseie o cabo de alimentação cuidadosamente.**

Não danifique ou deforme o cabo de alimentação. Se o cabo for danificado ou deformado, ele pode causar um choque eléctrico ou um mal funcionamento do aparelho. Ao retirar o cabo da tomada de parede, puxe pela ficha e nunca pelo cabo em si.

2. Não abra a placa posterior.

A fim de evitar choques eléctricos, não abra a placa posterior. No caso de algum problema, peça assistência ao seu representante DENON mais próximo.

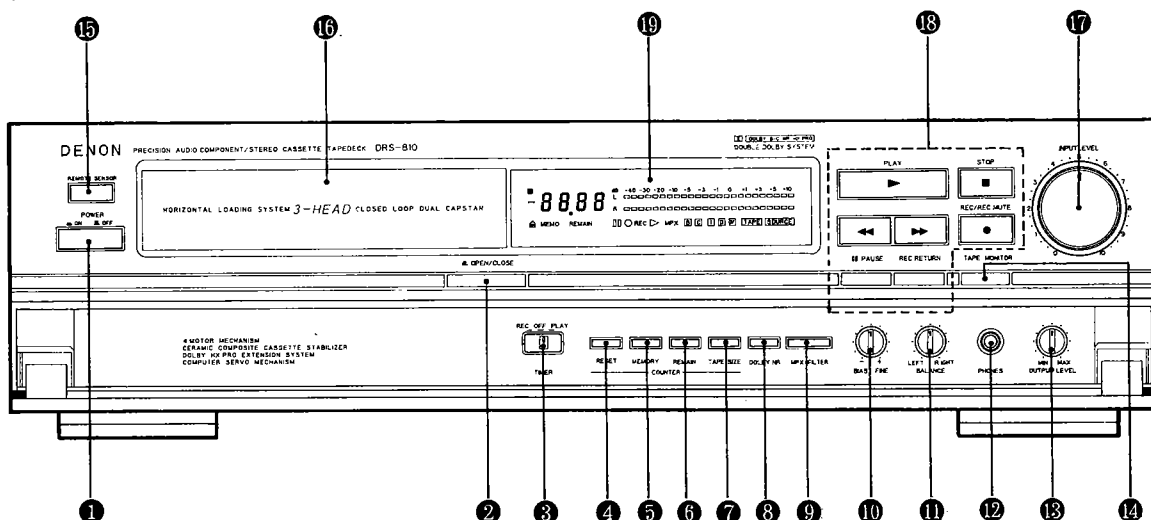
3. Não coloque coisas no interior do aparelho.

Não coloque objectos de metal ou derrame líquidos no interior do leitor de cassetes. Isso pode causar choques eléctricos ou mal funcionamento do aparelho.

Por favor verifique se os seguintes itens estão juntos com a unidade principal na embalagem :

(1) Manual de instruções 1 (2) Cabo de ligação 2

NOMENCLATURA E FUNZIONI



1 Interruttore principale (POWER)

Comanda l'alimentazione della corrente alternata alla Piastra a cassetta. Una prima spinta dà la Piastra inserita, una seconda spinta quella disinserita. Dopo che si inserisce la Piastra, rimane nello stato di attesa (stato di riposo) per circa 2 secondi.

2 Tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE)

Premete questo tasto per aprire e chiudere il comparto cassetta. Potete chiudere il comparto cassetta anche quando la piastra a cassette si trova nel modo di attesa.

3 Interruttore del timer (TIMER)

Serve ad usare un timer audio opzionale per la registrazione non sorvegliata, o la riproduzione per svegliarsi la mattina. Quando non si usa il timer, questo interruttore deve essere posizionato su OFF.

4 Pulsante di rimessa a zero del contatore (RESET)

Una spinta del pulsante rimette a zero il contatore.

5 Tasto di memoria (MEMORY)

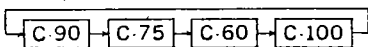
Durante le operazioni di riavvolgimento, la spinta di questo pulsante fa sì che il nastro ferma automaticamente al punto "00 00" del contatore.

6 Tasto del nastro restante (REMAIN)

Premendo questo tasto si seleziona il modo del tempo restante del contatore.

7 Tasto di formato nastro (TAPE SIZE)

Si può conoscere il tempo preciso passato del nastro, adattando il pulsante alla taglia del nastro da usare prima di registrare e riprodurre. Quando si spinge il pulsante TAPE SIZE, la taglia attuale del nastro è indicata sul contatore a 4 (quattro) cifre per un secondo. Un'ulteriore spinta del pulsante TAPE SIZE permetterà di mutare la taglia del nastro secondo il seguente periodo:



8 Tasto Dolby di riduzione del rumore (DOLBY NR)

Subito dopo che si inserisce in "off" l'alimentazione, Dolby NR disinserisce automaticamente. Una volta spinto il tasto sinistro Dolby anti-fruscio essendo Dolby NR allo stato "off", si preferisce il tipo Dolby anti-fruscio B e Dolby NR si inserisce. Ogni volta che si spinga il tasto destro Dolby anti-fruscio B/C, si sceglie alternativamente B-NR e C-NR.

9 Pulsante del MPX Filtro

Si deve usare pulsante del MPX Filtro allo scopo di evitare interferenza con il circuito Dolby anti-fruscio quando si fa registrazioni condifcate Dolby anti-fruscio dei programmi FM stereofonici. Quando si fa, invece, quelle di qualche altro programma, lasciare quest' pulsante nella posizione disinserita.

10 Controllo accurato di polarizzazione (BIAS FINE)

(per nastro NORMAL, CrO₂ e METAL)
Regolare la polarizzazione secondo le caratteristiche del nastro. Si ottiene la polarizzazione normale nella posizione centrale d'arresto del dente d'arresto.

11 Controllo di equilibrio (BALANCE)

Si serve di questa manopola allo scopo di regolare l'equilibrio del livello di registrazione tra i canali destro e sinistro. Girare la manopola nel senso antiorario per ridurre il livello del canale destro e girarla nel senso orario per ridurre quello del canale sinistro. Usualmente, mettere la manopola nella posizione centrale del dente d'arresto.

12 Presa delle cuffie radiotelefoniche (PHONES)

La presa di una serie delle cuffie si può inserire allo scopo di musica senza per questo disturbare altri, oppure di monitorizzare la registrazione. L'impedenza deve essere da 8 a 1200 ohms.

13 Controllo del livello d'uscita (OUTPUT LEVEL)

Questo controllo regola i livelli di riproduzione, di monitoraggio della registrazione e d'uscita della cuffia contemporaneamente per entrambi i canali.

14 Tasto di monitoraggio nastro (TAPE MONITOR)

La posizione SOURCE (fonte) di quest'pulsante vi permette di monitorizzare il programma di fonte prima della sua registrazione. Quella TAPE (nastro) di quest'pulsante serve al monitoraggio di riproduzione del nastro o a quello simultaneo durante la registrazione.

15 Sensore a telecomando (REMOTE SENSOR)

Questo sensore riceve i segnali provenienti dal telecomando senza fili.

16 Vano cassetta

Il vano cassetta si apre in avanti alla pressione del tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE). Inserite la cassetta con il lato del nastro esposto rivolto verso il basso. Premete il tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) nuovamente per chiudere il vano cassetta.

17 Controllo del livello di entrate (INPUT LEVEL)

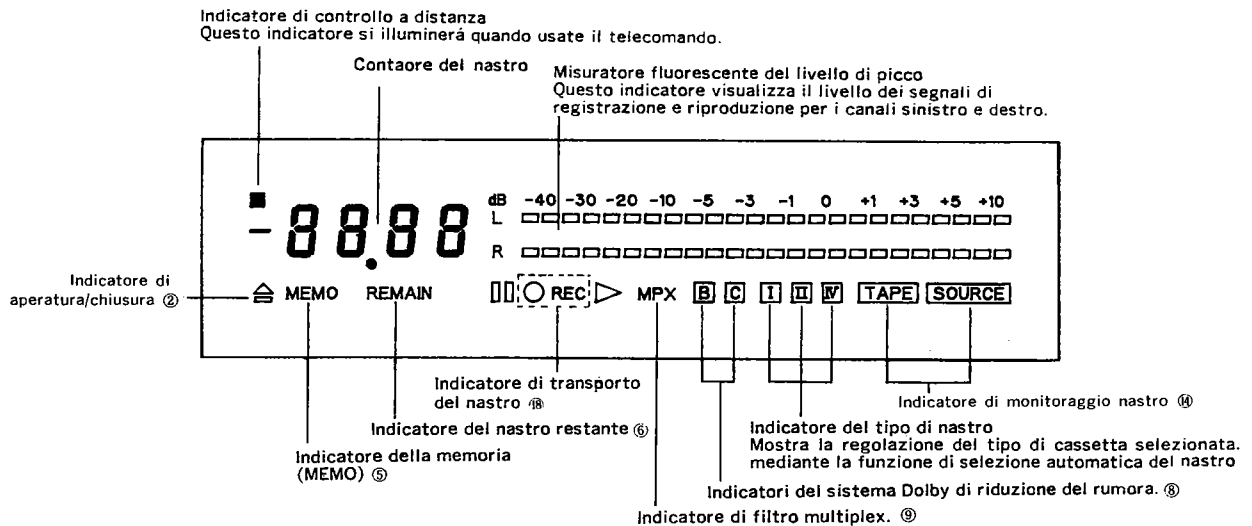
Questa manopola regola il livello di entrata della registrazione. E capace di cambiare simultaneamente i livelli per ambedue i canali destro e sinistro.

18 Comandi di avanzamento del nastro

PLAY	Tasto di riproduzione	spingerlo a riprodurre il nastro.
■	Tasto d'arresto	spingerlo a fermare il nastro in qualsiasi modo.
◀◀	Tasto di riavvolgimento	spingerlo per riavvolgimento veloce.
▶▶	Tasto di marcia veloce	spingerlo per marcia veloce.
●	Tasto di registrazione/ sordina	Per cominciare a registrare, spingere simultaneamente i tasti di registrazione e di riproduzione. Se si spinge soltanto il tasto di registrazione, la Piastra a cassetta è collocata nel modo della pausa di registrazione (attesa di registrazione). Quando si spinge questo tasto durante lo stato di pausa di registrazione, si può commutare lo stato di registrazione in quello di sordina della registrazione automatica. Se si spinga questo tasto in modo da formare una parte non registrata, fra due melodie, si potranno creare automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata.
	Tasto di pausa	Quando volete commutare lo stato di sordina della registrazione o quello di registrazione in quello di pausa della registrazione, spingere questo tasto. Premere questo tasto per cambiare dal modo di riproduzione al modo di pausa di riproduzione.
REC RETURN	Tasto di ritorno di registrazione	Quando si spinge questo pulsante allo stato di registrazione, si riavvolge il nastro fino al punto d'inizio della registrazione.

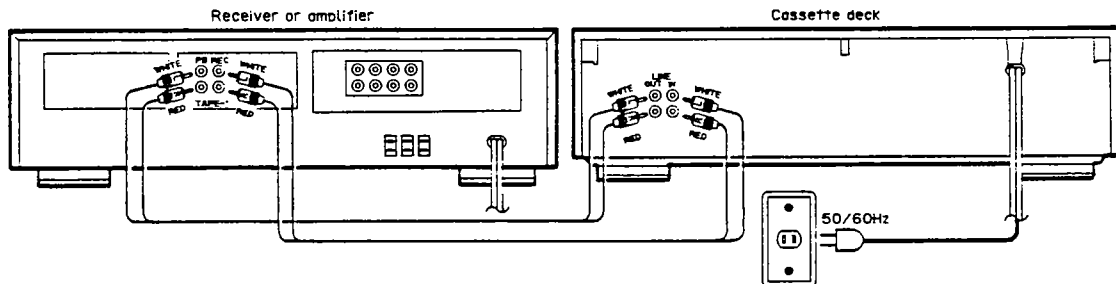
19 DISPLAY

Gli indicatori con un numero fra parentesi accendono, spinto il corrispondente pulsante.



COLLEGAMENTO

- Lasciare il vostro sistema intero (vi compreso questa piastra a cassetta) nella posizione "OFF" fino a quando si sono realizzati tutti i collegamenti tra la piastra ed altri componenti.



■ Collegamento della piastra con un amplificatore

- Prima di collegare la piastra a cassetta con vostro amplificatore, è raccomandabile rileggere il manuale di istruzioni per il vostro amplificatore.
- Usare le prese bianche per il canale sinistro e quelle rosse per quello destro.

■ Doppiaggio di nastro

- Molti amplificatori e ricevitori stereofonici hanno gli insiemi del circuito di doppiaggio del nastro perchè si possa eseguire il doppiaggio del nastro tra due o più piastra a cassetta. Rileggere il manuale di istruzioni per il vostro amplificatore per quanto riguarda l'esplicazione dettagliata del modo d'operazione.

■ Collegamento delle cuffie radiofoniche

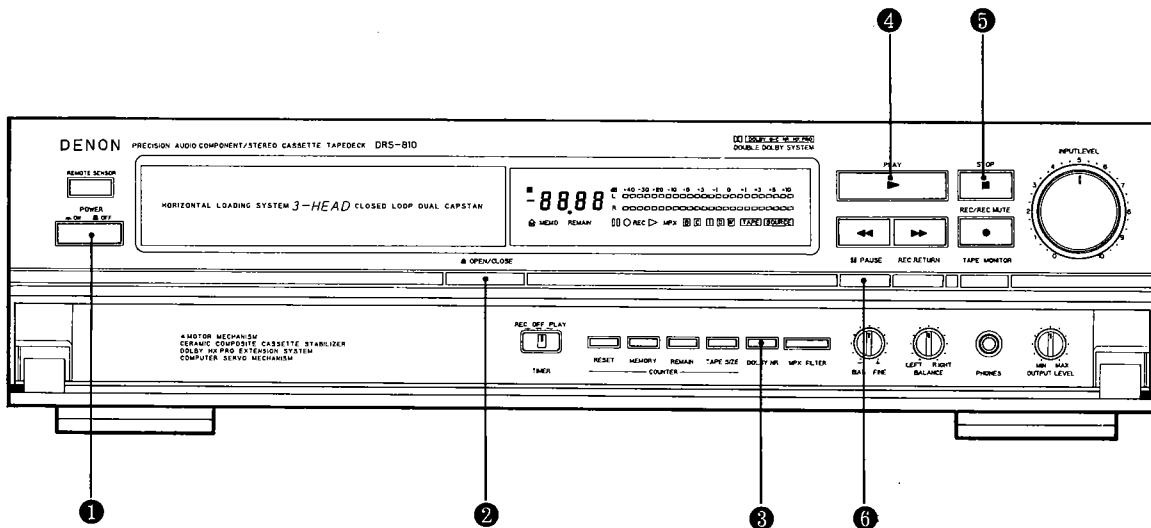
Quando godete l'ascolto attraverso cuffie radiofoniche, inserire la spina delle vostre cuffie nella presa PHONES.

■ Precauzioni per montaggio:

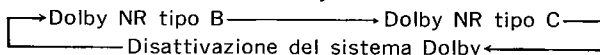
Se la piastra a cassetta si colloca su/troppo vicino all'amplificatore o sintonizzatore, ciò potrebbe provocare un rumore (ronzio indotto) o interferenza di battimento (soprattutto durante la ricevitore a modulazione d'ampiezza). In ta caso, separare la piastra a cassetta da altri componenti oppure orientarne di nuovo la posizione.

RIPRODUZIONE

- Inserire in "ON" il vostro amplificatore o ricevitore.
- Inserire l'interruttore TAPE MONITOR sul vostro amplificatore o ricevitore nella posizione TAPE.
- I numeri nella figura sotto indicano l'ordine di esecuzione delle operazioni.



- 1 Premete l'interruttore di accensione POWER nella posizione on (■).
- 2 Premete il tasto di apertura/chiusura.(OPEN/CLOSE) ed inserite la cassetta nel vano cassetta.
- 3 Quando ascoltate un nastro che è stato registrato con il sistema di riduzione del rumore DOLBY, collocate tasto di DOLBY NR nella posizione che corrisponde al sistema usato per la registrazione del nastro. Premete il tasto DOLBY NR per selezionare il tipo B di riduzione del rumore Dolby (l'indicatore [B] si illuminerà).
Alla seconda pressione del tasto DOLBY NR, sarà selezionato il tipo C di riduzione del rumore Dolby (l'indicatore [C] si illuminerà).
Se premete il tasto DOLBY NR nuovamente, il sistema di riduzione del rumore Dolby sarà disattivato.



- 4 Premete il tasto di riproduzione PLAY per far iniziare la riproduzione. L'indicatore di riproduzione PLAY (▷) si illuminerà durante la riproduzione.
 - 5 Premete il tasto di arresto (■) per far arrestare la riproduzione.
 - 6 Per pausare la riproduzione del nastro, premere il tasto di pausa (PAUSA ||). Per continuare la riproduzione, premere il tasto di riproduzione.
- Nel caso in cui usate differenti tipi di riduzione del rumore Dolby per la registrazione e la riproduzione del nastro, la risposta di riproduzione sarà negativamente influita.
 - Se si preme il tasto ►► (FF) o ◀◀ (REW) PAUSE, REC/REC MUTE quando l'alloggiamento della cassetta è aperto, esso si chiude e la riproduzione comincia.

SISTEMA DI RICERCA DI MUSICALE

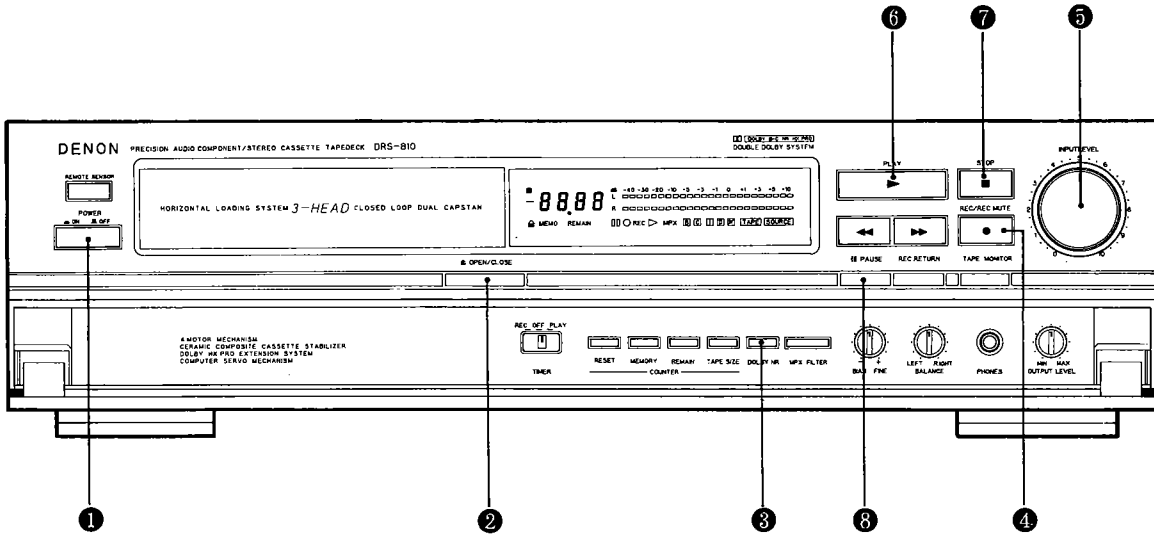
Questo dispositivo è un sistema conveniente concepito in modo da scoprire la parte non registrata per più di 4 secondi tra melodie, dare un segnale d'azione alla prossima melodia mentre quella presente si sta riproducendo, oppure scoprire automaticamente l'inizio della melodia che si sta riproducendo, e portarla allo stato riproducibile.

1. Per dare un segnale d'azione alla prossima melodia mentre quella presente si sta riproducendo:
Nel modo PLAY, abbassare la chiave PLAY e quella FF simultaneamente, e questo dispositivo scoprirà l'intervallo tra le melodie con CUE inserito in "on" in modo da divenire automaticamente il modo PLAY e cominciare a eseguire la prossima melodia.

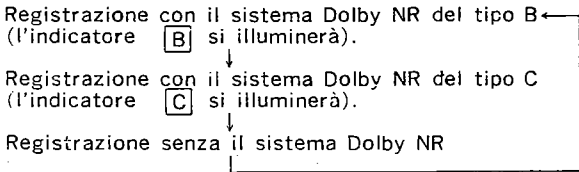
2. Per ascoltare di nuovo la melodia che si sta riproducendo:
Nel modo PLAY, abbassare la chiave PLAY e quella REW simultaneamente, e questo dispositivo scoprirà l'intervallo tra le melodie con lo stato REVIEW "on" in modo da diventare automaticamente il modo PLAY e scoprire l'inizio della melodia che si sta riproducendo, e riprodurla di nuovo da capo.

REGISTRAZIONE

- Inserire in "ON" il componente d'alimentazione (sintonizzatore, amplificatore, ecc.)
- Inserire l'interruptore TAPE MONITOR sul vostro amplificatore o ricevitore nella posizione SOURCE.



- 1 Premete l'interruttore di accensione POWER nella posizione ON (▲).
- 2 Premete il tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) ed inserite la cassetta nel vano cassetta. (Controllate che le linguette di protezione contro cancellazioni accidentali siano intatte.)
- 3 Premete il tasto DOLBY NR e selezionate il tipo di riduzione del rumore DOLBY NR che è più adatto alla registrazione.



- 4 Premete il tasto di registrazione/attenuazione della registrazione REC/REC MUTE (●) per impostare il modo di pausa registrazione. L'indicatore ○ si illuminerà.

- 5 Regolate il livello della registrazione usando il controllo del livello di ingresso INPUT LEVEL osservando il misuratore del livello di picco, e regolate quindi il bilanciamento dei canali sinistro e destro usando il controllo del bilanciamento BALANCE.
- 6 Premete il tasto di riproduzione per avviare la registrazione. L'indicatore di riproduzione (▶) e l'indicatore ○ si illumineranno durante la registrazione.
- 7 Premete il tasto di arresto STOP (■) per far arrestare la registrazione.
- 8 Premete il tasto di pausa durante la registrazione PAUSE (■) per attivare il modo di pausa durante la registrazione. Premete il tasto di riproduzione per continuare la registrazione.

Avvertimento:

- Curare non a cancellare le registrazioni importanti con svista. Si può evitare la cancellazione errata seguendo le seguenti misure:
 1. Se si spinge la chiave PLAY mentre l'indicatore RECORD s'inserisce in "on", il nastro sarà registrato.
 2. Se si spingono simultaneamente le chiavi PLAY e (○) (REC/REC MUTE), il nastro sarà registrato.
 Nel caso in cui premete il tasto di riproduzione (▶) e quello di registrazione/attenuazione della registrazione REC/REC MUTE (●) contemporaneamente, la registrazione avrà inizio. Il modo migliore per evitare cancellazioni accidentali, è di spezzare le due linguette di prevenzione contro le cancellazioni sul guscio della cassetta.

Tasto di ritorno registrazione REC RETURN

Usate la funzione di ritorno registrazione quando fate una seconda registrazione sul nastro o quando cancellate una registrazione. Quando premete questo tasto durante la registrazione, il nastro sarà avvolto alla posizione dove è cominciata la registrazione, dopodichè entrerà nel modo di attesa registrazione.

Precauzioni:

La posizione di ritorno raggiunta usando questa funzione sarà approssimativamente 2 secondi oltre la posizione dell'inizio della registrazione. Occorre fare attenzione, però, perchè è possibile che venga cancellata la fine del brano precedente, a meno che ci sia uno spazio vuoto di almeno 5 secondi fra i brani.

ESATTO LIVELLO DI REGISTRAZIONE

L'altissimo livello di registrazione può saturare il nastro e provocare distorsione. Se, invece, questo livello è troppo basso, i passaggi piani saranno marcati dal rumore residuo.

L'esatto livello di registrazione è il più importante fattore unico per realizzare le registrazioni ben equilibrate.

REGOLAZIONE DELLA POLARIZZAZIONE DI REGISTRAZIONE

Per ottenere i migliori risultati di registrazione, sono indispensabili il monitoraggio durante la registrazione e il vostro proprio confronto delle varie registrazioni.

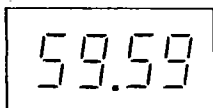
DRS-810 è dotato di un dispositivo di regolazione della polarizzazione in modo da aiutarVi a fissare l'esatta polarizzazione dei differenti tipi e marche di nastro di registrazione. Alla posizione centrale di fermata, la polarizzazione normale del registratore a cassetta è fissata per i

nastri COMUNE, CrO₂ e METALLICO. Se la registrazione ottenuta in questa posizione ha il valore di frequenza troppo alto o troppo basso, si può ottenere miglior risultato modificando il controllo di regolazione della polarizzazione.

Se le alte frequenze tendono ad aumentare (suoni a tono acuto), girare il controllo della polarizzazione nel senso antiorario in modo da diminuire la corrente di polarizzazione.

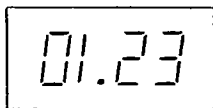
TASTO DI REGISTRAZIONE/SIRENZIAMENTO REGISTRAZIONE (REC/REC MUTE)

- Quando volete fare circa 5 secondi della parte non registrata dopo lo stato di registrazione, spingere il tasto (●) (REC/REC MUTE), e il registratore creerà automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata e rimarrà nello stato d'attesa della registrazione.
- Allo scopo di creare circa 5 secondi della parte non registrata dopo lo stato d'attesa, spingere il tasto (●) (REC/REC MUTE), e il registratore entrerà nello stato di non-registrazione e creerà automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata e rimarrà nello stato d'attesa.
- Per cancellare la parte di non-registrazione. Spingere il tasto (PAUSE), e il registratore cancellerà lo stato di non-registrazione e rimarrà nello stato d'attesa.
- Per prolungare lo stato di non-registrazione (lo stato REC MUTE) per ulteriori 5 secondi o più, spingere il tasto (●) (REC/REC MUTE), e la parte non registrata sarà automaticamente prolungata per altri 5 secondi.

FUNZIONAMENTO DEL CONTANTORE**1) Indicatori del contatore del nastro****(1) Contatore lineare del nastro**

- Il trasporto del nastro durante tutti i modi è indicato in minuti e secondi.
- Premere il tasto di azzeramento (RESET) per riportare a "00.00" l'indicazione del contatore del nastro.

Nota: Durante la registrazione o la riproduzione, l'indicazione del contatore è comoda per segnare la posizione dei brani del nastro o quella da dove cominciare la registrazione.

(2) Contatore del nastro restante

REMAIN

- Viene mostrato il tempo restante fino alla fine del nastro.
- I secondi non vengono mostrati se il tempo restante supera gli 8 minuti.

"12. --"

- Quando la registrazione o la riproduzione comincia, l'indicazione "--. --" lampeggia per 10 secondi circa.

PRECAUZIONE

Il contatore lineare del nastro e il contatore del nastro restante dell'apparecchio si regolano corrispondentemente al formato del nastro selezionato

o C-90 C-75 C-60

C-100

Usando un nastro di un formato speciale, selezionare il formato più vicino a quello del nastro usato. (L'errore del contatore del nastro diventa in questo caso minore.) Tenere inoltre presente che il contatore lineare del nastro e il contatore del nastro restante non sono precisi come un orologio. Si possono infatti verificare delle differenze perché lo spessore dei nastri varia secondo il tipo (posizione, lunghezza del nastro) di cassetta usato. Anche la differenza tra le cassette con mozzi grandi e piccoli può causare delle differenze.

2) MEMORY STOP

- Durante le operazioni di registrazione e riproduzione, si può utilizzare MEMORY STOP in modo da collocare un particolare punto del nastro. Al punto desiderato, rimettere il contatore a "00.00". Con il pulsante MEMORY STOP nella posizione "ON", il registratore a cassetta si fermerà al punto "00.00" (infatti tra "00.00" e "00.00") durante le operazioni REWIND.
- L'indicazione di MEMORY si accende quando questa funzione si attua.
- NOTA:
 - Quando l'interruttore d'alimentazione s'inserisce in "OFF", questa funzione si disattiva automaticamente.
 - MEMORY STOP si ferma precisamente al punto tra "00.00" e "00.00", perchè s'inserisce precisamente al punto sotto 5 sul contatore.
 - MEMORY STOP si fa scattare attraverso la spinta del pulsante OPEN/CLOSE.
 - MEMORY STOP non funziona durante il REC RETURN.

3) Protezione del display

Le funzioni DOLBY NR, MPX FILTER, MONITOR, TAPE SIZE e il contenuto del contatore sono protetti dalla funzione di riserva di corrente della memoria di 24 ore. Dopo 24 ore, il DOLBY NR e MPX FILTER si regolano su "OFF", MONITOR si regola su "TAPE", TAPE SIZE su "C-90" e l'indicazione del contatore del nastro torna a "00.00"

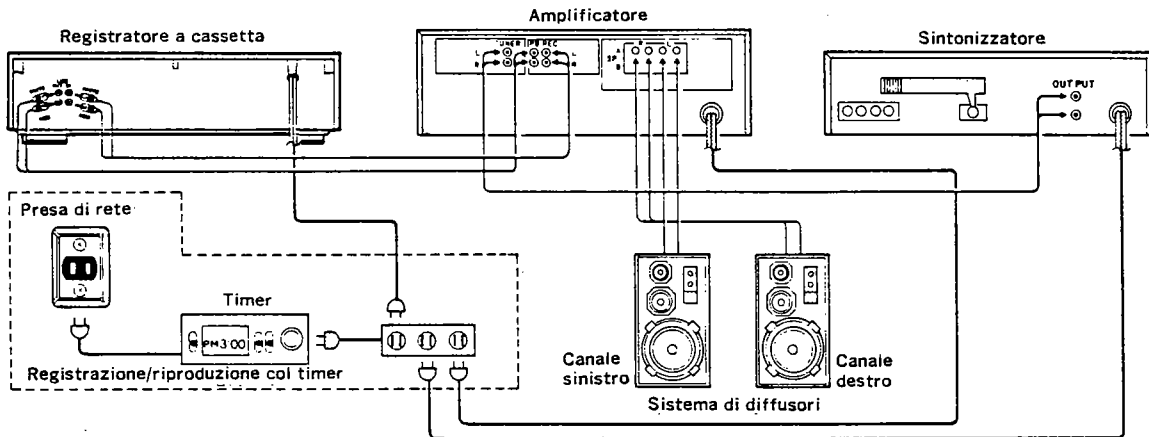
TASTO DI MONITORAGGIO (TAPE MONITOR)

Questo registratore a cassetta stereofonica adotta un sistema a tre teste che permette "OFF simultaneo del monitoraggio di nastro" durante la registrazione. Per inciso ricordiamo che poiché questa piastra di registrazione stereofonica a cassetta adotta un sistema di monitoraggio

automatico, si può mettere in azione automaticamente TAPE o SOURCE secondo i modi d'operazione. Si può mettere in azione anche manualmente questi modi d'operazione.

REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE COL TIMER

La registrazione/riproduzione col timer è possibile usando qualsiasi timer audio disponibile sul mercato.



● Procedura di registrazione col timer

1. Accertarsi che i collegamenti siano corretti, soprattutto quelli d'alimentazione della corrente.
2. Accendere tutti i componenti che si intende usare.
3. Sintonizzare la stazione desiderata con il sintonizzatore.
4. Caricare il nastro da registrare. (Accertarsi che la linguetta di prevenzione delle cancellazioni non sia spezzata; se lo è, coprire il foro con del nastro adesivo).
5. Regolare l'interruttore Dolby di riduzione del rumore sulla posizione appropriata.
6. Accertarsi che l'interruttore di monitoraggio sia posizionato su SOURCE.
7. Regolare il livello d'ingresso della registrazione.
8. Selezionare la posizione di partenza del nastro.
9. Posizionare l'interruttore del timer (TIMER) su REC.
10. Regolare il timer audio sull'ora desiderata. Il timer audio stabilisce la corrente all'ora desiderata.

*Con il procedimento sopra, la registrazione può essere effettuata col timer. All'ora prestabilita, la corrente si stabilisce e la trasmissione in FM viene registrata.

● Procedura di riproduzione col timer

1. Accertarsi che i collegamenti siano corretti, soprattutto quelli d'alimentazione della corrente.
2. Accendere tutti i componenti che si intende usare.
3. Caricare il nastro registrato da riprodurre.
4. Regolare gli interruttori Dolby di riduzione del rumore sulle posizioni appropriate.
5. Posizionare l'interruttore di monitoraggio dell'amplificatore su TAPE (■).
6. Premere il tasto di riproduzione (▶) e riprodurre il nastro per regolare il livello di riproduzione.
7. Posizionare l'interruttore del timer (TIMER) su PLAY.
8. Regolare il timer audio sull'ora desiderata. Il timer audio stabilisce la corrente all'ora desiderata.

*Con il procedimento sopra, la riproduzione può essere effettuata col timer. All'ora prestabilita, la corrente si stabilisce e la riproduzione comincia.

Note:

- Leggere le istruzioni di funzionamento del timer prima di usarlo.
- Se non si desidera la registrazione o la riproduzione col timer, ricordarsi di posizionare l'interruttore del timer (TIMER) su OFF.
- Usando un timer che permette le operazioni di accensione/spengimento, la stessa ora di inizio del funzionamento col timer può essere usata per un numero illimitato di volte fino alla fine del nastro.

SINTOMI SPESSO SCAMBIATI PER GUASTI

Accertare i seguenti punti prima di ritenere qualche guasto:

1. Tutti i collegamenti sono giusti?
2. Si sta operando il sistema precisamente in conformità con le istruzioni di operazione?
3. Gli altoparlanti ed amplificatori funzionano precisamente?

Se il registratore non ancora funziona giustamente, verificarlo di nuovo riferendosi al seguente elenco per verifica. Se i sintomi osservati non corrispondono all'elenco per verifica, vogliate rivolgervi al Vostro commerciante di DENON.


Sintomi	Causa	Rimedio
Il nastro non marcia.	<ul style="list-style-type: none"> • Il cordone d'alimentazione è in "off". • Il nastro è slegato. • La cassetta non è caricata giustamente. • Cassetta difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il cordone d'alimentazione. • Stringere il nastro con matita, ecc. • Caricare cassetta giustamente. • Sostituire la cassetta.
Il nastro non è registrato quando si spinge il pulsante di registrazione.	<ul style="list-style-type: none"> • Nessun nastro non è caricato. • L'aletta di prevenzione di cancellazione è rotta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare cassetta. • Coprire il foro con nastro plastico.
Il suono è gorgheggiato o distorto.	<ul style="list-style-type: none"> • Teste, puleggia o cilindro di presa sono contaminati. • Il nastro è avvolto troppo serratamente. • Il livello d'entrata della registrazione è troppo alto. • Il nastro è logoro ed ha "interruzioni". 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulirli. • Farlo marcia veloce o riavvolgerlo per allentare l'avvolgimento del nastro. • Regolare il livello d'entrata della registrazione. • Sostituire il nastro.
Rumore eccessivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Il nastro è logoro. • Teste, puleggia o cilindro di presa sono contaminati. • Teste sono magnetizzate. • Il livello d'entrata della registrazione è troppo basso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire il nastro. • Pulirli. • Smagnetizzarle. • Regolare il livello d'entrata della registrazione.
Le alte frequenze (alti) sono accentuate.	<ul style="list-style-type: none"> • Il tasto Dolby di riduzione del rumore è regolato in modo sbagliato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare correttamente il tasto Dolby.
L'alta frequenza (suoni a tono acuto) è persa.	<ul style="list-style-type: none"> • Teste sono contaminate. • Il nastro è logoro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulirle. • Sostituire il nastro.

NORME

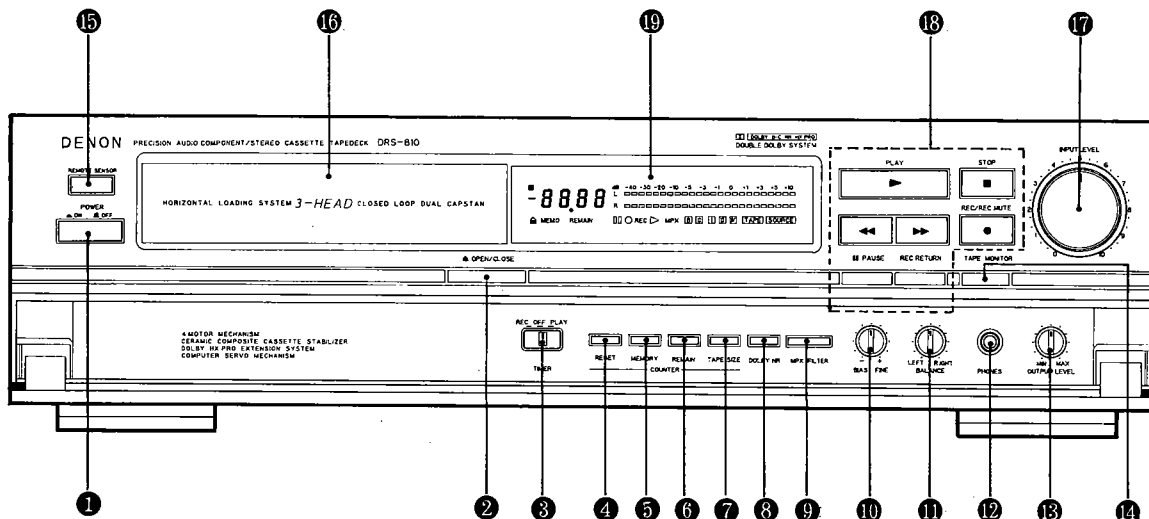
Tipo	Piastra a caricamento orizzontale del nastro, 4 piste, 2 canali stereo	Potenza di entrata linea	80 mV (-20 dBm) al livello massimo di entrata
Testine	Registrazione/riproduzione (testina combinata) × 1 Cancellazione (testina in ferrite a doppio traferro) × 1		Impedenza di entrata: 50 kohm squilibrata
Motori	Capstan (servomotore in c.c.) × 1 Rullini (motore c.c.) × 1 Azionatore (motore in c.c.) × 1 Caricamento (motore in C.C.) × 1	Potenza di uscita linea	620 mV (0 dB) al livello massimo di uscita (con 47 kohm di carico, 200 pwb/mm di livello registrato)
Velocità del nastro	4,8 cm/sec.	cuffia radiotelefonica	1,2 mW (impedenza ottima di carico: 8 ohm~1,2 kohm)
Tempo della marcia veloce e del riavvolgimento del nastro	circa 100 sec. con la cassetta C-60	Accessori	cordone di spina cilindrica × 2
Polarizzazione di registrazione	circa 105 kHz	Alimentazione elettrica	50 Hz/60 Hz compatibile, la tensione è indicata sull'etichetta di potenza nominale
Rapporto totale segnale/disturbo (a 3% dellivello THD)	con Dolby interruttore C inserito più di 75 dB (CCIR/ARM)	Consumo	15 W
Risposta totale di frequenza	20~20,000 Hz ±3 dB (con nastro metallico di -20 dB)	Dimensioni	(L×A×P): 434 × 122 × 320 mm
Separazione di canale	più di 40 dB (a 1 kHz)	Peso	6,6 kg
Diafonia	più di 65 dB (a 1 kHz)		
Wow (distorsione dovuta a non uniforme velocità di marcia) e Flutter (distorsione del suono)	0.038% WRMS (metodo JIS), ±0,1% picco pesato max.		

■ Le norme in questione e lo stile di disegno sono sottoposti all'eventuale modifica per miglioramento.

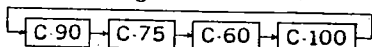
■ Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creata da Bang & Olufsen.

DOLBY, il simbolo della doppia D  e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

NOMBRE Y FUNCION DE LAS PARTES



- 1 Interruptor de alimentación (POWER)**
Controla el suministro de energía de CA a la bandeja. Una pulsación enciende la bandeja y una segunda pulsación apaga la bandeja. La bandeja se mantiene en el modo de espera (no operativa) durante aproximadamente 2 segundos después del encendido.
- 2 Botón de abrir/cerrar (▲ OPEN/CLOSE)**
Presione este botón para abrir y cerrar la bandeja del cassette. La bandeja del cassette puede cerrarse aunque el tocacintas esté en el modo de espera.
- 3 Interruptor de temporización (TIMER)**
Este interruptor es para usuario con un temporizador de audio opcional para grabación en ausencia o para reproducción de alarma matutina. Para operación sin temporizador, este interruptor se deberá posicionar en OFF.
- 4 Botón de reposición del contador (RESET)**
Al operar el botón, se repone el contador en cero.
- 5 Botón de memoria (MEMORY)**
Durante las operaciones de rebobinado, la cinta parará automáticamente en el punto "00 00" del contador cuando esté oprimido este botón.
- 6 Botón para fijar modalidad de cantidad remanente (REMAIN)**
Pulsando este botón se fija la modalidad de cantidad remanente de contador
- 7 Botón para tamaño de cinta (TAPE SIZE)**
Puede conocerse el tiempo transcurrido exacto de la cinta al ajustarse el tamaño de la cinta que se utilice antes de iniciar la grabación y reproducción. Al oprimirse el botón de TAMAÑO DE CINTA, con los 4 dígitos del contador se indica el tamaño de cinta actual durante 1 segundo. Al oprimirse nuevamente el botón mientras esté encendida la indicación, va variando el tamaño de cinta con la siguiente secuencia.



- 8 Botón de Dolby NR (DOLBY NR)**
Inmediatamente después de encenderse el aparato, el SISTEMA DE REDUCCION DE RUIDOS DOLBY (DOLBY NR) pasa automáticamente a la posición desconectada "OFF". Cuando el botón del lado izquierdo del botón de REDUCCION DE RUIDO DOLBY se haya oprimido una vez con el REDUCTOR DE RUIDO DOLBY en posición desconectada "ON", se selecciona y se enciende con prioridad el REDUCTOR DE RUIDO DOLBY B (DOLBY B-NR). Cada vez que se oprime el botón B/C, se selecciona

alternadamente la REDUCCION DE RUIDOS B (B-NR) y la REDUCCION DE RUIDOS C (C-NR).

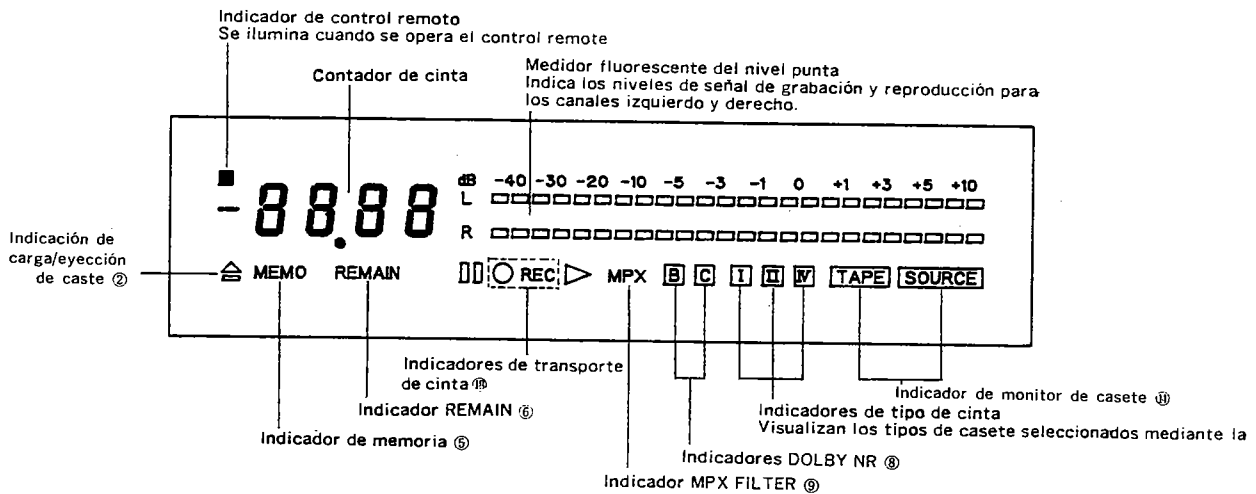
- 9 Bóton de filtro multiplex (MPX FILTER)**
La llave de FILTRO MULTIPLEX debe usarse para la prevenir las interferencias con el circuito de NR Dolby cuando se efectúen las grabaciones codificadas de los programas de FM en estéreo con el sistema de NR Dolby. Cuando se efectúen las grabaciones codificadas con el sistema de NR Dolby de cualquier programa de otra fuente que no sea de FM en estéreo, debe dejarse esta llave en la posición desconectada (botón liberado).
- 10 Control de ajuste de polarización (BIAS FINE)**
(para cinta NORMAL, CrO₂ y METAL)
Ajustar la polarización de acuerdo con las características de la cinta. La polarización normal se obtiene en el centro de la posición del clic de retención.
- 11 Control de barance (BALANCE)**
Esta es la perilla para ajustar el equilibrio del nivel de grabación entre los canales izquierdo y derecho. Girar hacia la izquierda para reducir el nivel del canal derecho y hacia la derecha para reducir el nivel del canal izquierdo. Normalmente, debe colocarse la perilla en la posición del clic de retención del centro.
- 12 Jack de FONOS (PHONES)**
Para el goce privado de la música sin molestar a los demás, o para el monitoreo de la grabación, puede enchufarse el juego de auriculares. La impedancia deberá ser de 8 a 1200 ohmios.
- 13 Control de nivel de salida (OUTPUT LEVEL)**
Este control ajusta los niveles de reproducción, monitoreo de grabación y salida de los auriculares para ambos canales simultáneamente.
- 14 Bóton de MONITOR de cinta (TAPE MONITOR)**
La posición SOURCE (fuente) de esta botón, permite el monitorear el programa de la fuente antes que sea grabada. La posición de TAPE (cinta) de esta botón, se usa para el monitoreo de la reproducción de la cinta o el monitoreo simultáneo durante la grabación.
- 15 Sensor remoto (REMOTE SENSOR)**
Este es el sensor para el control remoto inalámbrico.
- 16 Bandeja del cassette**
La bandeja del cassette se abre hacia adelante cuando se presiona el botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE). Coloque el cassette de cinta con el lado expuesto mirando hacia Vd. Para cerrar la bandeja del cassette, presione nuevamente el botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE).
- 17 Controles del nivel de entrada (INPUT LEVEL)**
El control de nivel de entrada se ajusta por esta perilla. Los niveles de los canales izquierdo y derecho pueden cambiarse simultáneamente.

18 Controles para la operación de la cinta

▶	Botón de reproducción	Se oprime para reproducir la cinta.
■	Botón de parada	Se oprime para parar la cinta en cualquier modo.
◀◀	Botón de rebobinado	Se oprime para el rebobinado rápido.
▶▶	Botón de bobinado rapido	Se oprime para el bobinado rápido de la cinta.
●	Botón de enmudecimiento de grabación	Para iniciar la grabación, se oprimen simultáneamente las teclas de GRABACION y REPRODUCCION. En el caso de que se oprima solamente la tecla de GRABACION, la bandeja queda en el modo de PAUSA DE GRABACION (espera de grabación). Al oprimirse esta tecla en estado de PAUSA DE GRABACION (REC PAUSE), pasa al modo de ENMUDECIMIENTO AUTOMATICO DE GRABACION (AUTO REC MUTE). Al oprimirse esta tecla para dejar una parte no grabada entre dos melodías, puede dejarse automáticamente una parte no grabada de alrededor de 5 seg.
	Botón de Pause	Oprimir esta tecla en el caso de que se desee el cambio desde enmudecimiento de grabación o estado de grabación al estado de pausa de grabación. Pulse este botón para cambiar la modalidad de pausa de reproducción desde la modalidad de grabacion.
REC RETURN	Botón de inversión de grabación	Al oprimirse esta tecla en el estado de GRABACION, la cinta se rebobina hasta el punto de iniciación.

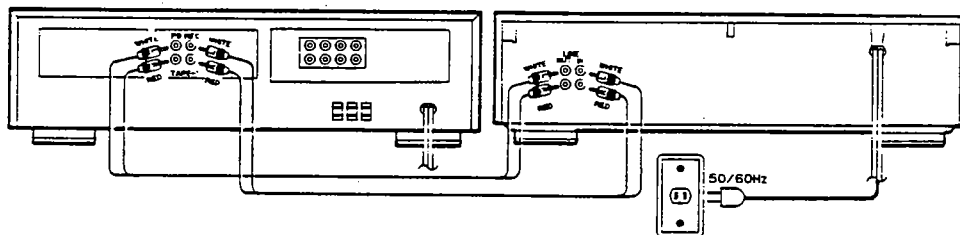
19 PRESENTACION VISUAL

Los indicadores se encienden al oprimirse el botón del número del círculo.



CONEXION

● Dejar desconectado el sistema completo (incluso esta bandeja de cassette) hasta que todas las conexiones entre la bandeja y los demás componentes hayan sido realizadas.



■ Conexión de la bandeja al amplificador

- Antes de conectar la bandeja al amplificador, sería una buena práctica revisar el manual de instrucciones del amplificador.
- Utilizar las fichas blancas para el canal izquierdo y las fichas rojas para el canal derecho.

■ Copia de la cinta

Muchos amplificadores y receptores estereofónicos cuentan con el circuito para la copia de cinta, de manera que pueda realizarse la duplicación de la cinta entre dos o más bandejas de cinta. Se ruega ver el manual de instrucciones del amplificador acerca de la explicación sobre este modo de operación.

■ Conexión de auriculares

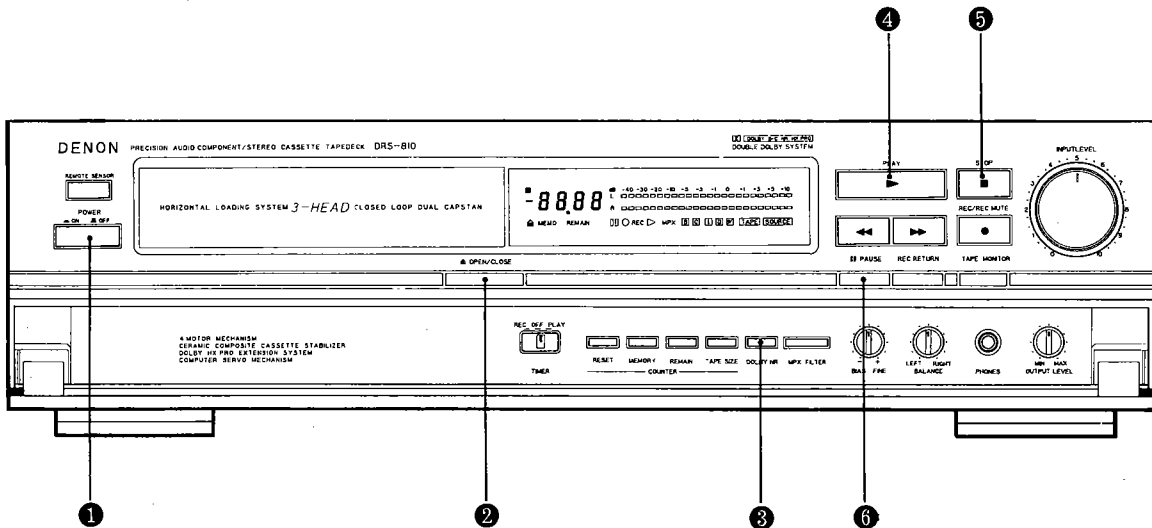
Para escuchar a través de los auriculares, debe enchufarse la ficha en el jack de PHONES (AURICULARES).

■ Precauciones para la instalación

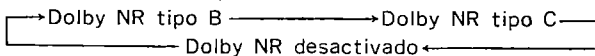
En el caso que la bandeja se colocara encima o cerca del amplificador o sintonizador, pueden producirse los ruidos (zumbido de inducción) o interferencias de batido (especialmente durante la recepción de AM). En el caso que suceda esto, debe separarse la bandeja de los otros componentes o reorientar su posición.

REPRODUCCION

- Conectar el amplificador o receptor.
- Fijar la llave TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) del amplificador o receptor en la posición TAPE (CINTA).
- Los números en la siguiente ilustración indican el orden de los pasos de funcionamiento.



- ① Presione el interruptor de alimentación (POWER) para colocarlo en la posición ON (▲).
- ② Presione el botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE) y coloque el cassette en la bandeja de cassette.
- ③ Al escuchar una cinta que haya sido grabada con reducción de ruido Dolby, coloque el Botón DOLBY NR de acuerdo al sistema usado en el momento de grabación. Presione una vez el botón DOLBY NR para seleccionar reducción de ruido Dolby tipo B (el indicador [B] se iluminará). Vuelva a presionar el botón DOLBY NR para seleccionar reducción de ruido Dolby tipo C (el indicador [C] se iluminará). Presione una vez más el botón DOLBY NR para desactivar la función de reducción de ruido.



- ④ Presione el botón de reproducción PLAY para comenzar la reproducción. El indicador de reproducción (▷) se iluminará durante la reproducción.
 - ⑤ Presione el botón de parada STOP (■) para detener la reproducción.
 - ⑥ Para pausa en la reproducción, pulse el botón PAUSA (⏸). Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción.
- Si se usan diferentes tipos de reducción de ruido Dolby para grabación y reproducción, la respuesta de reproducción se verá afectada adversamente.
 - Si se presiona el botón PLAY, ►► (FF) o ◀◀ (REW) PAUSE, REC/REC MUTE mientras el compartimiento de casete esté abierto, el compartimiento de casete se cierra y se inicia la operación.

SISTEMA DE BUSQUEDA DE MUSICA

Este dispositivo es un sistema conveniente que detecta la parte no grabada de más de 4 segundos de duración entre cada pieza, localiza la siguiente pieza mientras que se esté reproduciendo la pieza actual o detecta automáticamente el comienzo de la pieza a reproducirse en ese momento para entrar en estado de reproducción.

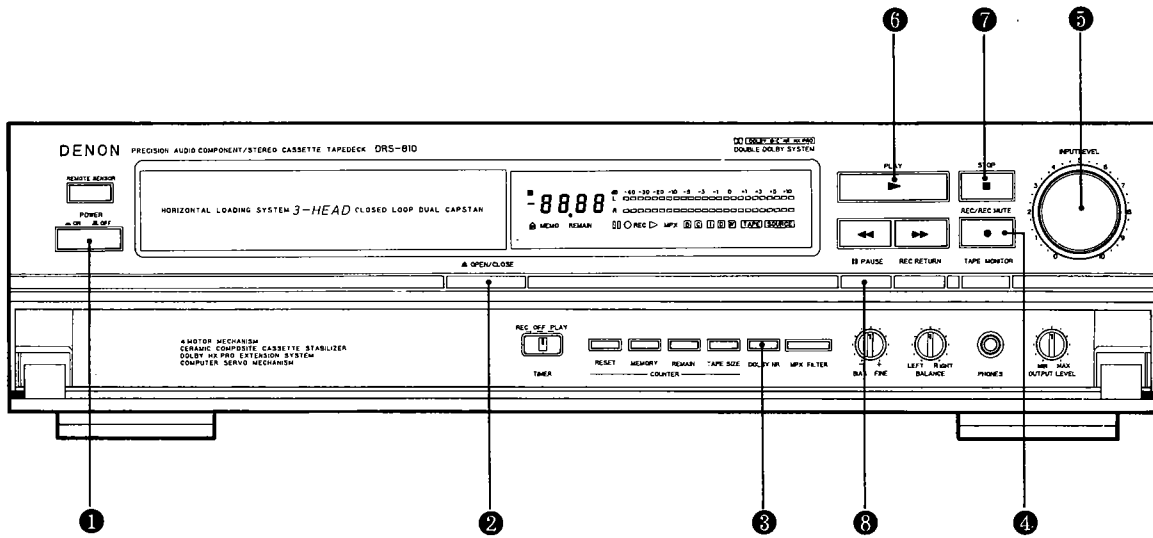
1. Para la localización de la siguiente pieza mientras que se esté reproduciendo una pieza. En el modo PLAY (Reproducción), se oprime simultáneamente la tecla PLAY y la tecla FF (Bobinado rapido). Este dispositivo detecta el intervalo entre las piezas

con CUE (Localización) en estado conectado, pasa automáticamente al modo PLAY y se inicia la reproducción de la siguiente pieza.

2. Para escuchar nuevamente la pieza que se esté reproduciendo. En el modo PLAY, se oprime simultáneamente la tecla PLAY y la tecla REW (Rebobinado). Este dispositivo detecta el intervalo entre las piezas con el REVIEW en estado conectado, pasa automáticamente al modo PLAY, detecta el comienzo de la pieza que se está reproduciendo y reproduce nuevamente la pieza desde el principio.

GRABACION

- Conectar el componente de la fuente de grabación (sintonizador, amplificador, etc.)
- Fijar la llave TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) del amplificador o receptor en la posición (SOURCE FUENTE).



- ① Presione el interruptor de alimentación (POWER) al a posición ON (■).
- ② Presione el botón de abrir/cerrar (OPEN/CLOSE) y coloque el cassette en la bandeja de cassette. (Verifique que las lengüetas de protección de borrado accidental estén intactas.)
- ③ Presione el botón DOLBY NR para seleccionar el tipo de reducción de ruido Dolby apropiado para la grabación.
 - Grabación con reducción de ruido Dolby NR tipo B (El indicador [B] se iluminará.)
 - Grabación con reducción de ruido Dolby NR tipo C (El indicador [C] se iluminará.)
 - Grabación sin Dolby NR

- ④ Presione el botón de grabación/silenciamiento de grabación (REC/REC MUTE) para ajustar el modo de pausa de grabación. El indicador ○ ■■ se iluminará.
- ⑤ Ajuste el nivel de grabación con el control de nivel de entrada (INPUT LEVEL) mientras se observa el medidor de nivel punta, ajuste luego el balance de los canales izquierdo y derecho con el control de balance (BALANCE).
- ⑥ Presione el botón de reproducción PLAY para comenzar la grabación. El indicador PLAY (▷) y el indicador (○) se iluminarán durante la grabación.
- ⑦ Para detener la grabación, presione el botón de parada STOP (■).
- ⑧ Para hacer una pausa en la grabación, presione el botón de pausa de grabación (PAUSE) (■■). Presione el botón de reproducción PLAY para reasumir la grabación.

Precauciones :

Tener el cuidado de no borrar por error las grabaciones importantes. El error de borrao puede evitarse al tenerse en cuenta los siguientes pasos:

1. Al oprimirse la tecla PLAY (REPRODUCCION) cuando esté encendido el indicador REC se grabe la cinta.
2. Al oprimirse simultáneamente la tecla PLAY (REPRODUCCION) y la tecla RECORD (GRABACION), (○ RECORD/MUTE), se graba la cinta. Si se presiona los botones Play (▶) y REC/REC MUTE (●) al mismo tiempo, la grabación comenzará. La mejor manera de prevenir borrados accidentales es quitar las lengüetas de prevención de borrado en la caja del cassette.

• Bóton de retorno de grabación (REC RETURN)

El uso de la función de retorno de grabación es conveniente cuando se regraba o al cancelar una grabación. Cuando se presiona durante la grabación, la cinta se rebobina hasta el punto de comienzo de la grabación, y la platina pasará al modo de espera de grabación.

Precauciones :

La posición de retorno a la que se llega con la función de retorno de grabación será aquella donde el rebobinado ha continuado por aproximadamente 2 segundos tras la posición de comienzo de grabación. Debe tenerse cuidado en este punto ya que podría borrarse la selección previa en cintas que han sido grabadas sin espacios en blanco de por lo menos 5 segundos entre canciones.

NIVEL CORRECTO DE GRABACION

El nivel de grabación excesivamente alto puede saturar la cinta y causar distorsiones. Por otra parte, cuando los niveles de grabación estuvieran excesivamente bajos, pueden

resultar notables los ruidos residuales en los pasajes suaves. El nivel correcto de grabación es el factor más importante para lograr grabaciones bien equilibradas.

AJUSTE DE LA POLARIZACION DE GRABACION

Para obtener los mejores resultados de grabación, es esencial que se realice el monitoreo durante el proceso de grabación y comparar con diversas grabaciones para formar su propio juicio.

El modelo DRS-810 está equipado con el control de ajuste de polarización para ajustar la corriente de polarización a los diferentes tipos y marcas de cinta de grabación. En la posición del clic del centro, la bandeja queda ajustada al nivel de polarización de referencia para las cintas NORMAL, CrO₂ y METAL. Si el resultado de la

grabación en esta posición tuviera las altas frecuencias excesivamente acentuadas o excesivamente bajas, puede resultar útil el control de ajuste de polarización para lograr los mejores resultados.

Para acentuar las frecuencias altas (sonidos agudos), debe girarse el control de polarización en dirección contraria a las agujas del reloj para reducir la corriente de polarización. Si la distorsión fuera de mayor interés que la respuesta de alta frecuencia, debe girarse el control en dirección de las agujas del reloj para incrementar la corriente de polarización.

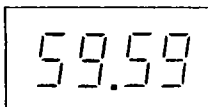
TECLA DE REC/REC MUTE PAUSE (grabación/enmudecimiento pausa de grabación)

1. Cuando se desee establecer un espacio de alrededor de 5 segundos de la parte no grabada:
Oprimir la tecla (●) (REC/REC MUTE). El grabador establecerá automáticamente una parte no grabada de alrededor de 5 segundos y quedará en estado de espera de grabación.
2. Para establecer un espacio no grabado de alrededor de 5 segundos después del estado de espera:
Al oprimir la tecla (●) (REC/REC MUTE), el grabador entra en estado de no grabación, establece automáticamente un espacio no grabado de alrededor de 5 segundos y pasa al estado de espera.
3. Para cancelar la grabación en el espacio en blanco:
Pulse el tecla PAUSE (II). La grabación en el espacio en blanco se cancelará y el deck entra en la modalidad de reserva de grabación.
4. Para extender el estado de no grabación (estado de REC MUTE) por otros 5 segundos o más:
Oprimir la tecla de (●) (REC/REC MUTE) y la parte no grabada se extiende automáticamente por otros 5 segundos.

OPERACION DEL CONTADOR DE CINTA

1) Indicadores de contador de cinta

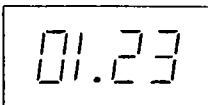
- (1) Contador de cinta lineal



- El transporte de cinta en todas las modalidades se indica en minutos y en segundos.
- Pulse el botón RESET para reponer a "00.00" el contador de cinta.

NOTA: Durante la grabación o reproducción, la indicación de contador es útil para saber la ubicación de las secciones existentes o la posición desde dónde hay que comenzar la grabación.

- (2) Contador de cinta remanente



- Se visualiza el tiempo que queda hasta el fin de la cinta.
- No se visualizan los segundos cuando el tiempo remanente es más de 8 minutos.

"12. --"

- Cuando se inicia la reproducción o la grabación, parpadeará "--. --." unos 10 segundos.

PRECAUCION

Los contadores lineal y de cinta remanente de esta unidad están ajustados de acuerdo al tamaño de cinta seleccionado

C-90 C-75 C-60 o C-100

Cuando utilice un tamaño especial, seleccione el TAMANO

de CINTA que esté más próximo al de la cinta que se está utilizando. (Así, el error del contador será menor.) Caiga en la cuenta de que el contador de cinta lineal y el contador de cinta remanente no funcionan con tanta precisión como la de un reloj. Pueden ocurrir pequeñas desviaciones debido a que el grosor de la cinta difiere dependiendo del tipo (posición, longitud de cinta) del casete que se está utilizando. También se pueden producir errores insignificantes causados por la diferencia entre los casetes de cubo mayor y los casetes de cubo menor.

2) MEMORIA DE PARADA

- (1) Durante las operaciones de grabación o reproducción, puede usarse la MEMORIA para ubicar un punto particular de la cinta. Para ello, se reponer el contador en "00.00" en el punto deseado. Durante las operaciones de rebobinado con el botón de MEMORIA DE PARADA en posición conectada, la bandeja se detiene en el punto "00.00" (en realidad entre "-00.02" y "00.00").
- (2) La indicación de MEMORIA DE PARADA se enciende al activarse la función.
- (3) Notas:

- Al desconectarse el aparato, se desactiva automáticamente esta función.
- La MEMORIA DE PARADA tiene una precisión de -5 en el contador y se para entre "-00.02" y "00.00".
- La MEMORY STOP (PARADA FOR MEMORIA) se libera oprimiendo el botón OPEN/CLOSE.
- La MEMORY STOP no opera durante REC RETURN (GRABACION EN RETORNO).

3) Soporte de visualización

Las funciones de modalidad de DOLBY NR, FILTRO DE MPX, INVERSION y contenido de contador están protegidas con el soporte de memoria por 24 horas. Después de 24 horas, tanto DOLBY NR como MPX FILTER se posicionan en OFF, y el contenido del contador se restablece a "0000".

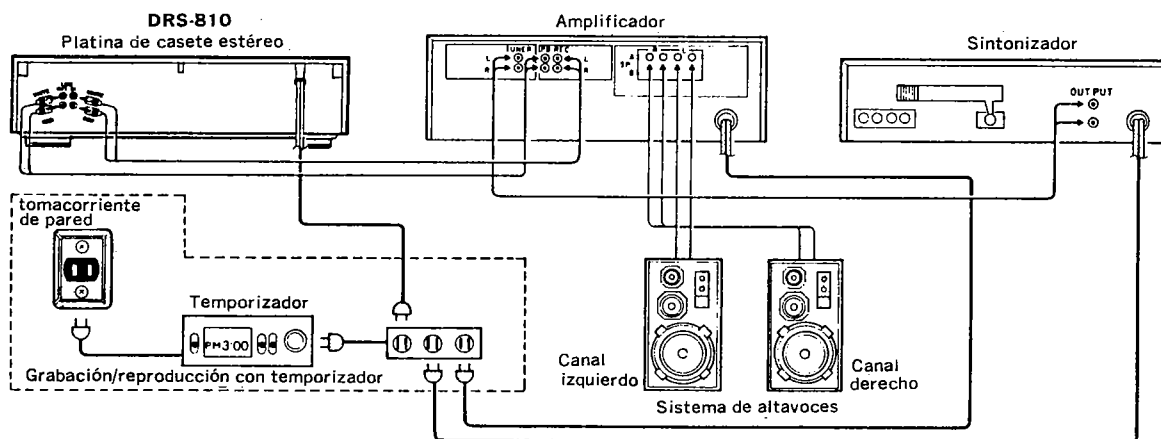
BOTÓN DE MONITOR DE CINTA (TAPE MONITOR)

Esta bandeja de casete en estéreo utiliza el sistema de tres cabezales que permite el "monitoreo de la cinta" durante la grabación. Además, debido a que en esta Bandeja de Casete Estéreo se adopta un sistema automático, la

conmutación de TAPE (CINA) o SOURCE (FUENTE) se activan automáticamente según las condiciones de operación. Estos modos pueden también conmutarse manualmente.

GRABACION/REPRODUCCION CON TEMPORIZADOR

La grabación y reproducción con temporizador se puede hacer utilizando cualquier temporizador de audio disponible en el mercado.



● Procedimiento de grabación con temporizador

1. Asegúrese de que todas las conexiones, especialmente las de alimentación están correctas.
2. Posicione en ON el interruptor de alimentación de cada componente.
3. Sintonice la estación deseada en el sintonizador.
4. Cargue la cinta para grabar. (Asegúrese de que la lengüeta) protectora de borrado no está rota; si lo está, tape el agujero con cinta de plástico).
5. Posicione debidamente el interruptor DOLBY NR.
6. Verifique que el interruptor de monitoreo está posicionado en SOURCE.
7. Ajuste el nivel de entrada de grabación.
8. Ajuste la posición de inicio de cinta.
9. Posicione en "REC" el interruptor de temporización (TIMER).
10. Ajuste a la hora deseada el temporizador de audio. El temporizador de audio conectará la alimentación a la hora deseada.

*Con el procedimiento mencionado se puede lograr una grabación controlada por temporizador. Cuando llega la hora preajustada, se conecta la alimentación y comienza la grabación de emisión en FM.

● Procedimiento de grabación con temporizador

1. Asegúrese de que todas las conexiones, especialmente las de alimentación están correctas.
2. Posicione en ON el interruptor de alimentación de cada componente.
3. Cargue la cinta previamente grabada que va a reproducir.
4. Posicione debidamente los interruptores DOLBY NR.
5. Posicione en TAPE (■) el interruptor de monitoreo del amplificador.
6. Pulse el botón PLAY (▶) y reproduzca la cinta; ajuste el nivel de reproducción.
7. Posicione en PLAY el interruptor de temporización (TIMER).
8. Ajuste a la hora deseada el temporizador de audio. El temporizador de audio conectará la alimentación a la hora deseada.

*Con el procedimiento mencionado se puede lograr una reproducción por temporizador. Cuando llega la hora preajustada, se conecta la alimentación y comienza la reproducción.

NOTAS:

- Sirvase leer las instrucciones de funcionamiento con temporizador antes del uso.
- Si no quiere grabar ni reproducir con temporizador, posicione en OFF el interruptor del temporizador (TIMER).
- Cuando utilice temporizadores para varias operaciones de ON/OFF, el funcionamiento de inicio de temporizador puede continuar un número ilimitado de veces hasta que se acabe la cinta en la máquina.

SINTOMAS QUE SUELEN CONFUNDIRSE CON LAS AVERIAS

Deben seguirse los siguientes pasos antes de considerar como falla de funcionamiento.

1. ¿Están correctamente realizadas las conexiones?
2. ¿Se está operando correctamente el aparato de acuerdo con las instrucciones de operación?
3. ¿Están funcionando correctamente los altoparlantes y los amplificadores?

En el caso que aún no funcionara correctamente la bandeja de cinta, debe revisarse nuevamente de acuerdo con la lista de comprobaciones que se detalla a continuación. Si los síntomas no correspondieran a la lista de revisiones, se ruega tomar contacto con el distribuidor DENON.


Síntomas	Causas	Contra medidas
No corre la cinta	<ul style="list-style-type: none"> • Cable de energía desconectado. • Cinta floja. • El casete no está correctamente cargado. • Casete defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar el cable de energía. • Bobinar la cinta con un lápiz, etc. • Cargar correctamente el casete. • Reemplazar el casete.
La cinta no se graba al oprimirse el botón de grabación.	<ul style="list-style-type: none"> • No está cargado el casete. • Está rota la oreja de prevención de borrado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar el casete. • Cubrir el hueco con cinta de plástico.
Ululación o distorsión de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Suciedad del cabezal, cabrestante o rodillo de arrastre. • Cinta bobinada con excesiva tensión. • Nivel de entrada de grabación excesivamente alto. • Cinta desgastada con fallas de grabación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar los mismos. • Efectuar el bobinado rápido o rebobinado para aflojar el bobinado de la cinta. • Ajustar el nivel de entrada de grabación. • Reemplazar la cinta.
Ruido excesivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Cinta desgastada. • Suciedad del cabezal, cabrestante o rodillo de arrastre. • Cabezales magnetizados. • Nivel de entrada de grabación excesivamente bajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplazar la cinta. • Limpiar los mismos. • Desmagnetizar los cabezales. • Ajustar el nivel de entrada de grabación.
Se acentúa la alta frecuencia (sonidos agudos)	<ul style="list-style-type: none"> • El botón Dolby NR está incorrectamente fijado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posicione correctamente el botón Dolby NR.
Falta de alta frecuencia (agudos).	<ul style="list-style-type: none"> • Cabezales sucios. • Cinta gastada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar los mismos. • Reemplazar la cinta.

ESPECIFICACIONES

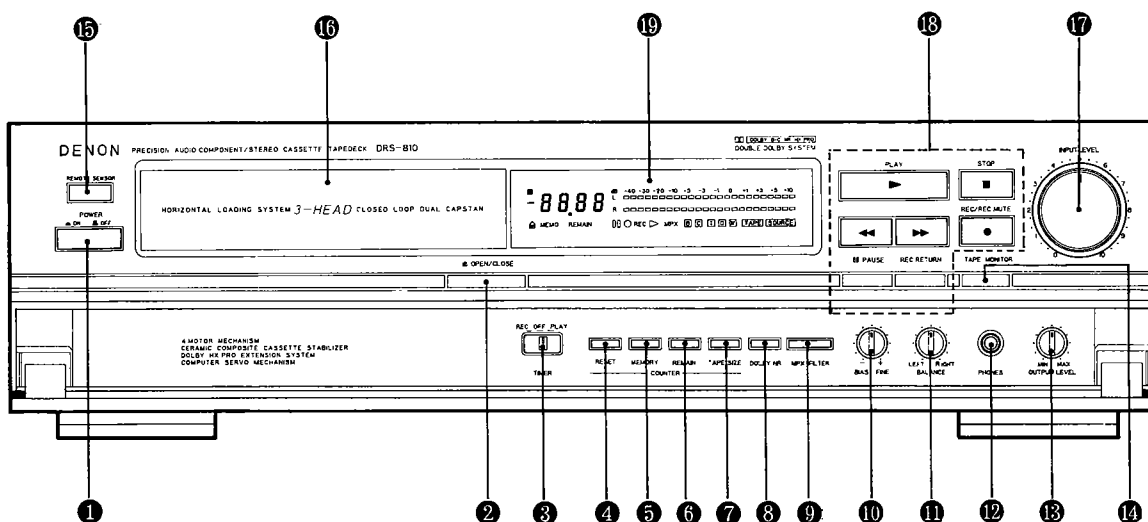
Tipo	Carga de cinta horizontal, en deck de casete estéreo de 4 pistas, 2 canales
Cabezales	Cabeza de grabación y lectura (cabeza en combinación) × 1 Borrado (cabeza de ferrita de separación doble) × 1
Motores	Eje impulsor (Servomotor CC) × 1 Carrete (Motor CC) × 1 Actuador (motor CC) × 1 Carga (Motor CC) × 1
Velocidad de la cinta	4,8 cm/seg.
Tiempo de bobinado rápido y rebobinado	Aprox. 100 seg. con casete C-60
Polarización de grabación	Aprox. 105 kHz
Relación de señal/ruido global (al nivel de distorsión armónica global de 3%)	Con sistema NR (reducción de ruido) Dolby C Más de 75 dB (CCIR/ARM)
Respuesta de frecuencia total	20 ~ 20.000 Hz ± 3 dB (a -20 dB con cinta de METAL)
Separación de canales	Más de 40 dB (a 1 kHz)
Diafonía	Más de 65 dB (a 1 kHz)
Llora y tremolación Entradas	0,038% wrms, método JIS, ± 0,1% de llora de pico

Línea	Nivel de entrada máxima 80 mV (-20 dBm) Impedancia de entrada: 50 k. ohmios desequilibrados
Salidas Línea	Nivel de salida máxima 620 mV (0 dB) (con carga 47 k. ohmios, nivel de grabación de 200 pwb/mm)
Auricular	Nivel de salida máxima 1,2 mW (impedancia de carga óptima 8 ohmios ~ 1,2 k.ohmios)
Accesorios	Cabel paralelo con ficha RCA × 2
Fuente de energía	Compatible para 50 Hz/60 Hz. Las tensiones se indican en el rótulo de las característecas de régimen.
Consumo de energía	15 W
Dimensiones	434 mm ancho × 122 mm de alto × 320 mm de fondo
Peso	6,6 kg

■ Las especificaciones y el estilo de diseño que se indican arriba, están sujetos a cambios por modificación.

■ Reducción de ruido Dolby y HX Pro headroom extension fabricados bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro producido por Bang & Olufsen. DOLBY, el símbolo de la D doble  y HX PRO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

BENAMING EN FUNCTIES ONDERDELEN



1 Netschakelaar (POWER)

Voor het regelen van netvoeding naar het deck. Een druk schakelt het deck in en een tweede druk schakelt het uit. Na inschakelen blijft het deck onge 2 seconden in de standby mode (niet operatief).

2 Open/dicht toets (▲ OPEN/CLOSE)

(toets voor openen en sluiten van de cassette lade)

3 Schakelklok-schakelaar (TIMER)

Deze schakelaar is voorzien voor gebruik met een audio-schakelklok (los verkrijgbaar) voor opnemen tijdens uw afwezigheid of voor ontwakken met muziek (wekker-functie). Voor normale bediening zonder gebruik van een schakelklok, dient deze schakelaar op "OFF" te staan.

4 Nulsteltoets (RESET)

Door op deze toets te drukken wordt de bandteller op nul teruggezet.

5 Geheugentoets (MEMORY)

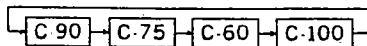
Door het indrukken deze toets wordt tijdens terugspoelen de band automatisch gestopt, als de bandteller de "00 00" stand bereikt.

6 Toets voor resterende-bandtijd indicatie (REMAIN)

Druk op deze toets om de bandteller in te stellen op resterende-bandtijd indicatie.

7 Bandlengte-keuzetoets (TAPE SIZE)

Door de TAPE SIZE toets in te stellen overeenkomstig de gebruikte band, wordt de verstreken bandspeeltijd nauwkeurig aangegeven. Bij het indrukken van de TAPE SIZE toets wordt de ingetoetste bandlengte een seconde lang in de 4-cijferige bandteller aangegeven. Telkens wanneer de toets tijdens de display wordt ingedrukt, wordt de bandlengte-indicatie als volgt veranderd:



8 Dolby ruisonderdrukkingstoets (DOLBY NR)

Zodra de spanning wordt uitgeschakeld, wordt de DOLBY NR functie ook uitgeschakeld en komt dus in de "off"-stand. Wordt in deze "off-stand" de linkerkant van de DOLBY NR toets een keer ingedrukt, dan wordt DOLBY B-NR gekozen en ingeschakeld. Telkens wanneer de rechterkant, de B/C toets, wordt ingedrukt, wordt afwisselend omgeschakeld op B-NR en C-NR.

9 MPX filter toets (MPX FILTER)

U dient gebruik te maken van de MPX FILTER toets, wanneer u opnamen van FM stereo programma's wilt maken met inschakeling van het Dolby NR circuit, ter voorkoming van storingen. Wilt u echter opnamen maken van andere programmabronnen (behalve dus FM stereo) met inschakeling van het Dolby NR systeem, dan dient de toets in de "OFF" positie te blijven staan.

10 Bias-fijnregelaar (BIAS FINE)

(bij gebruik van NORMAL, CrO₂ en METAL band)
De bias instellen volgens de bandkarakteristieken. Normale biasinstelling wordt verkregen door de regelaar in de klikpositie in het midden te zetten.

11 Balansregelaar (BALANCE)

Voor het instellen van de opnameniveaubalans tussen de linker- en rechterkanalen. Door naar links te verdraaien wordt het niveau van het rechterkanaal verlaagd en door naar rechts te verdraaien dat van het linker kanaal.

12 Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Voor prive genieten van uw favoriete muziek zonder anderen te storen, of voor meeluisteren tijdens opnemen, wordt de hoofdtelefoon op de aansluitingen aangesloten. De impedantie dient tussen 8 en 1200 Ohm te liggen.

13 Uitgangsniveau-regelaar (OUTPUT LEVEL)

Met deze regelaar kunt u het uitgangsniveau van beide kanalen gelijktijdig instellen voor weergave, meeluisteren tijdens opnemen, of luisteren via de hoofdtelefoon.

14 Bandmonitor toets (TAPE MONITOR)

Met deze toets op SOURCE is meeluisteren (monitor) naar het programmabron mogelijk (voordat deze dus opgenomen wordt). Met de toets op TAPE kunt u naar bandweergave luisteren of is tijdens opnemen simultane monitoring mogelijk.

15 Afstandssensor (REMOTE SENSOR)

Dit is de sensor voor de draadloze afstandsbediening.

16 Cassettelade

De Cassette-houder opent wanneer de open/dicht toets (OPEN/CLOSE) wordt ingedrukt. Plaats de cassette zodanig dat het gedeelte waar de band is blootgesteld van u afgewend is. Om de cassette-houder te sluiten, drukt u nogmaals op de OPEN/CLOSE toets.

17 Ingangsniveauregelaar (INPUT LEVEL)

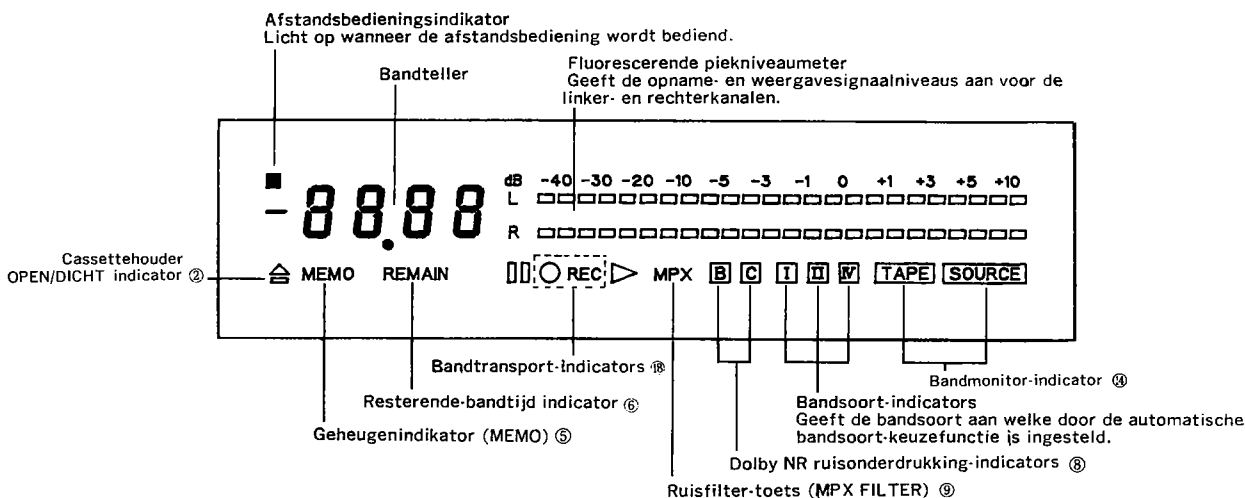
Voor het instellen van het opname-ingangsniveau. De niveaus van de linker- en rechterkanalen kunnen gelijktijdig gewijzigd worden.

18 Bandtransportregelaars

▶	Afspeeltoets	Indrukken voor afspelen van een band.
■	Stoptoets	Voor stoppen van bandloop.
◀◀	Terugspoeltoets	Voor terugspoelen van band.
▶▶	Vooruitspoeltoets	Voor vooruitspoelen van band.
●	Opname/dempingstoets	Voor starten van opnemen, de RECORD en PLAY toetsen gelijktijdig indrukken. Wordt alleen de RECORD toets ingedrukt dan komt het deck in de REC PAUSE (opname standby) mode. Wanneer deze toets wordt ingedrukt in de REC PAUSE stand, wordt er omgeschakeld op de automatische opname-dempingsstand (Auto Rec Mute). Wordt deze toets ingedrukt voor het tussenlassen van een stil gedeelte tussen twee melodien, dan wordt ongeveer 5 sek. stilte automatisch aangebracht.
	Opname pauzetoets	Voor omschakelen op de rec pause mode tijdens opnemen, of in de rec mute mode. Druk deze toets tijdens het weergeven in om het deck in de weergave-pauzestand te zetten.
REC RETURN	Opname-terugspoeltoets	Wanneer deze toets wordt ingedrukt in de opname-stand, wordt de band helemaal tot het beginpunt teruggespoeld, en komt hierne het apparaat automatisch in de opnamepauzestand (rec pause state).

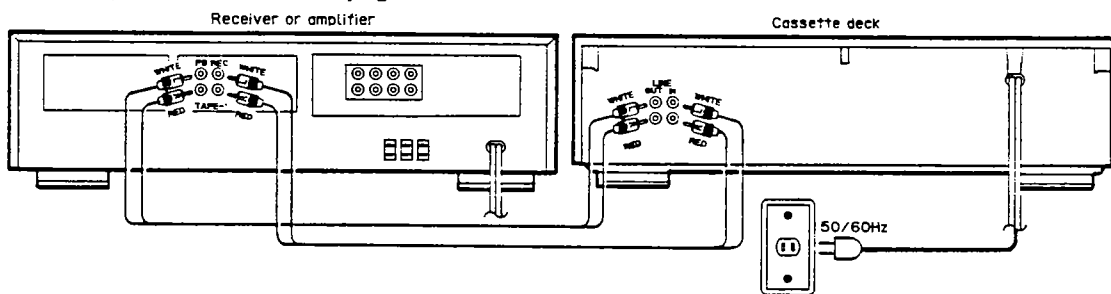
19 DISPLAY

De indicator met het omcirkelde cijfer wordt verlicht bij indrukken van de overeenkomstige toets.



AANSLUITINGEN

● Sluit het hele systeem pas aan op het lichtnet (inclusief dit cassettedeck) nadat alle aansluitingen tussen het deck en de andere componenten tot stand zijn gebracht.



■ Ansluiten van het deck op een versterker

- Het is nuttig de gebruiksaanwijzing van uw versterker door te lezen alvorens het deck erop aan te sluiten.
- Gebruik de witte stekkers voor het linker- en de rode voor het rechterkanaal.

■ Dubbing

- De meeste stereo versterkers en receivers zijn voorzien van een dubbing-circuit, zodat dubbing van het ene deck naar het andere (of naar meerdere) deck(s) mogelijk is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw versterker voor verdere bijzonderheden betreffende deze bedieningsmogelijkheid.

■ Ansluiten van hoofdtelefoons

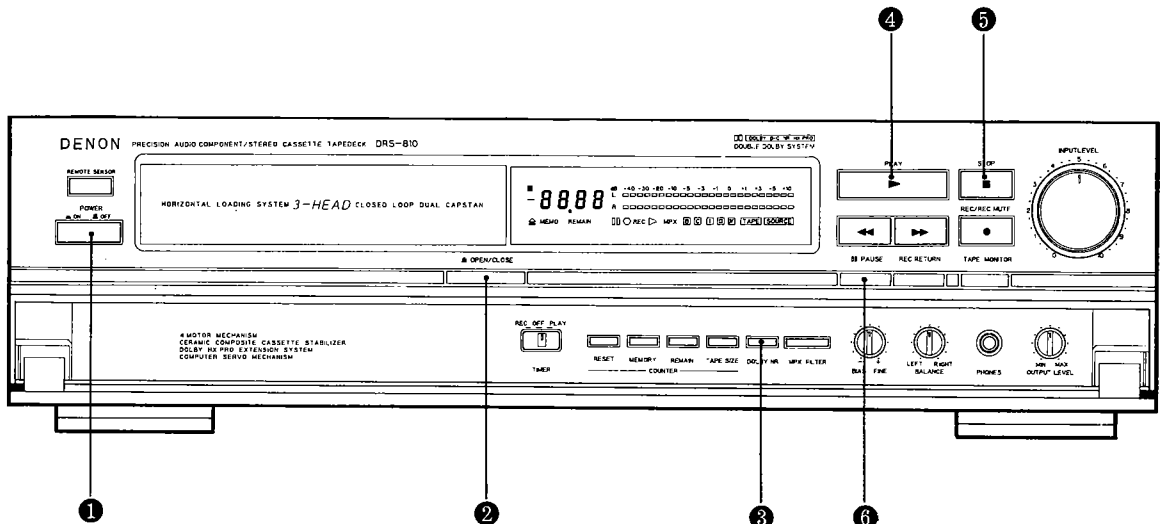
Sluit de hoofdtelefoon aan op de PHONES uitgangen voor prive luisteren.

■ Voorzorgsmaatregel tijdens de installatie

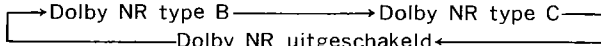
Wordt het deck te dicht bij de versterker geplaatst dan kan ruis of zwevingruis het resultaat zijn (vooral tijdens AM ontvangst). Wanneer dit gebeurt zet het deck verder van de andere componenten af of verander de positie.

AFSPELEN

- Schakel uw versterker of receiver in.
- Zet de TAPE MONITOR schakelaar op uw versterker of receiver in de TAPE positie.
- De cijfers in de onderstaande illustratie geven de volgorde van de bedieningsstappen aan.



1. Zet de spanningsschakelaar (POWER) in de positie ON (■).
2. Druk op de OPEN/CLOSE toets en plaats de cassette in de cassette-houder.
3. Wanneer u luistert naar een band die is opgenomen met Dolby-ruisonderdrukking, de DOLBY NR toets instellen overeenkomstig het gebruikte systeem op het moment van de opname.
 Als u de DOLBY NR-toets indrukt wordt automatisch Dolby ruisonderdrukking type B ingeschakeld (en licht de indikator **B** op).
 Als u de DOLBY NR-toets nogmaals indrukt wordt Dolby ruisonderdrukking type C ingeschakeld (en licht de indikator **C** op).
 Als u de DOLBY NR-toets nogmaals indrukt wordt de Dolby ruisonderdrukking uitgeschakeld.



4. Druk de weergavetoets (PLAY) in om de weergave te laten beginnen. De weergave-indicator (PLAY) (▷) licht op tijdens weergave.
 5. Druk de STOP-(■) toets in om de weergave te stoppen.
 6. Om de weergave tijdelijk te onderbreken, drukt u op de pauzetoets (||). Druk op de weergavetoets (PLAY) om de weergave te hervatten.
- Als verschillende soorten Dolby ruisonderdrukking worden gebruikt voor de opname en weergave wordt de weergaveresponsie negatief beïnvloed.
 - Als de PLAY, ►► (FF) of ◀◀ (REW) PAUSE, REC/REC MUTE toets wordt ingedrukt terwijl de cassettehouder geopend is, zal de cassettehouder sluiten en zal de gekozen functie worden ingeschakeld.

MUZIEKZOEKSYSTEEM (MUSIC SEARCH)

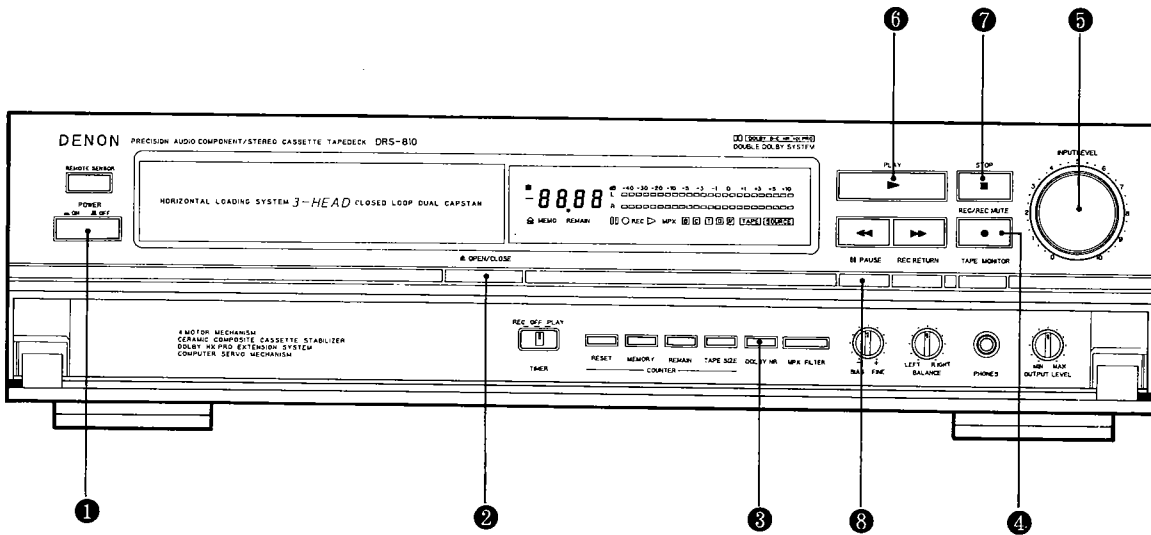
Dit zeer handige systeem tast stille intervallen tussen de melodieën, die langer duren dan 4 seconden, af en spoort het begin van de volgende melodie op. Ook is het systeem in staat het begin van de thans afgespeelde melodie te vinden voor opnieuw afspelen.

1. Tijdens het afspelen van een melodie, het begin van de volgende opsporen:
 Druk in de PLAY mode gelijktijdig op de PLAY en FF toetsen. Het deck komt in de CUE mode (tast het stille interval en het begin van de volgende melodie af), en vervolgens in de PLAY mode (begint de gevonden melodie af te spelen).

2. Wenst u de afgespeelde melodie nogmaals te horen:
 Druk in de PLAY mode gelijktijdig op de PLAY en REW toetsen. Het deck komt in de REVIEW mode (tast het stille interval af) en vervolgens in PLAY mode. Het spoort het begin van de melodie op en begint met afspelen.

OPNEMEN

- Schakel het bronapparaat (tuner, versterker, enz.) in.
- Zet de TAPE MONITOR schakelaar op uw versterker of receiver in de SOURCE positie.



- 1 Zet de spanningsschakelaar (POWER) in de positie ON (▲).
- 2 Druk op de OPEN/CLOSE toets in leg een cassette in de lade.
- 3 Druk de DOLBY NR-toets in en kies het Dolby NR-type dat geschikt is voor de opname.

Opnemen met Dolby NR type B (de **B** indikator licht op.)
 ↓
 Opnemen met Dolby NR type C (de **C** indikator licht op.)
 ↓
 Opnemen zonder Dolby NR

- 4 Druk de opname/opnamedempingstoets (REC/REC MUTE) (●) in om de opnamepauzestand in te schakelen. De ○○○-indikator licht op.
- 5 Stel het opnameniveau in met de ingangsniveauregelaar (INPUT LEVEL) terwijl u de piekniveaumeter bekijkt, waarna u de balans van de linker- en rechterkanalen met de balansregelaar (BALANCE) bijregelt.
- 6 Druk de weergavetoets in om de opname te starten. De weergave- (PLAY) (▷) en de ○-indikator lichten op tijdens het opnemen.
- 7 Druk de STOP- ■ toets in om de opname te stoppen.
- 8 Druk de opnamepauzetoets (PAUSE) || in om de opname tijdelijk te onderbreken. Druk de weergavetoets in om de opname te hervatten.

Attentie :

- Pas ervoor op waardevolle opnamen niet per vergissing te wissen. Dit kan worden voorkomen door op de volgende twee punten te letten :
1. Wanneer de afspeeltoets PLAY wordt ingedrukt en de ○RECORD indikator is verlicht, wordt opnemen op de band gestart.
 2. Wanneer de afspeel PLAY en de opneem ● (REC/REC MUTE) toetsen gelijktijdig worden ingedrukt, wordt opnemen op de band gestart.

Opnameterugkeertoets (REC RETURN)

Gebruik van de opnameterugkeerfunctie is handig als u een opname opnieuw wenst op te nemen of wilt wissen. Indien ingedrukt tijdens opname wordt de band naar de positie gespoeld waar de opname werd gestart, en wordt het deck in de opnamestandbystand geschakeld.

Waarschuwingen :

De terugkeerpositie aangekomen op het punt waarop de opnameterugkeerfunctie is het punt waar gedurende ongeveer 2 seconden is teruggespoeld na de opname-startpositie. Wij waarschuwen u er echter voor dat het mogelijk is dat het eind van de vorige passage op banden die werden opgenomen met minstens 5 seconden pauze tussen de liedjes zou kunnen worden gewist.

INSTELLEN VAN HET JUISTE OPNAMENIVEAU

Een te hoog opnameniveau kan de band verzadigen en vervormingen veroorzaken. Aan de andere kant worden de lage passages gestoord, wanneer het opnameniveau te laag

is. Een juist opnameniveau is met name de belangrijkste factor voor het verkrijgen van een goede opnamekwaliteit.

INSTELLEN VAN DE OPNAMEBIAS

Voor de beste resultaten zijn meeluisteren tijdens het opnemen en met elkaar vergelijken van uw opnamen, van wezenlijk belang.

De DRS-810 is uitgerust met een fijnafstemming voor de bias voor het vergemakkelijken van het instellen van de juiste bias voor de verschillende in de handel verkrijgbare soorten en merken banden. In de midden-stop positie is het deck ingesteld op een standaard biasniveau voor NORMAL, CrO₂ en METAL banden. Wanneer echter in het opname-resultaat te veel of te weinig hoge frekwenties voorkomen, verdient fijnafstemming van de bias aanbeveling voor het

verkrijgen van betere resultaten.

Wenst u de hogere frekwenties te versterken (treble), dan wordt de biasregelaar naar links verdraaid voor het verzwakken van de biasstroom. Wanneer voorkomen van vervormingen voor u van meer belang is dan de hoog-frekvente karakteristiek, dan wordt de regelaar naar rechts verdraaid voor het versterken van de biasstroom. Het gebruik van deze regelaar maakt dus opnamen mogelijk met de karakteristieken die overeenkomen met uw persoonlijke smaak.

OPNAME-/OPNAMEDEMPING, PAUZE TOETS (REC/REC MUTE, PAUSE)

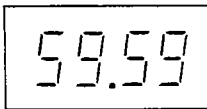
1. Wanneer u in de opname mode een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band wenst aan te brengen; Drukt u op de (●) (REC/REC MUTE) toets. Het deck zal dan automatisch een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band aanbrengen en vervolgens in de opnamestandby mode komen,
2. Wanneer u vanuit de standby mode een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band wilt aanbrengen: Drukt u op de (●) (REC/REC MUTE) toets. Het deck komt dan in de opname-dempingsmode en brengt automatisch een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band aan en komt vervolgens weer terug in de standby mode.

3. Om de opnamedempingsfunctie uit te schakelen: Druk op de PAUSE (■) toets. De opnamedempingsfunctie wordt dan uitgeschakeld en het deck komt in de opnamestandby-stand te staan.
4. Wanneer u de opname-dempingsmode met 5 seconde of langer wenst te verlengen: Drukt u op de REC/REC MUTE toets. Het stille interval op de band wordt dan automatisch met ongeveer 5 seconden verlengd.

BEDIENING VAN DE BANDTELLER

1) Bandteller-indikator

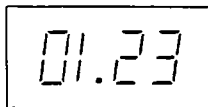
(1) Lineaire bandteller



- Het bandtransport wordt in alle bedieningsfuncties in minuten en seconden aangegeven.
- Druk op de nulsteltoets (RESET) om de bandteller terug op "00.00" te zetten.

OPMERKING: Tijdens opnemen of weergeven kunt u de bandteller gebruiken om de bandpositie van de opgenomen liedjes te noteren of om de bandpositie, vanwaar een nieuwe opname moet beginnen, te bepalen.

(2) Resterende-bandtijd teller



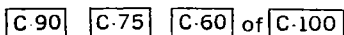
- Deze teller geeft de resterende tijd tot het einde van de band aan.
- Wanneer de resterende bandtijd nog langer is dan 8 minuten, zullen de seconden niet worden aangegeven.

"12. - -"

- Wanneer het weergeven of opnemen wordt gestart, zal " - - . - - " voor ongeveer 10 seconden knipperen.

LET OP

De lineaire bandteller en resterende-bandtijd teller van dit apparaat werken in overeenstemming met de gekozen bandlengte



Bij gebruik van een cassette met een speciale bandlengte, stelt u de TAPE SIZE keuzetoets in op de bandlengte die de bandlengte van de gebruikte cassette het dichtst benadert. (De afwijking van de bandteller zal dan tot het minimum worden beperkt.)

De lineaire bandteller en resterende-bandtijd teller werken niet met de nauwkeurigheid van een klok. Geringe afwijkingen kunnen optreden, omdat de banddikte verschilt naargelang het type (positie, bandlengte) van de gebruikte cassette. Een geringe afwijking kan ook optreden afhankelijk van de grootte van de cassette-naaf.

2) Bediening van MEMORY STOP

- (1) De MEMORY STOP toets kunt u tijdens opnemen of afspelen gebruiken voor het vinden van een bepaald punt op de band. Wanneer dit punt wordt bereikt, zet u de bandteller terug op "00.00". Zet vervolgens de MEMORY STOP toets op "ON". Tijdens het terugspoelen wordt de band dan gestopt wanneer de bandteller de "00.00" stand bereikt (in feite fussen "-00.02" en "00.00").

- (2) De MEMORY STOP indicator wordt verlicht.

- (3) Opmerking:

- Bij het uitschakelen van de spanning wordt deze functie automatisch ook uitgeschakeld.
- De MEMORY STOP functie is tot op -5 nauwkeurig hetgeen betekent dat de band wordt gestopt tussen "-00.02" en "00.00" bandtellerstand.
- Door het indrukken van de OPEN/CLOSE toets wordt de MEMORY STOP functie uitgeschakeld.
- In de REC RETURN functie, werkt de MEMORY STOP toets niet.

3) Geheugondersteuning van de display

De op de display aangegeven instelling van de DOLBY NR, MPX FILTER, MONITOR, TAPE SIZE en de teller-aanduiding, worden in geval van een spanningsonderbreking 24 uur in het geheugen bewaard. Na 24 uur worden de DOLBY NR en MPX FILTER functies uitgeschakeld ("OFF"), MONITOR wordt naar "TAPE" teruggesteld, TAPE SIZE naar "C.90" en de teller wordt naar "00.00" teruggesteld.

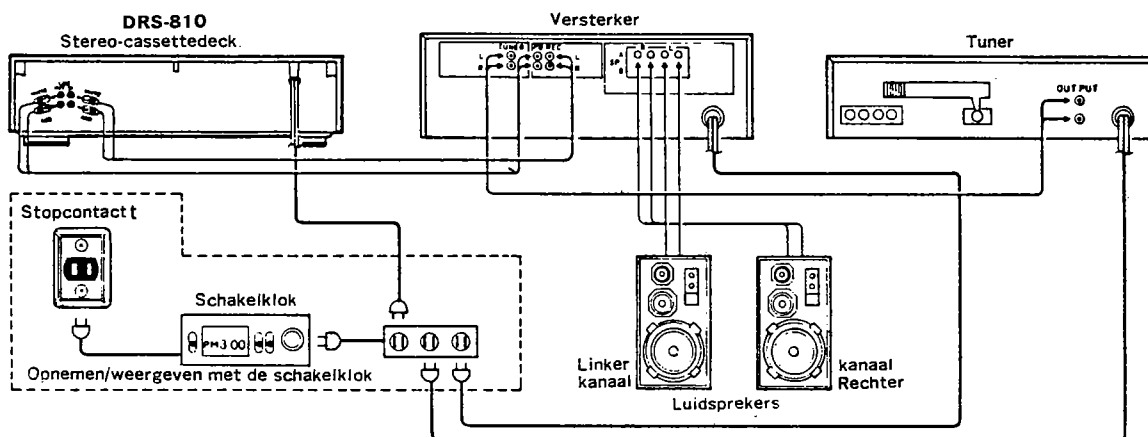
AUTOMATISCHE BANDSOORTKEUZEFUNKTIE

Dit stereo cassettedeck is uitgerust met een automatische bandsoortkeuzefunctie, zodat de optimale bias en equalisatie voor de geplaatste band automatisch wordt ingesteld. Dit

komt doordat het deck eventuele detectieopeningen in de cassettebehuizing aftast.

OPNEMEN/WEERCEVEN MET BEHULP VAN EEN SCHAKELKLOK

U kunt opnemen of weergeven met behulp van een audioschakelklok (in de handel verkrijgbaar).



● Opnemen met behulp van een schakelklok

1. Zorg ervoor dat de aansluitingen, vooral de aansluitingen van de netsnoeren, juist gemaakt worden.
2. Schakel de netschakelaar van iedere component in.
3. Stem de tuner af op het gewenste station.
4. Plaats de cassette voor opnemen in het cassettedeck. (Zorg dat het wispreventienokje van de cassette niet verwijderd is; als het nokje verwijderd is, overdek de nokopening met plakband.)
5. Zet de DOLBY NR ruisonderdrukking-keuzetoets in de juiste stand.
6. Controleer of de monitor-schakelaar op "SOURCE" staat.
7. Stel het opname-ingangsniveau in.
8. Spoel de band tot het beginpunt voor opnemen.
9. Zet de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "REC".
10. Stel de audio-schakelklok in op de gewenste tijd. Zodra de geprogrammeerde tijd is bereikt, zal de stroom door de schakelklok worden ingeschakeld.

*Door de bovenstaande procedure op te volgen kunt u een schakelklok-gestuurde opname maken. Wanneer de geprogrammeerde tijd is bereikt, wordt de stroom ingeschakeld en kan de FM-uitzending worden opgenomen.

● Weergeven met behulp van een schakelklok

1. Zorg ervoor dat de aansluitingen, vooral de aansluitingen van de netsnoeren, juist gemaakt worden.
2. Schakel de netschakelaar van iedere component in.
3. Plaats de weer te geven cassette in het cassettedeck.
4. Zet de DOLBY NR ruisonderdrukking-keuzetoets in de juiste stand.
5. Zet de monitor-schakelaar van de versterker op "TAPE" (■).
6. Druk op de weergavetoets (PLAY ►) om de band weer te geven en stel het geluidsniveau af.
7. Zet de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "PLAY".
8. Stel de audio-schakelklok in op de gewenste tijd. Zodra de geprogrammeerde tijd is bereikt, zal de stroom door de schakelklok worden ingeschakeld.

*Door de bovenstaande procedure op te volgen kunt u een cassetteband weergeven met behulp van een schakelklok. Wanneer de geprogrammeerde tijd is bereikt, wordt de stroom ingeschakeld en begint de bandweergave.

Opmerkingen :

- Lees de gebruiksaanwijzing van de schakelklok alvorens met de bediening te beginnen.
- Als de schakelklok niet wordt gebruikt voor opnemen of weergeven, dient de schakelklok-schakelaar (TIMER) op "OFF" te staan.
- Bij gebruik van een schakelklok die verschillende aan/uit programma's mogelijk maakt, kunt u de schakelklok programmeren voor herhaaldelijk inschakelen totdat het einde van de band in het cassettedeck is bereikt.

STORINGEN DIE VAAK AANGEZIEN WORDEN VOOR DEFECTEN


Kontroleer alvorens deze konklusie te trekken :

1. Of alle aansluitingen goed zijn gemaakt.
2. Of het apparaat wordt bediend overeenkomstig de bedieningsaanwijzingen.
3. Of de luidsprekers en versterkers in orde zijn.

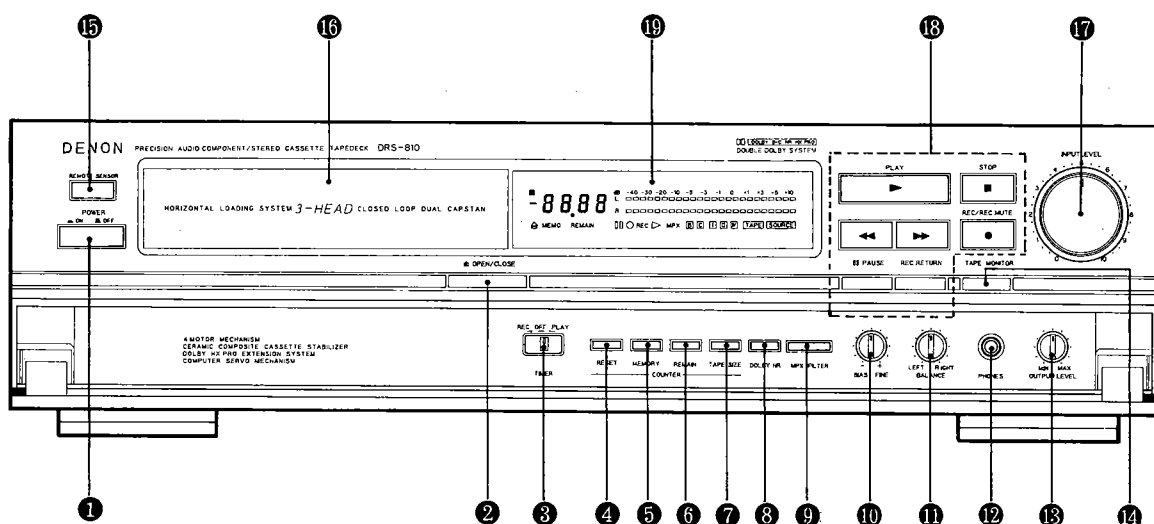
Wanneer het deck dan nog niet naar behoren functioneert, controleer het weer aan de band van de onderstaande lijst. Wanneer de storing niet overeenkomt met de in de lijst vermelde, neem contact op met uw DENON dealer.

Storing	Oorzaak	Oplossing
De band loopt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Netsnoer losgeraakt. • De band zit los. • De cassette is niet goed geplaatst. • De cassette is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Het netsnoer controleren. • Met een potlood enz. de band strak trekken. • Opnieuw goed plaatsen. • De cassette vervangen.
Bij indrukken van de opneemtoets wordt er niet opgenomen.	<ul style="list-style-type: none"> • Geen cassette geplaatst. • Wispreventienokje is verwijderd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Een cassette plaatsen. • De uitsparing met plakband bedekken.
Geluidsvervorming of gemurmel.	<ul style="list-style-type: none"> • Koppen, capstan of aandrukrol is vuil. • De band is te strak gespoeld. • Opname-ingangsniveau is te hoog. • De band is versleten of beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> • De delen reinigen. • Vooruit of terugspoelen, zodat de band losser komt te zitten. • Opname-ingangsniveau goed instellen. • De band vervangen.
Overmatige ruis	<ul style="list-style-type: none"> • De band is versleten. • Koppen, capstan of aandrukrol is vuil. • Koppen zijn gemagnetiseerd. • Opname-ingangsniveau is te laag. 	<ul style="list-style-type: none"> • De band vervangen. • De delen reinigen. • De koppen demagnetiseren. • Opname-ingangsniveau goed instellen.
Hoge frekwenties (treble) versterkt.	<ul style="list-style-type: none"> • DOLBY NR toets verkeerd ingesteld. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zet de DOLBY NR toets in de juiste stand.
Verlies van hogere frekwenties (treble).	<ul style="list-style-type: none"> • Koppen zijn vuil. • Band is versleten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Koppen reinigen. • De band vervangen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Horizontale plaatsing van de band, 4-sporen 2-kanaals stereo-cassette-deck	Ingangen lijn	80 mV (-20 dBm) ingangsniveau bij maximum Ingangsimpedantie: 50 kOhm ongebalanceerd
Koppen	Opname-/weergavekop (combinatiekop) × 1 Wiskop (Dubbele-spleet ferrietkop) × 1	Uitgangen lijn	620 mV (0 dB) uitgangsniveau (met 47 kOhm belasting, gereg. niveau van 200 pwb/mm)
Motoren	Aandrijfjas (gelijkstroom-servomotor) × 1 Spoel (gelijkstroom-servomotor) × 1 Aandrijfmotor (gelijkstroom-motor) × 1 Bandplaatsing (gelijkstroommotor) × 1	Hoofdtelefoon	1,2 mV uitgangsniveau (optimale belastingsimpedantie 8 Ohm tot 1,2 kOhm)
Bandsnelheid	4,8 cm/sek/	Accessoires	Paralle pensnoer × 2
Vooruitspoel-, terugspoeltijd	Ong. 100 sek. (C-60 cassette)	Voeding	50 Hz/60 Hz geschikt, spanning is aangegeven op kenplaat
Opname-bias	Ong. 105 kHz	Opgenomen vermogen	15 W
Globale S/R verhouding (bij 3% THV niveau)	met Dolby C NR... meer dan 75 dB (CCIR/ARM)	Afmetingen	434 (B) × 122 (H) × 320 (D) mm
Globale frekwentie-karakteristiek	20~20.000 Hz ±3 dB (bij -20 dB METAL band) meer dan 40 dB (bij 1 kHz) meer dan 65 dB (bij 1 kHz)	Gewicht	6,6 kg
Kanaalscheiding Overspraak		<p>■ Met het oog op verbeteringen zijn wijzigingen in bovenstaande specificaties en ontwerp voorbehouden.</p> <p>■ Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen.</p> <p>DOLBY, het dubbel D symbool  en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.</p> <p>■ Beste resultaten verkrijgt u bij gebruik van DENON DX en HD serie cassettes.</p>	
Wow en flutter (jengel)	0,038% wrms (JIS methode) ±0,1% met piek		

DE OLIKA DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER



1 Strömställare (POWER)

Styr apparatens strömförsörjning. Tryck in en gå denna för att sätta på apparaten och en andra gång för att stänga av den. Apparaten förblir i stanby-läge (ej manövrerbar) under de förstafyra sekunderna efter påslagning.

2 Öppnings-/stängningstangent (▲ OPEN CLOSE)

Tryck på tangenten för att öppna eller stänga kassettluckan. Kassettluckan kan stängas även om däcket står i beredskapsläge.

3 Timeromkopplare (TIMER)

Denna knapp tillhandahålls för användning tillsammans med en audiotimer för övervakad inspelning eller väckningsavspelnig.

4 Nollställningsknapp (RESET)

Tryck in denna knapp för att nollställa räkneverket.

5 Minnesknapp (MEMO)

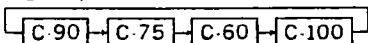
Tryck på denna knapp, så att bandet automatiskt stannas under återspolning när bandräkneverket kommit till "00 00"-punkten.

6 Knapp för återstående tid (REMAIN)

Genom att trycka på denna knapp visas hur mycket tid som återstår av bandet.

7 Knapp för bandlängdsinställning (TAPE SIZE)

Ställ TAPE SIZE knappen på den bandtyp som just används, så att man exakt kan veta den tid som har gått sedan den aktuella av eller inspelningen påbörjats. När man trycker på TAPE SIZE knappen visar bandtypen på det 4 siffriga räkneverket under en sekund. Hålls knappen nedtryckt ändras bandtypens indikering i följande ordningsföljd.



8 Brustreduceringsknappar (DOLBY NR)

DOLBY NR fränkopplas när apparaten påkopplas. DOLBY NR Inställ då i läge OFF. DOLBY B-NR prioriteras och tänds (läge ON), när man trycker på den vänstra DOLBY NR knappen en gång med DOLBY NR i läge OFF. Vid varje tryckning på den högra B/C knappen tänds B-NR och C-NR omväxlande.

9 MPX filter-knapp (MPX FILTER)

MPX FILTER-knapp skall användas för reducering av störning i Dolby NR-kretsen vid Dolby NR-inspelning av FM stereo-program. Inställ dock denna knapp i läge "OFF" (det utskjutna läget) vid Dolby NR-inspelning av annan programkälla än FM stereo-program.

10 Biasreglage (BIAS FINE)

(för NORMAL, CrO₂ och METAL band) Används för finjustering av bandets förmagnetisering enligt bandets egenskaper. Standardiserad förmagnetisering (bias) erhålles med reglaget i mitten, dvs. klickstoppläget.

11 Balansreglage (BALANCE)

Denna ratt är avsedd för reglering av balansen mellan inspelningsnivåerna i de högra och vänstra kanalerna. Inspelningsnivån i högerkanalen sänks genom motursvridning av ratten, medan inspelningsnivån i vänsterkanalen sänks genom medursvridning. Normalt bör ratten stå i mittläget.

12 Hörlursuttag (PHONES)

En hörlur kan anslutas hit för enskild lyssning eller för medhöring/övervakning under inspelning. Impedansen skall vara mellan 8 och 1200 ohm.

13 Uteffektnivåreglage (OUTPUT LEVEL)

Detta reglage justerar avspelnings, inspelningsmedhörning och hörlurarnas uteffektsnivå för bägge kanaler samtidigt.

14 Knapp för band-medhörings (TAPE MONITOR)

Med denna omkopplare intryckt SOURCE kan man kontrollera källprogrammet innan inspelning sker. Med omkopplaren utskjuten (läge TAPE) kan man kontrollera bandavspelnig eller inspelningsnivån under inspelning.

15 Fjärrkontrollsensor (REMOTE SENSOR)

Detta är sensorn för den trådlösa fjärrkontrollen.

16 Kassettlucka

Kassettluckan öppnas framåt när du trycker på öppnings/stängningstangenten (OPEN/CLOSE). Lägg i kassetten med den öppna sidan vänd bort från dig. Tryck en gång till på öppnings/stängningstangenten (OPEN/CLOSE) för att stänga kassettluckan.

17 Ingångsnivåreglage (INPUT LEVEL)

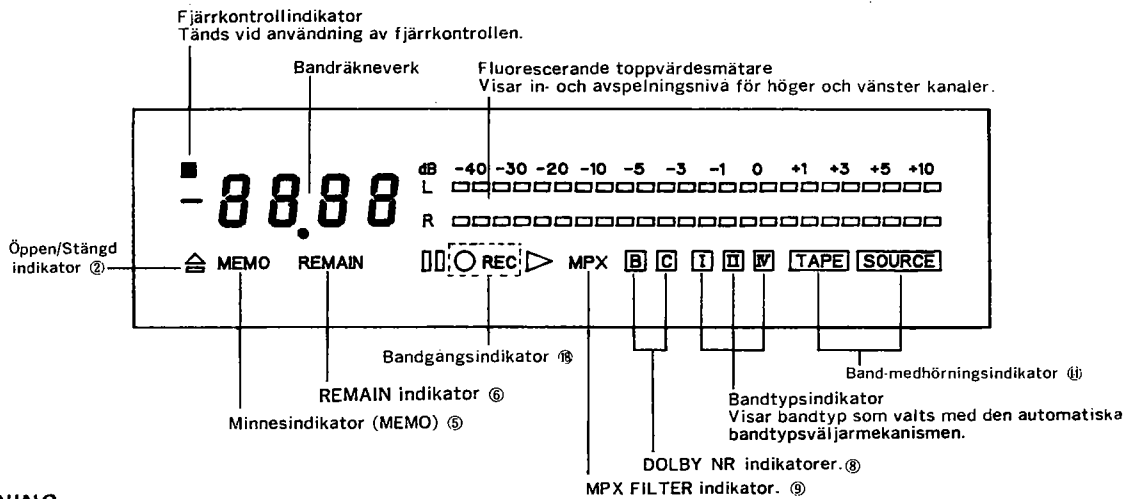
Signalsnivån för inspelning justeras med dessa rattar. Man kan ändra inspelningsnivåerna för de högra och vänstra kanalerna samtidigt.

18 Bandmanöverknappar

▶	Avspelningsknapp	Tryck för avspelning.
■	Stoppknapp	Tryck för att stanna bandet.
◀◀	Återspolningsknapp	Tryck för återspolning.
▶▶	Framspolningsknapp	Tryck för framspolning.
●	Knapp för inspelning/ tyst inspelning	Tryck för inspelning samtidigt med avspelningsknappen. Om bara denna knapp trycks in ställs apparaten in i inspelningsberedskapsläge. Apparaten inställs i läge AUTO REC MUTE genom tryckning på denna knapp i läge REC PAUS. På band kan man automatiskt sätta in ett ca. 5-sekunders tyst avsnitt mellan två melodier genom tryckning på denna knapp.
	REC Pausknapp	Tryck på denna knapp om apparaten skall inställas i inspelningspausläget från det tysta inspelningsläget eller inspelningspausläget. Tryck på denna knapp för att stoppa bandet tillfälligt under avspelning.
REC RETURN		Bandet spolats tillbaka till startpunkten genom tryckning på denna knapp under inspelning. Apparaten inställs då automatiskt i inspelningberedskapsläget (läge REC PAUSE när bandet spolats tillbaka till startpunkten).

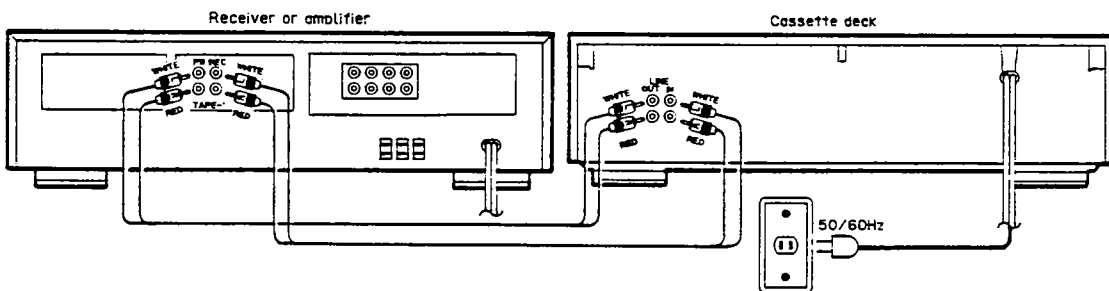
19 DISPLAY

Indikatorerna med en inringad siffra lysar genom tryckning på de motsvarande knapparna.



ANSLUTNING

● Sätt inte på strömmen till audio-systemet (inklusive kassettspelardäcket) förrän alla anslutningar mellan kassettspelardäcket och komponenterna fullgjorts.



■ Anslutning av bandspelardäcket till en förstärkare

- Innan kassettspelardäcket ansluts till förstärkaren är det en god regel att först läsa igenom förstärkarens bruksanvisning.
- De vita pluggarna används för vänster (L) kanal och de röda för höger (R) kanal.

■ Bandkopiering

Många stereoförstärkare och reciever har kretsar för bandkopiering så att kopiering kan utföras mellan två eller flera bandspelardäck; Läs igenom förstärkarens bruksanvisning om hur detta skall gå till för utförligare förklaring.

■ Anslutning av hörlur

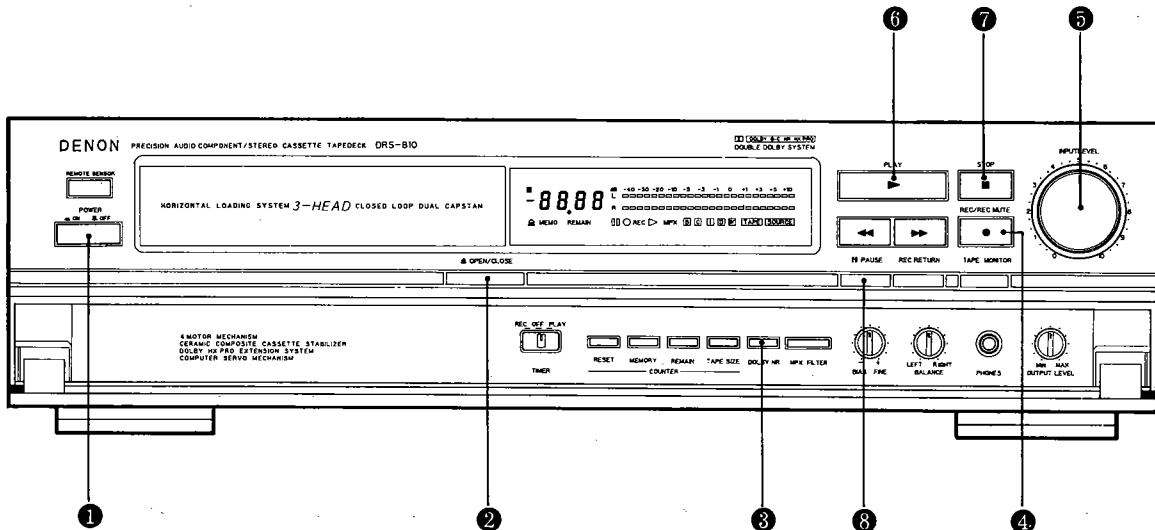
Skjut in hörlurspluggen i uttaget märkt PHONES vid enskild lyssning med en hörlur.

Observera vid installering!

Om kassettspelardäcket ställs upp för nära förstärkare eller tuner kan det medföra brus (induktionsbrum) eller sväningsinterferens (speciellt vid mottagning på AM-bandet). Öka i så fall avståndet mellan kassettspelardäcket och de andra komponenterna eller placera om dem i förhållande till varandra.

AVSPELNING

- Sätt på förstärkaren eller receiveern.
- Sätt knappen TAPE MONITOR på förstärkaren eller receiveern i läge TAPE.
- Numreringen i illustrationen här nedan visar i vilken ordning stegen skall utföras.



- Slå på (ON) strömbrytaren (POWER).
- Tryck på OPEN/CLOSE knappen och placera bandet i kassettfacket.
- Ställ omkopplaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR) i det läge som motsvarar tangent när du lyssnar på ett band som spelats in med Dolby brusreducering. Tryck på väljaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR) för val av Dolby B brusreducering. ([B] -indikatorn tänds.) Tryck en gång till på väljaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR) för val av Dolby C brusreducering ([C] -indikatorn tänds). Dolby brusreducering kopplas ur när du trycker en tredje gång på väljaren.
 →Dolby B brusreducering→Dolby C brusreducering←
 ←Dolby brusreducering av←

- Tryck på avspelningsknappen (PLAY) för att sätta igång avspelnningen. Avspelningsindikatorn (▷) lyser under avspelnning.
- Tryck på stopptangenten (STOP) när du vill avbryta avspelnningen.
- För att göra en tillfällig paus i avspelnningen. Tryck på PAUSE knappen. Tryck på PLAY knappen för att fortsätta avspelnning.
- Dolby skilda inställningar på omkopplaren för Dolby brusreducering vid in- och avspelnning försämras ljudåtergivningen vid avspelnning betydligt.
- Om PLAY, ►► (FF) eller ◀◀ (REW) PAUSE, REC/REC MUTE knappen trycks in när kassettfacket är öppet, stängs kassettfacket och den aktiverade funktionen startar.

MUSIKSÖKNINGSSYSTEM

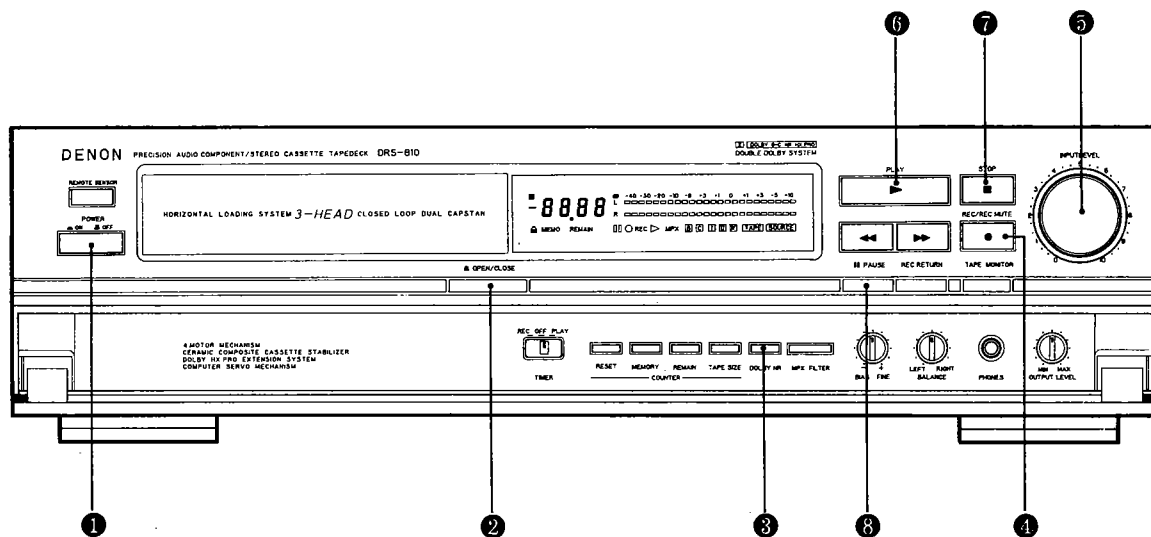
Denna anordning är ett bekvämt system som avläser icke-inspelade delar på bandet över fem sekunder mellan de inspelade melodierna, söker upp början på nästa melodi medan den föregående avspelas eller början på den melodi som avspelas för omspelning.


- För uppsökning av början på nästan melodi: Tryck samtidigt in avspelningsknappen och framspolningsknappen under pågående avspelnning. Anordningen avkänner bandet till nästa icke-inspelade del för att därifrån automatiskt börja avspelnning av nästa melodi.

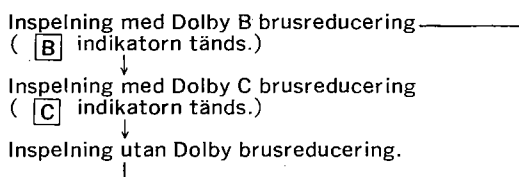
- För omspelning av samma melodi från början: Tryck samtidigt in avspelningsknappen och återspolningsknappen under pågående avspelnning. Anordningen avkänner bandet till den icke-inspelade delen som föregår melodin för att därifrån automatiskt börja avspelnning av samma melodi en gång till.

INSPELNING

- Sätt på programkällans komponent (tuner, förstärkare etc.).
- Sätt knappen TAPE MONITOR på förstärkaren eller receiveern i läge SOURCE.





- 1 Slå på (ON ) strömbrytaren (POWER).
- 2 Tryck på OPEN/CLOSE knappen och placera bandet i kassetfacket.
- 3 Välj önskat Dolby brusreduceringssystem för inspelningen med väljaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR).








Observera !

- Se upp så att du av misstag inte spelar över viktiga inspelning. Detta kan undvikas genom att komma ihåg nedanstående:

1. Bandinspelning påbörjas vid tryckning på avspelningsknappen PLAY när indikeringen  REC lyser.
2. Trycker du samtidigt på avspelningsknappen och inspelnings-/dämptangenten (REC/REC MUTE ) startar inspelningen.

Bästa sättet att undvika oavsiktlig inspelning är att bryta av kassetts raderskyddsflikar.

- 4 Ställ in läget för inspelningspaus genom att trycka på inspelnings-/dämptangenten (REC/REC MUTE ). Indikatorn  tänds.
- 5 Justera inspelningsnivån med inspelningskontrollen (INPUT LEVEL) samtidigt som du tittar på toppvärdesmätaren. Justera sedan balansen mellan höger och vänster kanaler med balanskontrollen (BALANCE).
- 6 Tryck på avspelningsknappen för att sätta igång avspelnningen. Avspelningsindikatorn () och indikatorn  lyser vid inspelning.
- 7 Tryck på stopptangenten (STOP) när du vill avsluta inspelningen.
- 8 Tryck på paustangenten (PAUSE ) om du vill göra en paus i inspelningen. Tryck på avspelningsknappen för att återuppta inspelningen.

Tangent för inspelningsåterställning (REC RETURN)

Funktionen för återställning av inspelningen är bekväm att använda om inspelningen eller radera den. Trycker du på tangenten under inspelning spolas bandet tillbaka till den punkt där inspelningen startade och däckets ställs i beredskapsläge för inspelning.

Observera :

Återställningsfunktionen spolar tillbaka bandet till en punkt cirka 2 sekunder före det ställe där inspelningen påbörjades. Det kan alltså hända att slutet av den föregående inspelningen raderas om det inte finns åtminstone 5 sekunders mellanrum mellan melodierna.

KORREKT INSPELNINGNIVA

När inspelningsnivån är för hög kan bandets mättnads- punkt lätt nås och ljuddistorsion kan orsakas. Men om å andra sidan inspelningsnivån ställs in för lågt kommer

passager med låg ljudstyrka störas av bandbrus. Korrekt inspelningsnivå är en avgörande faktor för åstadkommande av en väl balanserad inspelning.

FINJUSTERING AV INSPELNINGSBIAS

För att erhålla bästa inspelningsresultat är din egen omdömesförmåga mycket viktig vid övervakningen av inspelningen och jämförelse mellan olika inspelningar.

DRS-810 är utrustad med en kontroll för justering av bandets förmagnetisering (bias), så att optimal bias kan ställas in för olika bandtyper av olika bandfabrikat vid inspelning. I mittläget är kassetbandspelardäcket inställt på en referensnivå för bias som gäller normal, krom- och

metallband. Om det inspelade materialet innehåller för mycket eller för lite högfrekvenser i, detta läge skall denna kontrollratt justeras för bättre resultat.

Om högfrekvenserna (diskantljudet) är för starka skall ratten BIAS ADJ vridas moturs för lägre förmagnetiseringsström. Om distorsion utgör ett större bekymmer än högfrekvensgången, vrider du ratten moturs för ökad förmagnetiseringsström.

TANGENT FÖR INSPELNING INSPELNINGSDAMPNING OCH PAUS

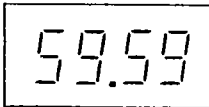
1. När ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt skall sättas in efter bandinspelning; Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE). Ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt sätts in automatiskt på bandet och apparaten stannar i standby-läget.
2. För insättning av ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt efter standby-läget; Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE), så att apparaten inställs i icks-inspelningsläget. I detta fall sätts ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnittin automatiskt på bandet och apparaten stannar i standby-läget.

3. Att makulera inspelning av signalfritt avsnitt: Tryck in tangenten PAUSE (■). Inspeknig av signalfritt avsnitt avbryts och läget för inspelningsberedskap kopplas in.
4. För förlängning av icke-inspelningsläget (läge REC MUTE) med 5 sekunder eller mer; Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE), så att icke-inspelningsläget automatiskt förlängs med 5 sekunder.

ANVÄNDNINGSSÄTT FÖR BÄNDRÄKNEVERKET

1) Bandräkneverkets indikationer

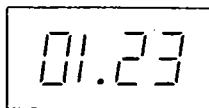
- (1) Linjär räkning



- I alla olika lägen visas bandets gång i minuter och sekunder.
- Tryck på RESET knappen för att nollställa räkneverket till "00.00".

NOTERA: Under inspelning eller avspelning är räkneverkets indikationer användbara för registrering av var på bandet redan inspelade partier finns eller för att veta var inspelning skall påbörjas.

- (2) Räkning av återstående tid.



- Den återstående tiden till slutet på bandet visas.
- Sekunder visas inte om den återstående tiden är mer än 8 minuter,

"12. - -"

- När avspelning eller inspelning påbörjas blinkar " - - - - " i ungefär 10 sekunder.

OBSERVERA

Linjär räkning eller räkning av återstående tid på denna enhet ställs in i överensstämmelse med vald bandlängd

C-90 C-75 C-60 eller C-100.

Vid användning av bandmed särskild längd, välj den TAPE SIZE som är närmast den faktiska längden på bandet (Bandräkneverkets avvikelse blir då mindre.)

Notera också att den linjära räkningen och räkningen av den återstående tiden inte är lika exakt som en klocka. Små avvikelser kan uppkomma då bands tjocklek kan skilja sig åt beroende på typ (position, bandlängd) av band som används. Mindre avvikelser kan också uppkomma på grund av skillnad mellan kassetter med tjockt nav och kassetter med smalt nav.

2) ANVÄNDNING AV MINNESKNAPP (MEMORY STOP)

- (1) Under inspelning eller avspelning kan man använda MEMORY STOP för lokalisering av en önskad punkt på band. Inställ räkneverket på "00.00" när den avsedda punkten upphittats. Med knappen MEMORY i läge "ON" stannas apparaten vid "00.00" punkten. (Under återspolning stannar räkneverket vid punkten mellan "-00.02" och "00.00".)
- (2) MEMORY indikatorn tänds när denna funktion sätts i gång.
- (3) OBS!

- Denna funktion urkopplas automatiskt när strömställaren inställs i läge "OFF".
- Räkneverket visar t.o.m. -5 genom MEMORY STOP-manövering, men det stannar mellan "-00.02" och "00.00".
- Minnesstoppet (MEMORY STOP) aktiveras genom tryckning på OPEN/CLOSE-knappen.
- Minnesstoppet fungerar inte när apparaten står i läge REC RETURN.

3) Minnesstöd för teckenfönstret

Funktionerna DOLBY NR, MPX FILTER, MONITOR, TAPE SIZE och räkneverkets inställning är skyddas ett 24 timmars uppbackning. Efter 24 timmar ställs DOLBY NR och MPX FILTER på av (OFF), MONITOR ställs på "TAPE", TAPE SIZE ställs på "C-90" och räkneverket noll ställs ("00.00").

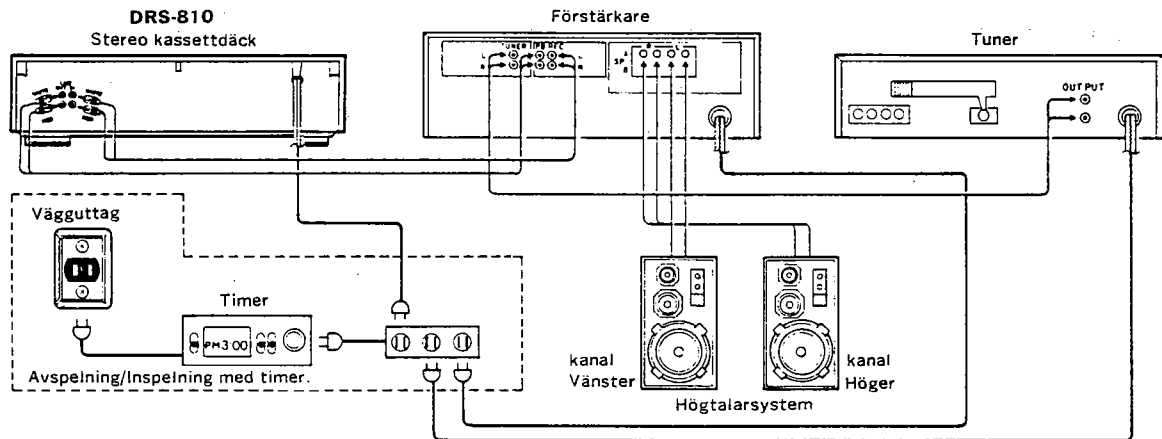
KONTROLLYSSNINGSKNAPP (TAPE MONITOR)

Detta stereo-kassettdäck innehåller ett trehuvuds-system för simultan kontrollysning under pågående inspelning. Detta stereo-kassettdäck är försett med

en automonitor-function. Funktionen TAPE eller SOURCE kan aktiveras automatiskt enligt manöverförhållandet. Manuell aktivering av dessa funktioner är också möjlig.

TIMER INSPELNING/AVSPELNING

Timer inspelning/avspelning kan erhållas med hjälp av vilken audiotimer som helst som finns tillgänglig på marknaden.



● Inspelning med timer

1. Se till att alla anslutningar utförts korrekt, särskilt anslutningen av strömförsörjning.
2. Ställ alla enheters strömbrytare på "ON".
3. Ställ in önskad station med tunern.
4. Ladda ett band för inspelning. (Se till att inspelnings-skyddet på bandet inte är brutet. Om det är brutet, tejpa över hålet.)
5. Ställ Dolby NR omkopplaren i avsett läge.
6. Se till att funktionsväljaren står på SOURCE.
7. Justera ingångsnivån på inspelningen.
8. Ställ in startpositionen på bandet.
9. Ställ timeromkopplaren (TIMER) på "rec".
10. Ställ in audiotimern på önskad tid. Denna slår på strömmen vid önskad tidpunkt.

*Med ovanstående procedur kan timerkontrollerad inspelning utföras. Vid den förutbestämda tidpunkten slås då strömmen på och FM utsändningar kan spelas in.

● Avspelning med timer

1. Se till att alla anslutningar utförts korrekt, särskilt anslutningen av strömförsörjning.
2. Ställ alla enheters strömbrytare på "ON".
3. Ladda det redan inspelade bandet som skall avspelas.
4. Ställ Dolby NR omkopplaren i avsett läge.
5. Se till att funktionsväljaren på förstärkaren står på TAPE.
6. Justera ingångsnivån på inspelningen.
7. Ställ timeromkopplaren (TIMER) på "play".
8. Ställ in audiotimern på önskad tid. Denna slår på strömmen vid önskad tidpunkt.

*Med ovanstående procedur kan timerkontrollerad avspelning erhållas. Vid den förutbestämda tidpunkten slås då strömmen på och avspelningen påbörjas.

Notera :

- Läs igenom instruktionerna som följer med timern.
- Om timerkontrollerad avspelning eller inspelning inte önskas, tillse att timeromkopplaren (TIMER) står på "off".
- Om timer med flera "on/off" lägen används kan timerstart funktionen användas ett obegränsat antal gånger ända tills bandet i apparaten är slut.

FELSÖKNING

Kontrollera följande innan du drar slutsatsen att något är fel.

1. Är alla anslutningar korrekt utförda?
2. Manövreras apparaten korrekt enligt anvisningarna?
3. Fungerar högtalare och förstärkare korrekt?


Kontrollera en gång till med hjälp av nedanstående tabell om kassettdäckspelardäcket ändå inte fungerar ordentligt. Saknas symptom som anges här nedan, bör du ta kontakt med en återförsäljare för DENON.

Symptom	Orsak	Åtgärd
Bandet går inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Nätsladden ej insatt. • Bandet sitter löst. • Kassetten ej insatt ordentligt. • Kassetten defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera nätsladden. • Spänn bandet med en penna el.dyl. • Sätt in kassetten korrekt. • Byt kasset.
Ingen inspelning vid tryckning på inspelningsknappen.	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen kasset insatt. • Raderfliken bortbruten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sätt in kasset. • Täck över hålet med tejp.
Ljudet förvrängt.	<ul style="list-style-type: none"> • Bandhuvud, drivaxel eller spännrulle smutsiga. • Bandet för hårt spänt. • Inspelningsnivån för hög. • Bandet utslitet och har "Ijudbortfall". 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör dessa delar. • Snabbspola bandet ett par gånger. • Justera insignalnivån. • Byt band.
Mycket brus.	<ul style="list-style-type: none"> • Bandet utslitet. • Bandhuvud, drivaxel eller spännrulle smutsiga. • Bandhuvud magnetiserat. • Inspelningsnivån för låg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt band. • Rengör dessa delar. • Avmagnetisera bandhuvud. • Justera insignalnivån.
Högfrekvensområdet (diskant) betonas.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby NR-knappen är inte korrekt inställd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inställ Dolby NR-knappen korrekt.
Förluster i högfrekvenserna (diskanten).	<ul style="list-style-type: none"> • Bandhuvuden smutsiga. • Bandet utslitet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör dem. • Byt band.

TEKNISKA DATA

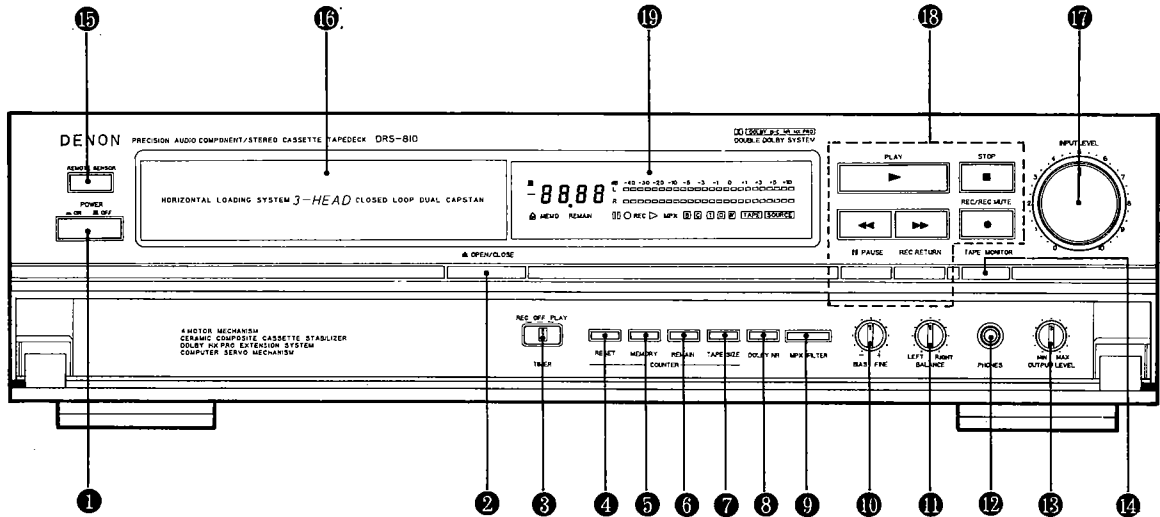
Typ	Horisontell kassettsättning, stereo-kassettdäck med 4 spår och 2 kanaler	Ingångar linje	80 mV (-20 dBm), maximal insignalnivå
Huvuden	Inspelning & avspelning (kombinerat huvud) × 1		Ingångsimpedans: 50 kohm, icke-balanserad
Motorer	Raderhuvud (ferrithuvud m. dubbelt gap) × 1	Utgångar linje	620 mV (0 dB) maximal utsignalnivå (med 47 kohms belastning, inspelningsnivå på 200 pwb/mm)
Motorer	Drivrulle (likströmsdriven servomotor) × 1	hörlur	1,2 mW, maximal utsignalnivå (optimal belastningsimpedans: 8 ohm ~ 1,2 kohm)
	Spole (likströmsdriven motor) × 1	Tillbehör	Parallellkabel med fonopluggar × 2
	Manövrering (likströmsdriven motor) × 1	Strömart	Både 50 Hz/60 Hz duger, Spännings-talet är angivet på märketiketten.
	Kassettladdning (likströmsmotor) × 1	Effektförbrukning	15 W
Bandhastighet	4,8 cm/sek.	Dimesioner	434(B) × 122(H) × 320(D) mm
Snabbspolningstid	Ca 100 sek. med C-60 kasset	Vikt	6,6 kg
Inspelningsbias	Ca 105 kHz		
Störavstånd (vid 3% THD)	Med Dolby C NR Över 75 dB (CCIR/ARM)		
Frekvensomfång	20~20,000 Hz ±3 dB (vid -20 dB, metallband)		
Kanalseparation	Mer än 40 dB (vid 1 kHz)		
Överhörning	Mer än 65 dB (vid 1 kHz)		
Sval	0,038% WRMS (JIS metod) ±0,1% vid toppvärde.		

■ Rätten till ändring i tekniska data och utförande förbehålles.

■ Dolby-brusreducering och HX Pro headroom extension tillverkas under license av Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro härrör från Bang & Olufsen. DOLBY, dubbel D-kännetecknet , och HX PRO är Dolby Laboratories Corporations varumärken.

■ Bästa resultat erhålles vid användning av kassettdäck av DENON DX- eller HD-serien.

NOMES E FUNCOES DOS COMPONENTES



1 Interruptor POWER

Esta interruptor controla a alimentação de corrente alterna ao leitor de cassetes. Accione uma vez para ligar o leitor e uma segunda vez para desligá-lo. O leitor fica no modo de espera (inoperativo) durante aproximadamente 2 segundos depois de ser ligado.

2 Tecla OPEN/CLOSE

Accione esta tecla para abrir ou fechar o porta-cassete. O porta-cassete pode ser fechado mesmo se o leitor estiver no modo de espera.

3 Tecla TIMER

Esta tecla pode ser usada com um temporizador de áudio opcional para fazer uma gravação desacompanhada ou usar o aparelho como um despertador com música. Para operações sem o temporizador, deixe esta função desactivada. Veja a página 00 para maiores detalhes.

4 Tecla COUNTER RESET

Accione esta tecla para reposicionar o contador de fita a zero.

5 Tecla MEMORY

Durante as operações de bobinagem, a fita parará na leitura "00.00" do contador automaticamente quando esta tecla for accionada.

6 Tecla REMAIN

Accione esta tecla para que o contador exiba o restante da fita.

7 Tecla TAPE SIZE

Você pode saber o tempo exacto decorrido da fita depois de escolher o tamanho (comprimento) da fita com a tecla TAPE SIZE. Quando a tecla TAPE SIZE é accionada, o tamanho da fita corrente é exibido durante 1 segundo no contador de 4 dígitos. Se você continuar a carregar na tecla durante a exibição, o tamanho da fita muda na seguinte sequência: C-90 C-75 C-60 C-100

8 Tecla DOLBY NR

Para efectuar uma gravação ou leitura com o sistema de redução de ruídos Dolby B ou C, accione esta tecla para seleccionar o tipo "B" ou "C". Deixe esta função desactivada quando não quiser utilizar o sistema Dolby NR.

9 Tecla MPX FILTER

A tecla MPX FILTER deve ser usada para prevenir interferências com o circuito Dolby NR durante gravações de programas de rádio FM com o sistema Dolby NR. Ao fazer gravações com o sistema Dolby NR de outras fontes sonoras que não sejam um programa FM, deixe esta função desactivada.

10 Controlo de polarização

(Para fitas normais, de metal e de crómio)
Utilize este controlo para ajustar a polarização de gravação. Obtém-se a polarização padrão com o controlo na posição central.

11 Controlo BALANCE

Este controlo serve para ajustar o balanço do nível de gravação entre os canais esquerdo e direito. Rode o controlo no sentido inverso ao dos ponteiros dum relógio para reduzir o nível do canal direito, e rode-o no sentido dos ponteiros dum relógio para reduzir o nível do canal esquerdo. Normalmente, deixe o controlo na posição central.

12 Tomada PHONES

Ligue auscultadores nesta tomada para escutar música privadamente sem incomodar os outros ou para monitorizar uma gravação. Os auscultadores devem ter uma impedância entre 8 e 1200 ohms.

13 Controlo OUTPUT LEVEL

Este controlo serve para ajustar os níveis de saída da leitura, do monitor de gravação e dos auscultadores para ambos canais simultaneamente.

14 Tecla TAPE MONITOR

Ao seleccionar a posição "SOURCE" com esta tecla, você pode monitorizar a fonte sonora antes que a mesma seja gravada. Ao seleccionar a posição "TAPE", você pode monitorizar a leitura simultaneamente durante a gravação.

15 Sensor REMOTE SENSOR

Este é o sensor para o controlo remoto.

16 Porta-cassete

O porta-cassete abre para a frente quando se acciona a tecla OPEN/CLOSE. Coloque a cassete com o lado exposto da fita voltado para você. Accione a tecla OPEN/CLOSE novamente para fechar o porta-cassete.

17 Controlo INPUT LEVEL

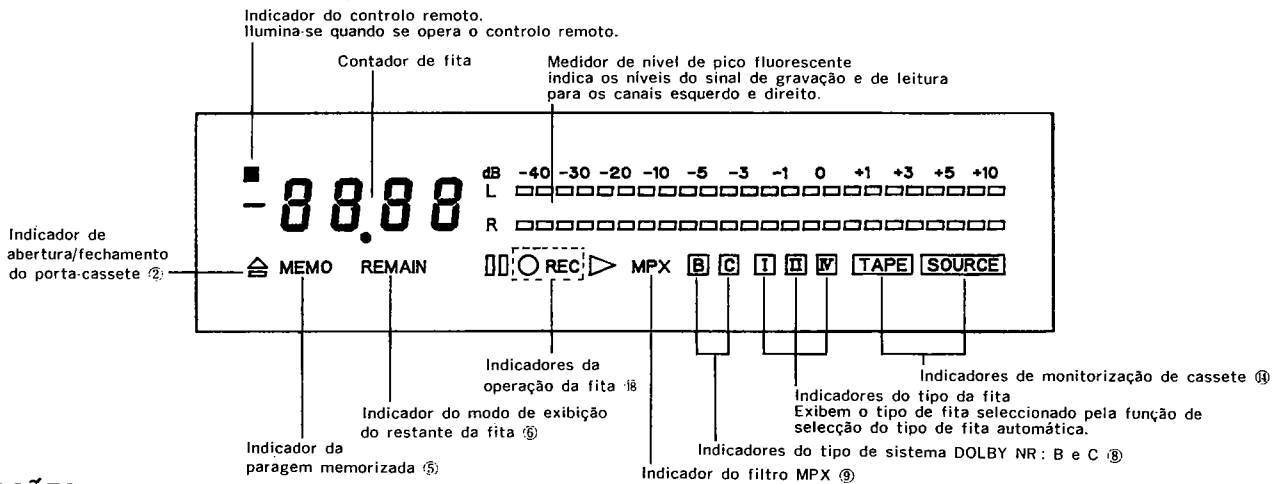
Este controlo serve para ajustar o nível de entrada de gravação. Ele ajusta o nível em ambos canais. Veja a página 00 para maiores detalhes.

18 Teclas de transporte da cassette

▶	Tecla PLAY	Accione-a para efectuar a leitura da cassette.
■	Tecla STOP	Accione-a para interromper a leitura em qualquer modo.
◀◀	Tecla de rebobinagem	Accione-a para rebobinar a fita rapidamente.
▶▶	Tecla de bobinagem	Accione-a para bobinar a fita rapidamente.
●	Tecla REC/REC MUTE	Accione a tecla REC/REC MUTE (●) e tecla PLAY simultaneamente para começar a gravação. Se somente a tecla REC/REC MUTE (●) é accionada, o leitor entra no modo de espera de gravação. O accionamento desta tecla no modo de espera de gravação inicia o emudecimento de gravação automático e um espaço silencioso de 5 segundos é gravado na fita. Veja a página 65 para maiores detalhes.
	Tecla PAUSE	No modo de gravação ou modo de emudecimento de gravação, accione esta tecla para colocar o leitor no modo de espera de gravação. No modo de leitura, accione esta tecla para entrar no modo de pausa de leitura.
REC RETURN	Tecla REC RETURN	Ao accionar esta tecla durante a gravação, a fita é rebobinada ao ponto em que a gravação começou. Ao chegar nesse ponto, o leitor entra no modo de espera de gravação. Veja a página 65 para maiores detalhes.

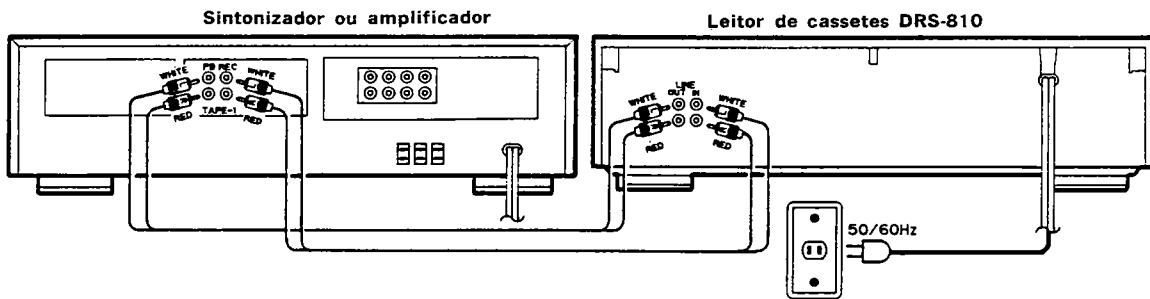
19 Painel indicador

Os indicadores com um número dentro de um círculo iluminam-se quando a tecla correspondente é accionada.



LIGAÇÕES

● Deixe todo seu sistema (inclusive o leitor de cassetes) desligado até que todas as ligações entre o leitor de cassetes e os outros componentes sejam feitas.



■ Ligação do leitor de cassetes a um amplificador

- Antes de ligar o leitor de cassetes ao amplificador, recomendamos a leitura do manual de instruções do amplificador.
- Utilize as fichas brancas para o canal esquerdo e as fichas vermelhas para o canal direito.

■ Cópia de cassetes

- Muitos amplificadores estereofônicos e sintonizadores possuem um circuito de dobragem (cópia) que permite a duplicação de cassetes entre dois ou mais leitores de cassetes. Leia o manual de instruções de seu amplificador para maiores informações sobre esse modo de operação.

■ Ligação dos auscultadores

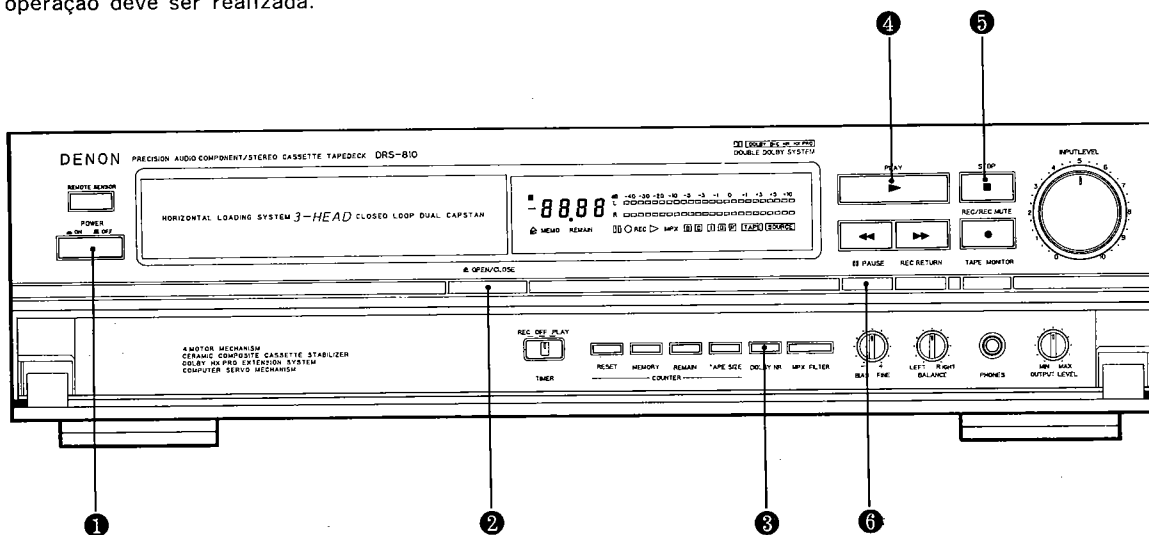
Para ouvir com os auscultadores, insira os auscultadores na tomada PHONES.

■ Precauções durante a instalação

A colocação do leitor de cassetes em cima ou muito perto de um amplificador ou sintonizador pode causar ruídos (zumbido induzido) ou interferências (especialmente durante uma recepção de rádio AM ou FM). Se isto ocorrer, afaste o leitor de cassetes dos outros componentes e reorienta sua posição.

LEITURA

- Ligue o amplificador ou sintonizador.
- Coloque a tecla TAPE MONITOR de seu amplificador ou sintonizador na posição "TAPE".
- Os números na ilustração abaixo descrevem a ordem em que a operação deve ser realizada.



- | | |
|---|--|
| <p>① Accione o interruptor POWER para que fique na posição "ON" ().</p> <p>② Carregue na tecla OPEN/CLOSE e coloque a cassette no portacassete.</p> <p>③ Para escutar uma cassette gravada com o sistema de redução de ruídos Dolby, utilize a tecla DOLBY NR para seleccionar o tipo do sistema usado durante a gravação. O tipo B é seleccionado quando a tecla DOLBY NR uma vez (o indicador B ilumina-se). Accione mais uma vez para seleccionar o tipo C (o indicador C ilumina-se). Ao accionar a tecla DOLBY NR uma terceira vez, o sistema de redução de ruídos Dolby é desactivado.</p> <p style="text-align: center;"> </p> | <p>④ Accione a tecla PLAY para começar a leitura. O indicador PLAY () ilumina-se durante a leitura.</p> <p>⑤ Accione a tecla STOP () para interromper a leitura.</p> <p>⑥ Accione a tecla PAUSE () para interromper a leitura temporariamente. Accione a tecla PLAY para continuar a leitura.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se tipos diferentes do sistema de redução de ruídos Dolby são usados para a gravação e leitura, a resposta de leitura será prejudicada. • Se a tecla PLAY, (bobinagem) ou (rebobinagem) PAUSE, REC/REC MUTE é accionada enquanto o portacassete está aberto, o leitor fecha o porta-cassete e começa a operação correspondente. |
|---|--|

SISTEMA DE BUSCA DE CANCAO

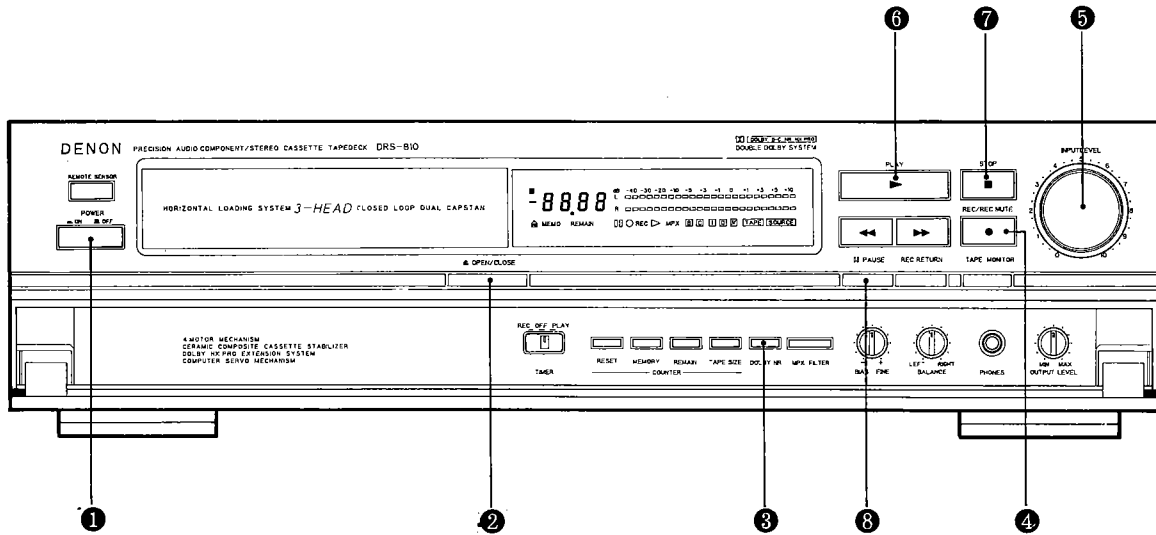
Este dispositivo é um sistema conveniente que detecta a porção não gravada com mais de 4 segundos entre as canções, busca a próxima canção, ou detecta automaticamente o começo da canção corrente e a lê novamente.

1. Para buscar a próxima canção:
No modo de leitura, accione a tecla PLAY e a tecla FF simultaneamente. O dispositivo detectará a parção não gravada entre as canções e o leitor entrará automaticamente no modo de leitura da próxima canção.

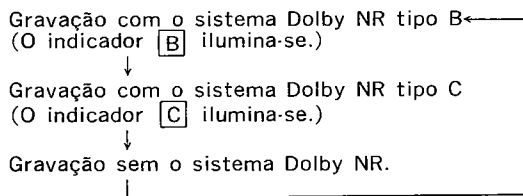
2. Para escutar a canção corrente novamente:
No modo de leitura, accione a tecla PLAY e a tecla REW simultaneamente. O dispositivo detectará a porção não gravada entre as canções e o leitor entrará automaticamente no modo de leitura desde o começo da canção.

GRAVAÇÃO

- Ligue seu amplificador ou sintonizador e o componente a ser usado como a fonte sonora.
- Coloque a tecla TAPE MONITOR de seu amplificador ou sintonizador na posição "SOURCE".



- 1 Accione o interruptor POWER para que fique na posição "ON" ().
- 2 Carregue na tecla OPEN/CLOSE e coloque a cassete no porta-cassete.
- 3 Utilize a tecla DOLBY NR para seleccionar o tipo do sistema de redução de ruídos que deseja para a gravação.



- 4 Accione a tecla REC/REC MUTE (●) para colocar o leitor no modo de espera de gravação. O indicador "O" ilumina-se.
- 5 Ajuste o nível de gravação com o controlo INPUT LEVEL enquanto observa o medidor de nível de pico. Logo, ajuste o balanço dos canais esquerdo e direito com o controlo BALANCE.
- 6 Accione a tecla PLAY para iniciar a gravação. O indicador "PLAY (>)" e o indicador (○) iluminam-se durante a gravação.
- 7 Para interromper a gravação, accione a tecla STOP (■).
- 8 Para interromper a gravação temporariamente, accione a tecla PAUSE (||). Accione a tecla PLAY para continuar a gravação.

Cuidado:

• Tome cuidado para não apagar gravações importantes por engano. Pode-se começar a gravação por descuido nos seguintes casos:

1. Se a tecla PLAY é accionada com o indicador ○ iluminado, a gravação é iniciada.
2. Se a tecla PLAY (▶) e a tecla REC/REC MUTE (●) são accionadas ao mesmo tempo, a gravação é iniciada.

O melhor meio de evitar um apagamento acidental é partir e retirar as patilhas de prevenção contra apagamento acidental do invólucro da cassete.

Tecla REC RETURN

O uso da função de retorno ao ponto inicial de gravação é conveniente durante uma gravação ou cancelamento de uma gravação. Quando a tecla é accionada durante a gravação, a fita é rebobinada ao ponto inicial da gravação e o leitor entra no modo de espera de gravação.

Cuidado:

A função de retorno rebobina a fita até dois segundos antes do início real da gravação. Portanto, deve-se tomar cuidado para não apagar uma canção que tenha sido gravada anteriormente sem um espaço não gravado de pelo menos 5 segundos entre a mesma e a gravação actual.

NIVEL DE GRAVAÇÃO APROPRIADO

Um nível de gravação muito alto pode saturar a cassete e causar distorção. Por outro lado, se o nível de gravação for muito baixo, passagens suaves ficarão com ruído residual.

Um nível de gravação apropriado é o factor mais importante para realizar uma gravação bem equilibrada.

AJUSTE DA POLARIZAÇÃO DE GRAVAÇÃO

Para melhores resultados de gravação, a monitorização durante o processo de gravação e a comparação de várias gravações utilizando seu próprio julgamento são essenciais.

O DRS-810 vem equipado com um controlo de ajuste de polarização para ajudar-lhe a ajustar a polarização adequada para diferentes tipos e marcas de cassetes. Na posição central superior, o leitor é ajustado a um nível de polarização de referência para fitas do tipo normal, de cromo e de metal. Se a gravação obtida nesta posição ficar com frequências muito altas ou muito baixas, mude a posição do controlo de polarização para obter melhores resultados.

Se quiser intensificar as frequências altas (sons agudos), rode o controlo de polarização no sentido inverso ao dos ponteiros dum relógio para diminuir a corrente de polarização. Se quiser ajustar mais a distorção do que a resposta de frequência alta, rode o controlo no sentido dos ponteiros dum relógio para aumentar a corrente de polarização. Mediante este controlo você pode gravar cassetes com respostas que se ajustam às suas preferências de audição.

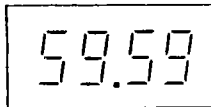
TECRA REC/REC MUTE E PAUSE

- Para gravar um espaço em branco (silencioso) de 5 segundos durante a gravação, accione a tecla REC/REC MUTE (●). Assim, um espaço em branco de 5 segundos será gravado e o leitor entra no modo de espera de gravação.
- Para gravar um espaço em branco de 5 segundos durante o modo de espera de gravação, accione a tecla REC/REC MUTE (●) no modo de espera de gravação. Assim, um espaço em branco de 5 segundos será gravado e o leitor entrará no modo de espera de gravação novamente.
- Para cancelar a função de emudecimento de gravação, accione a tecla PAUSE (||). A função de emudecimento de gravação será cancelada e o leitor entrará no modo de espera de gravação.
- Para estender o espaço em branco com outros 5 segundos ou mais, simplesmente accione a tecla REC/REC MUTE (●) e o espaço em branco será acrescentado com outros 5 segundos.

CONTADOR DE FITA E PARAGEM MEMORIZADA

1) Indicadores do contador de fita

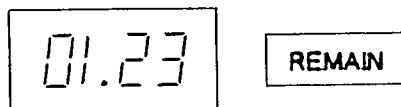
(1) Contador de fita linear



- O transporte da fita em qualquer modo é indicado em minutos e segundos.
- Carregue na tecla RESET para reposicionar o contador da fita a "00.00".

Observação: Durante a gravação ou leitura, a indicação do contador é útil para anotar a localização de canções existentes ou o ponto inicial de uma gravação.

(2) Contador do tempo restante da fita



- O tempo restante até o final da fita é exibido.
- Os segundos não são exibidos quando o tempo restante ainda for maior que 8 minutos.

"12. --"

- Quando a leitura ou gravação é iniciada, a indicação "--. --" começará a piscar durante aproximadamente 10 minutos.

PRECAUCOES:

O contador da fita linear e o contador do tempo restante da fita desta unidade são ajustados de acordo com o tamanho da fita seleccionada:

[C-90] [C-75] [C-60] ou [C-100].

Ao usar uma fita de tamanho especial, seleccione o tamanho que mais se aproxime da mesma. (Assim, o erro

no contador de fita será menor.)

Observe também que o contador da fita linear e o contador do tempo restante da fita não operam tão precisamente como um relógio. Pequenos erros podem ocorrer devido à diferença de espessura da fita que varia de acordo com o tipo (posição, comprimento da fita) da cassete usada. A diferença no tamanho do cubo das cassetes também pode causar pequenos erros.

2) Operação da paragem memorizada

(1) Durante as operações de gravação e leitura, a função de paragem memorizada pode ser utilizada para localizar um ponto particular na fita. Reposicione o contador a "00.00" no ponto desejado. Com a tecla MEMORY STOP activada, o leitor parará no ponto "00.00" (na verdade, entre "-00.02" e "00.00") durante as operações de rebobinagem.

(2) A indicação "MEMORY" iluminar-se-á quando esta função é activada.

(3) Observações:

- Quando a alimentação é desligada, esta função é automaticamente desactivada.
- A função de paragem memorizada é precisa em -5 no contador e parará entre "-00.02" e "00.00".
- A função de paragem memorizada é desactivada pelo accionamento da tecla OPEN/CLOSE.
- A função de paragem memorizada não opera durante a função de retorno de gravação.

3) Cópia de segurança da memória

As funções de redução de ruídos Dolby NR, do filtro MPX, de modo de monitorização, do tamanho (comprimento) de cassete e a leitura do contador de fita são protegidas pela cópia de segurança da memória durante 24 horas. Depois de 24 horas, as funções de redução de ruídos Dolby NR e do filtro MPX são desactivadas, a posição "TAPE" é seleccionada como o modo de monitorização, o tamanho da cassete é reposicionado a "C-90" e a leitura do contador é reposicionada a "00.00".

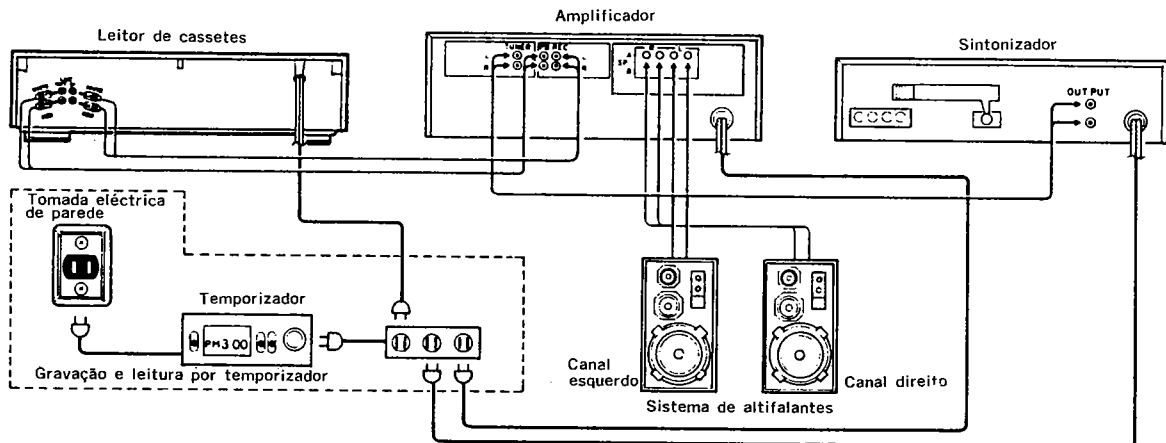
TECLA TAPE MONITOR

Este leitor de cassetes estereofónico utiliza um sistema de três cabeças que permite a monitorização simultânea durante a gravação. Como este leitor de cassetes adopta um sistema de monitorização automática, as posições

“TAPE” ou “SOURCE” podem ser seleccionadas automaticamente de acordo com as condições de operação. Estes modos, no entanto, também podem ser seleccionados manualmente.

GRAVAÇÃO E LEITURA POR TEMPORIZADOR

A gravação e leitura por temporizador pode ser realizada mediante o uso de qualquer temporizador de áudio à venda no mercado.



● Procedimento para a gravação por temporizador

1. Certifique-se de que as ligações estão correctas, especialmente as ligações da fonte de alimentação.
2. Ligue o interruptor de alimentação de cada aparelho.
3. Sintonize a estação desejada no sintonizador.
4. Coloque a cassette para gravação. (Certifique-se de que a patilha de protecção contra apagamento accidental não está partida, e se estiver, cubra o orifício com uma fita adesiva normal.)
5. Selecciono o sistema Dolby desejado com a tecla Dolby NR.
6. Certifique-se de que a tecla TAPE MONITOR esteja na posição “SOURCE”.
7. Ajuste o nível de entrada de gravação.
8. Ajuste a fita na posição inicial.
9. Coloque a tecla do temporizador (TIMER) na posição “REC” (gravação).
10. Ajuste o temporizador de áudio para a hora desejada. O temporizador de áudio ligará a fonte de alimentação na hora desejada.

*Através do procedimento descrito acima, pode-se realizar a gravação controlada pelo temporizador. Quando chega na hora predeterminada, a alimentada é ligada e o programa FM é gravado.

● Procedimento para leitura por temporizador

1. Certifique-se de que as ligações estão correctas, especialmente as ligações da fonte de alimentação.
2. Ligue o interruptor de alimentação de cada aparelho.
3. Coloque uma cassette gravada no leitor de cassetes.
4. Selecciono o sistema Dolby NR apropriado com a tecla DOLBY NR.
5. Selecciono a posição “TAPE” com a tecla TAPE MONITOR.
6. Accione a tecla PLAY (▶) e efectue a leitura da cassette para ajustar o volume de leitura.
7. Coloque a tecla do temporizador (TIMER) na posição “PLAY” (leitura).
8. Ajuste o temporizador de áudio para a hora desejada. O temporizador de áudio ligará a alimentação na hora desejada.

*Mediante o procedimento descrito acima, pode-se realizar a leitura por temporizador. Quando chega na hora predeterminada, a alimentada é ligada e a leitura é iniciada.

Observações :

- Por favor siga as instruções de operação do temporizador antes de usá-lo.
- Se não desejar realizar uma gravação ou leitura por temporizador, certifique-se de desactivar o temporizador.
- Ao utilizar um temporizador que permite várias operações de ligar e desligar, o funcionamento de início do temporizador pode continuar um ilimitado número de vezes até que a fita chegue ao final.

PROBLEMAS FREQUENTEMENTE CONFUNDIDOS COM FALHAS


Certifique-se de verificar os seguintes pontos antes de considerar o problema como uma falha:

1. Estao todas as ligações correctas?
2. Está a operação correcta de acordo com o manual de instruções?
3. Estao os altifalantes e o amplificador a funcionar correctamente?

Se o leitor de cassetes não funcionar adequadamente, verifique-o utilizando a lista abaixo. Se o problema não estiver incluído na lista de verificação, entre em contacto com seu representante DENON mais próximo.

Problema	Causa provável	Solução
A cassette não se move.	O cabo de alimentação está desligado. A fita está frouxa. A cassette não está colocada correctamente. A cassette está defeituosa.	Ligue-o correctamente. Aperte a fita com um lápis, etc. Coloque a cassette correctamente. Substitua a cassette.
O leitor não entra no modo de gravação mesmo com o accionamento da tecla de gravação.	Não há nenhuma cassette no porta-cassete. As patilhas de prevenção contra apagamento accidental estão partidas.	Coloque uma cassette. Cubra o orifício com uma fita adesiva normal.
O som está trinado ou distorcido.	As cabeças, veio de arrasto ou rolete pressor estão sujos. A fita está muito esticada. O nível de entrada de gravação está muito alto. A fita está gasta e possui falhas.	Limpe-os. Bobine ou rebobine para afrouxar a fita. Ajuste o nível de entrada de gravação correctamente. Substitua a cassette.
Há ruído excessivo.	A fita está gasta. As cabeças, veio de arrasto ou rolete pressor estão sujos. As cabeças estão magnetizadas. O nível de entrada de gravação está muito baixo.	Substitua a cassette. Limpe-os. Desmagnetize as cabeças. Ajuste o nível de entrada de gravação.
As altas frequências (agudos) estão muito acentuadas.	A função de redução de ruídos Dolby NR está na posição incorrecta.	Coloque a tecla Dolby NR na posição correcta.
Há uma perda das frequências altas (agudos).	As cabeças estão sujas. A fita está gasta.	Limpe-as. Substitua a cassette.

ESPECIFICAÇÕES

- TipoLeitor de cassetes estéreo com 2 canais, 4 pistas, e carregamento horizontal da cassette
 - CabeçasCabeça de gravação/leitura (cabeça combinada) × 1
Cabeça de apagamento (cabeça de ferrita com separação dupla) × 1
 - MotoresVeio de arrasto (servomotor de corrente contínua) × 1
Bobinador (motor de corrente contínua) × 1
Actuador (motor de corrente contínua) × 1
Carregamento (motor de corrente contínua) × 1
 - Velocidade da cassette...4,8 cm/seg
 - Tempo de bobinagem rápida, de rebobinagem...Aprox. 100 seg com uma cassette C-60
 - Polarização de gravação...Aprox. 105 kHz
 - Relação global sinal-ruído (a um nível de DHT de 3%)
Dolby C NR activado...acima de 75 dB (CCIR/ARM)
 - Resposta global de frequência20~20.000 Hz ±3 dB (com uma fita de metal a -20 dB)
 - Separação de canal...mais de 40 dB (a 1 kHz)
 - Diafoniamais de 65 dB (a 1 kHz)
 - Wow e flutter0,038% WRMS (método JIS), pico de ponderação de ±0,1%
 - Entradas
Linha80 mV (-20 dBm), nível de entrada na posição máxima
Impedância de entrada: 50 kohms, desequilibrada
 - Saídas
Linha620 mV (0 dB), nível de saída na posição máxima (com carga de 47 kohms, nível de gravação de 200 pwb/mm)
 - Auscultadores.....1,2 mW, nível de saída na posição máxima (impedância de carga óptima 8 ohms ~ 1,2 kohms)
 - AcessóriosCabo paralelo com fichas de pino × 2
 - Alimentação50 Hz/60 Hz compatível, a voltagem é indicada na etiqueta de voltagem de operação
 - Consumo15 W
 - Dimensões434 (L) × 122 (A) × 320 (P) mm
 - Peso6,6 kg
- **As especificações e desenho estão sujeitos a modificações sem aviso prévio devido à melhoramentos.**
- Melhores resultados serão obtidos com o uso de cassetes da série DENON DX e HD.
- **Redução de ruído Dolby e headroom extension HX Pro** fabricadas sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro desenvolvida por Bang & Olufsen. DOLBY e o símbolo dos dois "D"  e HX PRO são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

IMPORTANT INFORMATION**Condensation**

- Water droplets may form on the such important parts of the deck as the rotating parts or head when the deck is used in humid places or exposed to sudden temperature changes, such as if it is moved suddenly from a cold place to a warm place.
- The tape can be damaged or the deck may not operate if it is used under these conditions. If condensation forms, let the deck sit at room temperature for about one hour before using it.

Cleaning the Head

- A head cleaning cassette is needed to clean the recording/playback head on this deck.
- The quality of the playback or recording sound will be poor if the head is dirty. Always keep the head clean.
- Clean the head periodically, about every 10 hours of use, in order to take full advantage of the deck's performance and enjoy quality sound.

Demagnetizing the Head

- The head becomes magnetized after it are used for a long period of time or if it is exposed to magnetic forces. This results in noise and reduced treble.
- If the head is magnetized, use a cassette-type head demagnetizer, available in stores, and demagnetize it.

WICHTIGE INFORMATIONEN**Taubildung**

- Auf wichtigen Teilen des Cassettendecks, wie zum Beispiel auf den sich drehenden Teilen oder dem Wiedergabekopf können sich Wassertropfen bilden, wenn das Gerät an feuchten Orten betrieben oder extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird. Dies ist der Fall, wenn das Gerät plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird.
- Wird das Gerät unter den oben genannten Bedingungen betrieben, kann dies Beschädigungen des Cassettendecks zur Folge haben, oder ein ordnungsgemäßer Betrieb des Gerätes ist nicht mehr gegeben. Sollte es einmal zu Taubildung kommen, lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde lang bei normaler Raumtemperatur stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Reinigung der Tonköpfe

- Für die Reinigung des Aufnahme-/Wiedergabekopfes dieses Cassettendecks ist eine Tonkopf-Reinigungscassette erforderlich.
- Die Qualität des Wiedergabe- und Aufnahmeklanges verschlechtert sich, wenn der Tonkopf verschmutzt ist. Achten Sie darauf, den Tonkopf stets sauber zu halten.
- Reinigen Sie den Tonkopf in regelmäßigen Abständen, jeweils nach ungefähr zehnstündiger Benutzung. Nur so können Sie die Leistungsstärke dieses Gerätes voll ausnutzen und gute Klangqualität genießen.

Entmagnetisierung der Tonköpfe

- Die Tonköpfe werden bei längerem Gebrauch, oder wenn sich stark magnetisierende Gegenstände in ihrer Nähe befinden, magnetisiert. Rauschen und Abfallen der Höhen sind die Folge.
- Wenn der Tonkopf magnetisiert ist, verwenden Sie einen im Handel erhältlichen Kopfmagnetisierer für Cassettendecks, und entmagnetisieren Sie den Tonkopf.

INFORMATION IMPORTANTE**Condensation**

- Des gouttelettes d'eau peuvent se former sur des parties importantes de l'appareil telles que les pièces tournantes ou les têtes lorsque la platine est utilisée dans des endroits humides ou exposée à des variations soudaines de température, comme quand elle est déplacée subitement d'un endroit froid vers un endroit chaud.
- La bande peut être endommagée ou la platine peut ne pas fonctionner si elle est utilisée dans ces conditions. Si la condensation se forme, laisser la platine à température ambiante pendant environ une heure avant de l'utiliser.

Nettoyage de la tête

- Une cassette de nettoyage de tête est nécessaire pour nettoyer la tête d'enregistrement/lecture de cette platine.
- La qualité sonore de la lecture ou de l'enregistrement est mauvaise si la tête est sale. Toujours maintenir la tête propre.
- Nettoyer la tête périodiquement, environ toutes les 10 heures d'utilisation, afin de tirer pleinement parti des performances de la platine et d'apprécier la qualité sonore.

Démagnétisation de la tête

- La tête est magnétisée après avoir été utilisée pendant une longue période de temps ou si elle est exposée à des forces magnétiques. Ceci provoque des parasites et des aigus réduits.
- Si la tête est magnétisée, utiliser une cassette de démagnétisation de tête, disponible dans les magasins, et la démagnétiser.

INFORMAZIONI IMPORTANTI**Formazione di umidità**

- Potrebbero formarsi delle gocce di umidità sulle parti più importanti della piastra, per esempio sulle parti rotanti o sulla testina, quando usate la piastra in luoghi umidi oppure quando la piastra viene esposta ad improvvisi sbalzi di temperatura, ad esempio se viene spostata da un luogo freddo ad uno riscaldato.
- Il nastro può danneggiarsi o la piastra potrebbe non funzionare nel modo corretto se viene usata in queste condizioni. Nel caso in cui si formasse dell'umidità, lasciate la piastra in temperatura ambiente per circa un'ora prima di usarla.

Pulizia della testina

- Servirà una cassetta di pulizia delle testine per pulire la testina di registrazione/riproduzione di questa piastra a cassette.
- La qualità del suono della riproduzione o della registrazione sarà ridotta se la testina è sporca. Tenete sempre pulita la testina.
- Pulite la testina regolarmente, circa ogni 10 ore di uso, per poter ottenere le migliori prestazioni della piastra ed ascoltare un suono di alta qualità.

Smagnetizzazione della testina

- La testina diventerà magnetizzata quando avete usato la piastra a cassette per un lungo periodo o dopo averla esposta a dei campi magnetici. Il risultato sarà una gamma ridotta e rumorosa degli acuti.
- Qualora la testina fosse magnetizzata, usate una cassetta smagnetizzatrice per testine, venduta nei negozi hi-fi, e smagnetizzatela.

INFORMACION IMPORTANTE**Con densación**

- Se pueden formar gotas de agua en partes tan importantes del tocacintas como las partes rotativas o cabezal cuando se use en lugares húmedos o expuestos a cambios súbitos de temperatura, como si es trasladado repentinamente desde un lugar frío a otro caliente.
- La cinta puede sufrir daños o el tocacintas puede no funcionar si se usa en estas condiciones. Si se forma condensación, permita que el tocacintas permanezca a la temperatura de la habitación por espacio de aproximadamente una hora antes de usarlo.

Limpieza del cabezal

- Se necesita un cassette limpiador de cabezales para limpiar el cabezal de grabación/reproducción en este tocacintas.
- La calidad del sonido de reproducción o grabación será pobre si el cabezal está sucio. Mantenga siempre limpios los cabezales.
- Limpie los cabezales periódicamente, aproximadamente cada 10 horas de uso, para obtener los mejores resultados del rendimiento del tocacintas y disfrutar de su calidad de sonido.

Desmagnetización de cabezales

- Los cabezales se magnetizan después de haber sido usados por algún periodo o si han sido expuestos a fuerzas magnéticas. Esto causa ruidos y reduce los sonidos agudos.
- Si el cabezal está magnetizado, use un cassette tipo desmagnetizador de cabezales, disponible en las tiendas del ramo, y desmagnetic.

BELANGRIJKE INFORMATIE**Condensatie**

- Wanneer het apparaat op vochtige plaatsen wordt gebruikt of aan plotselinge temperatuursveranderingen wordt blootgesteld (b.v. wanneer het apparaat plotseling van een koude naar een warme plaats wordt gebracht), kan zich condens (waterdruppels) vormen op belangrijke onderdelen van het apparaat, zoals de roterende onderdelen en de koppen.
- Als het apparaat in deze omstandigheden wordt gebruikt, kan de band beschadigd raken of kan het deck elke functie weigeren. Als condens zich in het apparaat heeft gevormd, moet u het apparaat ongeveer één uur laten acclimatiseren alvorens het verder te gebruiken.

Reinigen van de kop

- Een kopreinigingscassette is nodig voor het reinigen van de opname-/weergavekop van dit deck.
- Wanneer de kop vuil is, zal de opname-/weergavekwaliteit slecht zijn. Houd de kop altijd schoon.
- Maak de kop regelmatig (na ongeveer iedere 10 uren van gebruik) schoon om een optimale prestatie en geluidskwaliteit te verzekeren.

Demagnetiseren van de kop

- Na een lange periode van gebruik of wanneer de kop aan magnetische bronnen wordt blootgesteld, zal de kop gemagnetiseerd raken. Dit zal resulteren in ruis en verminderde weergave van de hoge tonen.
- Wanneer de kop gemagnetiseerd is, gebruik dan een cassette-type kop-demagnetiseerder (verkrijgbaar in de handel) om deze te demagnetiseren.

VIKTIG INFORMATION**Kondens**

- Små vattendroppar kan bildas på viktiga delar av kassettdäcket, som roterande delar eller tonhuvuden om däcket används på fuktiga platser eller utsätts för plötsliga temperaturförändringar, t.ex om det flyttas från ett kallt till ett varmt rum.
- Används däcket under sådana förhållanden kan bandet skadas eller däcket sluta fungera. Låt däcket stå i rumstemperatur omkring en timme vid kondensbildning innan du använder det.

Rengöring av tonhuvudena

- För rengöring av kassettdäckets in-/avspelningshuvud behövs en rengöringskassett.
- Kvaliteten på det in- eller avspelade ljudet försämras om huvudet är smutsigt. Håll alltid huvudet rent.
- Rengör huvudet regelbundet, omkring var 10:e speltimme, för att kunna dra full nytta av däckets egenskaper och njuta av kvalitetsljudet.

Avmagnetisering av huvudet

- Huvudet blir magnetiserat efter lång tids användning eller om det utsätts för magnetiska kraftfält. Detta resulterar i brus och försämrad diskantåtergivning.
- Använd en avmagnetiserare för tonhuvuden av den typ som finns att köpa i handeln för att avmagnetisera huvudet om det har magnetiserats.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES**Condensação**

- Podem formar-se gotas de água em componentes importantes como as peças rotativas ou cabeça quando o deck é usado em lugares úmidos ou exposto à mudanças bruscas de temperatura, tais quando ele é movido de um lugar frio a um lugar quente.
- A fita pode ser avariada ou o deck pode não operar se o deck for usado nessas condições. Se houver condensação, deixe o deck parado na temperatura do quarto durante aproximadamente uma hora antes de usá-lo.

Limpeza da Cabeça

- É preciso usar uma fita de limpeza de cabeça para limpar a cabeça de gravação/reprodução neste deck.
- A qualidade sonora da reprodução ou gravação se deteriorará se a cabeça ficar suja. Sempre mantenha a cabeça limpa.
- Limpe a cabeça periodicamente, aproximadamente cada 10 horas de uso, a fim de obter o desempenho máximo do deck e desfrutar da qualidade sonora.

Desmagnetização da Cabeça

- A cabeça fica magnetizada depois de ser usada durante um longo período de tempo ou se for exposta à forças magnéticas. Isto causa ruidos e uma redução dos sons agudos.
- Se a cabeça ficar magnetizada, utilize um desmagnetizador de cabeça de fitas, à venda no mercado, para desmagnetizá-la.

DENON SERVICE NETWORK

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådförning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.

Australia	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
Austria	Boyd U, Haas Electronic-Bauelemente Vertriebsges, mbH & Co., KG Rupertusplatz 3 A-1170 Wien Tel: 0222-460288
Belgium	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607
Canada	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 416-475-4085
Denmark	Audionord Danmark A/S. Vester Alle 7, 8000 Århus C. Tel: 86-128811
Finland	Suomen Hi-Fi Klubi OY Nylandsgatan 4-6, Helsingfors Tel: 0644401
France	Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14
F.R. Germany	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 4030 Ratingen 1 Tel: 02102-4985-0
Greece	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
Hong Kong	Tai Lin Radio Service Ltd. 310 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong Tel: K-855005-8
Iceland	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
Indonesia	PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 6016599
Italy	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
Malaysia	Pertama Audio Sdn. Bhd. 44-46 Jalan SS 22/21 Damansara Jaya, 47400 Selangor, Malaysia Tel: 719 3957
Mexico	Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62
Netherlands	Penhold B.V. Isarweg 6, 1043 AK Amsterdam Tel: 020-611-4957
New Zealand	Avalon Audio Corpn. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
Norway	Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218
Portugal	Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096
Singapore	Pertama Audio Pte. Ltd. Alexandra Distripark Blk 4, No. 03-39 Pasir Panjang Road, Singapore 0511 Tel: 278-4411
Spain	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 747-7777
Sweden	Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
Switzerland	Diethelm & Co., AG. Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich. Tel: 01-3013030
Taiwan R.O.C.	Taiwan Kolin Co., Ltd. 8th Fl., 83, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN
Thailand	Mahajak Development Co., Ltd. 6th FL., Mahajak Building, 46 Sukhuvit 3 (Nananua), Klongteoy, Prakranong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000
United Kingdom & Eire	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 0753-888447
U.S.A.	Denon America Inc. 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 201-882-7490, Fax: 201-575-1213


- * If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- * Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- * S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- * Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- * Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- * Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u contact op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- * Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- * Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN

Telephone: (03) 3584-8111

Cable: NIPPONCOLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591

511 2244 209 
Printed in Japan